

أهناكريستي



0171708

مكتبة
Bibliotheca Alexandrina

مكتبة الثقافية - بيروت - لبنان

C.E. RENAULT - FLINS



* 1 0 1 0 8 9 2 *

CHR AGATHA CHRISTIE
E EL KADIYA EL KOUBRA
26068 TAK

8350



General Organization Of the Alexan-
dria Library (GOAL)

Bibliotheca Alexandrina

القضية الكبرى

GIFTS OF 1996
BIBLIOTHEQUE
INTERUNIVERSITAIRE DES
LANGUES ORIENTALES
PARIS

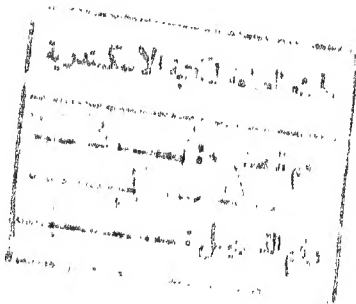


General Organization Of the Alexandria
Library (GOAL)

Bibliotheca Alexandrina

أمانا كرتي

القضية الكبرى



المكتبة الشافعية

مكتبة - لبنان

م.ب. ٨٧٣٧

الفصل الاول

قضية ستايلز

انحسر الآن الاهتمام الضخم الذي أثارته في الرأي العام القضية التي عرفت في حينها باسم (قضية ستايلز) . ولكن نظراً للشهرة الكبيرة التي أصابتها هذه القضية ، فقد طلب إلي صديقي يوارو وأبطال القضية أنفسهم أن أكتب القصة كاملة . . وأني لأرجو أن يؤدي ذلك الى القضاء نهائياً على الشائعات التي لا تزال تتردد بشأنها

وسأبدأ الآن بأن أذكر في أيجاز الظروف التي أدت الى اشتراكي في القضية ، فأقول انني أصبت بجرح في جبهة القتال في فرنسا ، وبعد ان قضيت بضعة شهور مملّة في أحد بيوت النقاهاة . منحت اجازة مرضية لمدة شهر . واذني افكر كيف وأين أقضي هذه الاجازة ، اذا بي التقى مصادفة بصديقي جون كافنديش .

لم أكن قد قابلته منذ بضع سنوات . . والواقع ان صليقي به لم تكن وثيقة ، رغم أنني كثيراً ما قضيت الاجازة في قصر أمه في ستايلز وأنا صبي ، ذلك لانه كان اكبر مني بنحو خمسة عشر عاماً وان يكن مظهره لا يدل اطلاقاً على انه في الخامسة والاربعين من عمره

وأعاد اللقاء الى اذهاننا ذكريات الماضي السعيد . . وانتهى الحديث بيننا

بأن دعاني الى قضاء اجازتي في ستايلز وقال :
- سوف يسر أمي ان تراك بعد كل هذه السنين .

فسأله :

- هل هي في صحة جيدة ؟ .

- نعم .. ألا تعلم أنها تزوجت مرة أخرى ؟ .

ولم أستطع اخفاء دهشتي ، فقد كانت مسز كافنديش امرأة فائنة في الحلقة الرابعة من عمرها حين تزوجت والد جون وكان وقتئذ أرملا وله ولدان .
ولكن لا بد أنها الآن في السبعين أو تجاوزتها ..

وكننت أعرف عنها انها امرأة نشيطة قوية الارادة مستبعدة برأيها تميل إلى الأعمال الخيرية والانشطة الاجتماعية . كما أنها كريمة الى أقصى حد ، وتملك ثروة طائلة .

وكان مسز كافنديش قد ابتاع قصر ستايلز عقب زواجهما .. ولكن خضوعه لزوجته كان عظيماً الى حد انه اوصى لها بالقصر ، وبالجانب الاكبر من ثروته ، وظلم بذلك ولديه ظلماً فادحاً .

ولكن زوجة الأب كانت سخية جداً مع الولدين .. وكان الولدان يحبانها كأُمها .

وكان لورنس ، أصغر الولدين ، شاباً رقيقاً ، وقد تخرج في كلية الطب ولكنه تخطى عن مهنته وأقام في القصر وانصرف الى الأدب والشعر .

أما جون ، الابن الأكبر ، فقد مارس الحمامة بعض الوقت ثم اعتزلها وعاش في (ستايلز) كسيد من سادة الريف ، وتزوج منذ عامين ، وجاء بزوجته الى القصر ، وخيل إلي من حديثه انه يفضل أن تمنحه زوجة أبيه مبالغاً اضافياً كل شهر لكي يعيش مع زوجته في بيت خاص بهما . ولكن مسز كافنديش لم تكن المرأة التي تخضع لرغبات الآخرين . كانت تصرف الأمور على هواها وتتوقع من الآخرين الرضوخ لارادتها .. وكانوا يرضخون . لأن المال في يدها .

وقد لاحظ جون دهشتي حين سمعت نبأ زواج المرأة التي يدعوها امه ،
فابتسم وقال بحدة :

وأبي زوج ذلك الذي جاءت به .. الواقع يا هاستنجز أن هذا الزواج
جعل الحياة لا تطاق بالنسبة لنا .. وبالنسبة لايفيلين كذلك .. هل تذكر
ايفيلين ؟ ..
... كلا .

... آه .. أظن انك لم ترها .. انها مرافقة أمي .. وهي ليست شابة ،
وليس جميلة . ولكنها امرأة صريحة ومخلصة .
... كنت تريد أن تقول شيئاً عن .

... آه . عن ذلك الرجل الذي تزوجته أمي .. انه هبط علينا من حيث
لا ندرى .. جاء بصفته ابن عم ايفيلين . او قريبها .. ولم يبد على ايفيلين
نفسها انها فخورة بهذه القرابة ..

انه لا ينتمي الى بيتنا او مجتمعنا .. له الحية ضخمة سوداء .. ويرتدي
نفس الثياب الجاهزة في جميع الاجواء ، ولكن يبدو انه راق في نظر امي ،
فأخذته سكرتيراً لها . انها شغوفة بادارة المثات من الجمعيات والمؤسسات
الخيرية .. هل تعلم ذلك ؟ .

فأومات برأسي علامة الایجاب .

قال :

وبسبب الحرب ، أصبحت المثات آلافاً ، ولا شك أن الرجل كان خير
عون لها ، ولكنك تستطيع ان تتصور مدى دهشتنا وذهولنا حين أعلنت منذ
ثلاث شهور انها ستقتن به

انه أصغر منها بعشرين عاماً على الأقل ، وواضح انه اقترن بها طمعاً في
ثروتها ، ولكن ماذا كان في استطاعتنا أن نفعل ؟ .. انها سيدة نفسها ولا
سلطان لنا عليها . وهكذا كان لها ما ارادت .

-- لا بد أن ذلك كان صدمة لكم جميعاً ؟

-- بل كان صدمة مزعجة إلى أقصى حد .

وبعد ثلاثة أيام من هذا الحديث ، سافرت بالقطار إلى ستايان ووجدت جون بانتظاري في المحطة الصغيرة القائمة وسط الحقول الخضراء فرافقتني في سيارته إلى قرية ستايان التي تبعد عن المحطة نحو ثلاثة كيلومترات ، أما قصر ستايان فكان يقع على مسافة كيلومتر من الجانب الآخر للقرية .

وكان من المستحيل علي من ينظر إلى الوديان الخضراء الهادئة المترامية في تلك المنطقة المسطحة في ذلك اليوم الحار من شهر يوليو أن يتصور أن هناك حرباً ضروساً تضطرم في الجانب الآخر من بحر المانش ، حتى لقد شعرت فجأة كأنني أهم في عالم آخر .

قال جون حين اقتربنا من القصر :

-- أخشى أن تجد الحياة هنا أهدأ مما توقعت يا هاستنجز .

-- ذلك ما أرجوه يا صديقي العزيز .

-- إن الإقامة هنا ممتعة لمن ينشد حياة الخول .. أنا شخصياً أندرب مع الجنود المتطوعين مرتين في الأسبوع ، كما أنني أعاون في أعمال المزرعة .. أما زوجتي فانها تشرع في حلب الأبقار في الخامسة من صباح كل يوم ، وتستمر في ذلك حتى موعد تناول الغذاء .

إن الحياة رائعة في مجموعها ، لولا ذلك المدعو الفريد انجلتراوب .

ثم أوقف السيارة فجأة ونظر في ساعته وهو يقول :

-- لا أدري إذا كنا نستطيع اصطحاب سنثيا معنا .. ولكن لا .. لقد

فات الآن موعد انصرافها من المستشفى .

-- سنثيا ؟ هل هي زوجتك ؟

-- كلا .. إنها ربيبة أُمي .. كانت أمها صديقة لأُمي ثم تزوجت محامياً

سافلاً بدد كل ثروتها ، وبقيت بعد موت أمها يتيممة بغير مال أو عائل فكفلتها

أمي وجاءت بها للإقامة معنا منذ عامين . وهي تعمل الآن في مستشفى الصليب الأحمر في (تادمستر) على بعد سبعة أميال من هنا .

ووقفت بنا السيارة أخيراً أمام القصر ، فاعتدلت سيدة بدينة كانت منحنية في حقل الزهور ونظرت نحونا فهتف جون قائلاً :

— هالو .. إيفلين .. هو ذا بطلنا الجريح .

ثم التفت إلي وقال :

— هذه مس إيفلين هوارد يا هاستنجز .

وشدت إيفلين على يدي بحرارة وقوة ..

كانت في نحو الأربعين من عمرها ، ولها وجه لوحته الشمس وعينان زرقاوان وصوت خشن كأصوات الرجال .. وقد لاحظت أنها تتكلم بـ"ايي" —از بأسلوب البرقيات .

قالت :

— الأعشاب هنا تنمو بسرعة مذهلة .. إذا قطعت عوداً نبت عودان .

فسألها جون :

— أين ستناول الشاي اليوم يا إيفلين . ؟ في البيت أم في الحديقة . ؟

— في الحديقة . الجو صحو وحرام قضاء الوقت بين الجدران .

— إذن هلي معنا .. إنك عملت اليوم في الحديقة بما فيه الكفاية .

فأجابت وهي تخلع قفازها :

— أعتقد ذلك .

وتقدمتنا ، ودارت بنا حول البيت الى حيث كانت مائدة الشاي في ظل

شجرة جميز ضخمة .

ونفضت سيدة شابة كانت تجلس أمام المائدة وتقدمت بضلع خطوات

لاستقبالنا فقال جون :

— هذه ماري . زوجتي ..

ولن انسى ما حميت هذا اللقاء الأول مع ماري كافنديش .. فلقد رأيت أمامي شابة طويلة القامة نحيلة الجسم لها عيناان رائعتان مختلفتان عن عيني أية امرأة وقع عليها بصري ، عيناان تلمان عن روح جامحة وحيوية دافقة حبيسين في جسد أليف .

حيثني بكلمات قليلة لطيفة ، وبصوت خافت واضح النبرات ، فجلست على أحد المقاعد وأنا أشعر بسعادة حقيقية لأنني لبيت دعوت جون .

فقدمت لي ماري كافنديش قدحا من الشاي ، ودعمت ملاحظاتها القليلة الهادئة انطباعاتي عنها .. من انها امرأة فائنة حقا ولم يكن جون محدثا لبقا .. فانطلقت اروي بعض الأحداث المضحكة التي عشتها في بيت النقاها ... وراحت ماري كافنديش تصغي الي بانتهاء واهتمام أطلقا لساني من عقاله .

بعد قليل سمعت صوتا مألوفاً صادراً من شرفة قريبة يقول :
- عليك إذن ان تكتب الى الأميرة يا الفريد ، أما أنا فسأكتب الى الليدي تادمستر ... أو لعلك ترى من الأفضل أن ننتظر رد الأميرة أولاً ..
فاذا رفضت كتبنا الى الليدي لكي تفتح السوق الخيرية في اليوم الأول ، على أن تفتتحها مسز كروسي في اليوم الثاني .. ثم هناك الحفلة المدرسية التي ستقام تحت رعاية الدوقة :

وهنا سمعت صوت رجل يتمم بكلام لم اتبينه ، وأجابت مسز انجلثروب .
- حسناً .. ليكن ذلك بعد تناول الشاي يا عزيزي الفريد .
وفتح باب الشرفة على مصراعيه ، وخرجت منه سييدة عجوز ذات شعر أبيض .. ووجه تم قساوته عن قوة الارادة ومضاء العزيمة .. فسارت على العشب وتبعها رجل راح يمشي وراءها باحترام .
ووقع بصرها على فتهفت قائلة :

- ما أسعدني برؤيتك بعد كل هذه السنين يا مستر هاستنجز ..

ثم قدمته الى الرجل الذي يسير خلفها بقولها :
- هذا هو مستر هاستنجز يا عزيزي الفريد .
قدمته اليّ قائلة :

- وهذا زوجي .

فنظرت بشيء من الفضول الى عزيزها الفريد . . ولم أدهش لنفور جون من لحيته ، فقد كانت أطول وأحلك سواداً من أية لحية رأيتهما قبلاً . .
كان يضع على عينيه نظارة ذات اطار ذهبي . . وخيل إليّ حين رأيته انه إنسان منقطع الصلة بواقع الحياة ، وإن مكانه الطبيعي هو خشبة المسرح .

شد على يدي كأنها قطعة من خشب وقال بصوت عميق .
- يسهمني لقائك يا مستر هاستنجز .

ثم تحول إلى زوجته وقال :

- أظن ان هذه الوسادة قد ادركتها الرطوبة يا عزيزتي اميلي .

فنظرت اليه بوله بينما راح هو يستبدل الوسادة بأخرى بعناية شديدة .
وخيم على الجميع وجوم مشوب بالكراهية . ولم تحاول إيفلين اخفاء مشاعرها . . ولم تلاحظ مسز انجلثروب شيئاً . . وراحت تتكلم بطلاقتها المعمودة . وركز حديثها حول السوق الخيرية والاجتماعات التي تنظمها ، بينما أخذ زوجها يتتبع حديثها باهتمام ويعاونها في تذكر الأيام والتواريخ .
وقد شعرت منذ اللحظة الأولى بنبغض شديد لهذا الرجل ، وأنا اعلم ان انطباعي الأول قلما يخطئ .

وتحولت مسز انجلثروب أخيراً إلى إيفلين هوارد وراحت تصدر اليها بعض التعليقات بشأن الرسائل . والتفت الفريد انجلثروب اليّ وقال :

.. هل الجنديّة مهنتك يا مستر هاستنجز ؟ ..

- كلا . . فقد كنت قبل الحرب أعمل في شركة اللويد للتأمينات البحرية .

- وهل ستعود الى وظيفتك بعد انتهاء الحرب . ؟

- قد أعود إليها .. وقد ابدأ عملاً جديداً ..
وهنا انخنت ماري كافنديش الى الأمام وسألت :
- ما هي المهنة التي تتفق مع ميولك يا مستر هاستنجز .. ؟ هل لك هواية خاصة .. ؟
- ستضحكين إذا عرفت هوايتي .
- فابتسمت وقالت :
- أحقاً .. ؟
- الواقع انني أشعر في قرارة نفسي برغبة في أن أعمل بوليساً سرياً .
- مع سكتلند يارد بصفة خاصة كشرلوك هولمز .. ؟
- كشرلوك هولمز . ان هذه المهنة تستهويني .. ولقد قابلت في بلجيكا ذات مرة بوليساً سرياً مشهوراً ألهب حماسي لهذه المهنة . كان يقول دائماً أن براعة البوليس السري الناجح تتجلى في أسلوبه في العمل .. وقد اقتنعت بأسلوبه
- فقالت إيفلين :
- أنا شخصياً أحب القصص البوليسية الجيدة ، فهناك روايات بوليسية سخيفة ، تكشف عن المجرم في الفصل الأخير .. وهو مالا يحدث في الجرائم الواقعية حيث يمكنك معرفة القاتل من أول وهلة .
- فقلت :
- ولكن توجد جرائم واقعية كثيرة لم يكتشف مرتكبوها .
- قد لا يكتشفها رجال الشرطة . ولكن أفراد الأسرة التي وقعت فيها الجريمة . غالباً ما يعرفون المجرم الحقيقي .. وان كانوا لا يملكون الأدلة .
- هل معنى ذلك انه إذا وقعت جريمة قتل في بيتك أمكانك معرفة الفاعل على الفور .. ؟
- طبعاً .. ربما أعجز عن تقديم الأدلة . ولكنني أشعر به وأعرفه بأحاساسي .

— وإذا كان القاتل امرأة ..

فقلت ماري كافنديش بصوت واضح النبرات :

— ان القتل من جرائم العنف التي لا يرتكبها إلا الرجال .

— لا أظن انك ستعرفين القاتل بأحساسك.. إذا كانت الجريمة قد ارتكبت

بالسم . لقد قال الدكتور باورشتاين أمس أن غالبية الأطباء لا يعرفون السموم غير المألوفة . وانه لذلك يعتقد ان كثيراً من جرائم السم قد مرت دون أن يفتن اليها أحد .

فصاحت مسز انجلثروب :

— ما هذا الحديث المزعج يا ماري .. ان جسدي يقشعر لسماعه .. آه ..

ها هي سنثيا ..

ورأيت فتاة في مقتبل العمر ترتدي معطفاً أبيض . تقبل نحونا بسرعة ،

فاستطردت مسز انجلثروب قائلة :

— لماذا تأخرت اليوم ياسنثيا .. ؟ دعيني أقدم اليك مستر هاستنجز ..

كانت سنثيا في عنفوان شبابها ، ممثلة نشاطاً وحيوية ، فخلعت قمعتها ،

وأعجبني شعرها الأحمر الطويل ، كما أعجبتني يدها الصغيرة البيضاء حين مدتها لتتناول قدح الشاي .

وجلست سنثيا على العشب بجوار جون ، فقدمت اليها صفحة الشطائر .

فابتسمت لي وقالت :

— لماذا لا تجلس على العشب ، انها جلسة مريحة .

فأطعتها على الفور وسألها :

— هل تعملين في مستشفى تادمنستر يا آنسة سنثيا ؟ ..

— نعم .. لسوء الحظ .

— لماذا ؟ هل يضايقونك كثيراً هناك ؟ ..

فصاحت في كبرياء :

- من ذا الذي يجرؤ على مضايقتي ؟..
- لي ابنة عم تعمل ممرضة .. وهي ترتجف رعباً من كبرية الممرضات .
- ولكنني لست ممرضة والله الحمد .. انني أعمل في الصيدلية .

فقلت لها وأنا ابتسم .

- وكم شخصاً قتلت بالسم ؟..
- فابتسمت بدورها وأجابت :
- مائة .

وهنا قالت مسر انجلثروب :

- هل تستطيعين أن تكتنبي لي بضع رسائل بعد تناول الشاي يا سونيا ؟
- طبعاً يا عمته .
- وانبعثت واقفة على الفور .. ونبهتني طاعتها الى مركزها في البيت كفتاة يتيمة تعيش من كرم أصحابه .. والى أن مسر انجلثروب رغم لطفها وعطفها لا تسمح للفتاة بأن تنسى ذلك .

وتحولت مسر انجلثروب إليّ وقالت :

- سيرشدك جون الى غراتك ، ونحن نتناول العشاء عادة في السابعة والنصف .. لقد كففنا عن تناول العشاء في وقت متأخر اقتصاداً للطاقة ..
- والليدي تادمستر تفعل مثل ذلك .. وهي تقرني على اننا يجب أن نضرب المثل في الاقتصاد .. فنحن في وقت حرب ويجب أن نقتصد في كل شيء .. حتى الأوقاق المهمة أصبحنا نحرس عليها ونضعها في زكائب ونبعث بها الى الجهات التي يمكنها الاستفادة منها .

فعبثت لها عن تقديري ، ورافقني جون الى داخل البيت وارتقى بي سلماً ينتهي بشعبتين ، تؤدي أحدهما الى الجناح الأيمن وتؤدي الأخرى الى الجناح الايسر .. وكانت غرفتي تقع في الجناح الايسر وتطل على

حديقة القصر .

وتركني جون وبعد بضع دقائق رأيته من نافذتي وهو يسير في الحديقة متأبطاً ساعد سنثيا ، ثم سمعت مسر المجلثورب وهي تدعو سنثيا بصوت ينم عن النسيق وفروغ الصبر ، فأسرعت الفتاة تعدو نحو المنزل . وفي نفس اللحظة خرج رجل من خلف إحدى الأشجار وسار في نفس الاتجاه .

كان الرجل في نحو الأربعين أسمر البشرة حليق الوجه . تبدو عليه دلائل الانفعال ، وعندما مر امامي ونظر إلى نافذتي عرفته على الفور . رغم ما طرأ عليه من تغيير خلال الأعوام الخمسة عشر التي لم أره فيها .

كان هذا الرجل هو لورنس كافنديش ، الأخ الأصغر لجون ، وقد عجببت لدلائل الانفعال التي كانت تبدو على وجهه وتساءلت ترى ما سببها . ولكنني لم أفكر في الأمر طويلاً . وعدت الى حوائجي أرتبها .

وكان اليوم النائي مشرقاً جميلاً . ولم أر ماري كافنديش إلا وقت الغداء ، ولكنهما تطوعت بعد ذلك لمرافقتي في جولة في الحقول والغابات ، وكانت جولة ممتعة عدنا منها حوالي الساعة الخامسة .

وبينما كنا نجتاز البهو . . أو ما جون الى قاعة الاستقبال فتبعناه إليها . . وكان تجهم وجهه يدل على أن شيئاً مزعجاً قد حدث .

وما أن دخلنا القاعة حتى أغلق بابها وقال يحدث زوجته :
- اصغري إلي يا ماري . . اننا في مأزق ، فقد تشاجرت إيفيلين مع الفريد المجلثورب وقررت الرحيل .

.. إيفيلين . .

.. نعم . . وقد ذهبت لمقابلة أمي . .

وفتح الباب في هذه اللحظة ودخلت إيفيلين هوارد .
كانت مطبقة الشفتين ، بادية الانفعال ، وبيدها حقيبة صغيرة .
قالت في غيظ .

مهما يكن من أمر فقد قلت له رأيي فيه ، كذلك قلت لأميلي كلاماً لا أعتقد أنها ستنساه ، أو ستغفره بسهولة . قلت لها : انك امرأة عجوز يا أميلي . وليس هناك من هو أشد غفلة من مغفل عجوز . أن هذا الرجل أصغر منك بعشرين سنة على الأقل . فلا يجب أن تتغافلبي عن الأسباب التي دعتك الى الاقتران بك . . انه اقترن بك طمعاً في ثروتك . . فلا تدعيه يغترب من مالك أكثر مما ينبغي . ان لذلك المزارع المدعو ريكس زوجة شابة جميلة . . فاسألي زوجك كم من الوقت يقضي عند ريكس .

وقد غضبت أميلي غضباً شديداً . . وهذا أمر طبيعي ، ولكنني قلت لها : انني أحذرك سواء أردت أو لم تريدي فهذا الرجل يفضل أن يقتلك في فراشك على أن ينظر اليك . . انه رجل سوء . قولي عني ما شئت . . ولكن تذكرني انني حذرتك . .

.. وماذا قالت ؟

فراحت إيفيلين تقلد مسز النجلثورب وتقول .
الفريد العزيز . . الفريد الحبيب ، هذه وشايات وأكاذيب . . كيف تجرؤ أيتها المرأة الشريرة على اتهام زوجي العزيز ؟ .
ولذلك رأيت من الأفضل أن أرحل . . وهأنذا راحلة .

– الآن ؟ .

– الآن . .

فران علينا صمت عميق ، وجعلنا ننظر اليها في حيرة ودهشة . . ثم حاول جون كافنديش أن يثنىها عن عزمها ، ولما فشل . غادر الغرفة ليستفسر عن مواعيد القطار ، وتبعته زوجته .

وما أن أغلقا الباب خلفهما حتى تغيرت ملامح إيفيلين هوارد ، وانحنى إلى الأمام وقالت :

– مستر هاستنجز . . هل أستطيع الوثوق بك ؟

ووضعت يدها على ذراعي واستطردت قائلة في همس ؟ .
 - ان اميلي امرأة ، سكيينة . فحاول حمايتها يا مستر هاستنجز . . انها
 هنا وسط مجموعة من الحيتان . . ايس بينهم واحد لا يعاني من ضائقة مالية . .
 وجميعهم يسمعون وراء ثروتها . . لقد كنت أقوم بحمايتها . . ولكني سأذهب
 وأخلي لهم الجو . . وسوف يفرضون أنفسهم عليها .
 - اطمئني يا مس هوارد . . سأبذل قصارى جهدي ، ولكني واثق من انك
 لم تصدري فيما قلت إلا عن إحساس بالضيق والانفعال .
 - انني اكبر منك سنأ أيها الشاب وأعرف عن الناس والحياة اكثر مما
 تعرف . وكل ما أطلبه منك هو أن تفتح عينيك وسوف ترى انني كنت
 على حق .
 وفي هذه اللحظة ، سمعت صوت محرك السيارة . فنهضت مس هوارد
 واقفة وحملت حقيبتها وسارت الى الباب .
 وهناك تحولت إلى وقالت :
 -- عليك بصفة خاصة ان تراقب ذلك الشيطان . . زوجها .
 وتحركت بها السيارة وسط عاصفة من عبارات الأسف والوداع ، ولم تشترك
 مسز الجلثورب وزوجها في هذا المشهد . .
 وما أن ابتعدت السيارة حتى انفتحت ماري كافنديش من بين المودعين
 وهولت لاستقبال رجل طويل القامة ذي لحية قصيرة كان في طريقه الى
 البيت . . وقد لاحظت ان وجهها تضرع احمراراً وهي تبسط يدها اليه .
 وشعرت بكرامية غريزية للرجل وسألت :
 - من هذا ؟ .
 فأجاب جون في ايجاز :
 - انه الدكتور باورشتاين ؟ .
 - ومن هو الدكتور باورشتاين ؟ .

— اخصائي من لندن ، يقال انه من اعظم الخبراء في السموم . وهو يقيم
في القرية للمقاهة من انهيار عصبي .

فقال سنشيا :

— انه من اعز اصدقاء ماري .

فقطب جون حاجبيه وقال ليغير موضوع الحديث :

— دعنا نترى قليلا يا هاستنجز . . لشد انا أسف لما حدث . . لقد كانت
ايفيلين صديقة مخلصه رغم خشونتها والفاظها الجارحة .

وسرنا في الطريق الى القرية وسط الغابة التي تقع على حدود ممتلكات اميلي
الجلثورب . ثم عدنا ادراجنا . . وما ان اقتربنا من باب القصر حتى مرت بنا
امرأة شابة على جانب كبير من الجمال فاومأت لنا وابتسمت .

قلت احدث جون :

— ما اجمالها . . !!!

— انها مسز ريكس .

— المرأة التي قالت ايفلين هوارد انها . .

فقاطعني جون قائلا بجدة لا مبرر لها :

— نعم . .

وقارنت في ذهني بين السيدة المعجوز ذات الشعر الأبيض التي تقيم في القصر
وهذه الفتاة اللعوب التي ابتسمت لنا في التو واللحظة ، وغمرتني موجة من الحزن
والتشاؤم .

ولكنني سرعان ما تناسيت الموضوع وقلت احدث جون :

— حقا ان (ستابلز) مزرعة رائعة ا

— نعم . . وسوف تكون لي يوم ما . . بل انها كان يجب ان تكون لي الان

لو ان ابي ترك وصية معقولة . .

ثم اردف بمد قليل :

لو انه فعل لما وجدت نفسي في الضائقة التي اعانيها الآن ..

-- هل انت في ضائقة مالية ؟

-- لا اكتمك ان هذه هي الحقيقة يا هاستنجر .

الا يستطيع أخوك ان يساعدك ؟

-- لورنس .. انه أضاع كل ما ورثه عن ابيه في طبع اشعاره التي لا

يقرأها أحد .. ولكنني لا انكر ان امي تعاملنا بسخاء إلى ان تزوجت .

وفي هذه اللحظة ، احسست للمرة الأولى بأن رحيل ايفلين هوارد قد افرغ

الجو من شيء لا يستطيع وصفه او تحديده ..

كان وجودها يشيع نوعاً من الاستقرار والأمان . اما الآن فأن الجو يبدو

مشحوناً بالريب والشكوك . مما جعلني التوقع شراً مستطيراً .

الفصل الثاني

١٦ و ١٧ يوليو

كنت قد وصلت الى ستايلز في اليوم الخامس من شهر يوليو ، وسأروي الآن احداث يومي ١٦ و ١٧ من ذلك الشهر تماماً كما اثبتتها التحقيقات الطويلة والاستجوابات المضنية اثناء نظر القضية .

و كنت قد تسلمت رسالة من ايفلين هوارد بعد رحيلها بيومين ، قالت فيها انها تعمل ممرضة في مستشفى بمدينة ميدلنجهام ، التي تبعد ١٥ ميلاً عن ستايلز وانها ترجوني ان اخبرها عما اذا كانت مسز أنجلثورب قد ابدت أية رغبة في مصالحتها .

ولم يكن هناك ما يعكر صفو حياتي في تلك الأيام سوى سلوك ماري كافنديش العجيب ، واشارها غير المفهوم لصحبة الدكتور باروشتاين . . ولست اعرف ماذا كان يعجبها في هذا الرجل ، ولكنها كانت تدعوه الى البيت باستمرار وتخرج معه للنزهة في الغابة أو في الحقول . .

وكان يوم ١٦ يوليو يوم اثنين . . وكانت السوق الخيرية قد افتتحت يوم السبت ، وتقرر إقامة حفل في مساء الاثنين . . يكون امتداداً للسوق وتلقي فيه مسز أنجلثورب شعراً عن الحرب . . فقضينا ساعات الصباح في إعداد قاعة البلدية حيث سيقام الحفل وتناولنا الغذاء في وقت متأخر والتمسنا بعض

الراحة في الحديقة ، ولاحظت أن جون ليس في حالته العادية .. فقد كان يبدو قلقاً مضطرباً .

وبعد الشاي ، قدسدت مسز انجلثورب إلى شذعها للتستريح وتستجمع قواها للسهرة . أما أنا فقد دعوت ماري كافنديش لمباراة في التنس ..

وفي الساعة السابعة إلا الربع ، طلبت الينسا مسز انجلثورب الاستعداد لتناول العشاء .. وما أن فرغنا من الطعام حتى وجدنا السيارة في انتظارنا . وقد حقق الحفل نجاحاً عظيماً .. وقوبلت أشعار مسز انجلثورب بمصافاة من التصفيق ، واشتركت سنثيا في بعض التابلوهات الحية .. ولم تعد معنا إلى البيت لأن إحدى صديقاتها دعته للمبيت عندها .

وفي الصباح ، كانت مسز انجلثورب لا تزال تشعر ببعض التعب ، فتناولت طعام الإفطار في فراشها ، ولكنها نشطت عند الظهر ، ودعنتي مع لورنس إلى مأدبة غداء في بيت مسز رولستون ، شقيقة اللي بي تادمستر .. وكانت ماري قد اعتمدت بأنها على موعد مع الدكتور باور شتاين .

وبعد المأدبة ، اقترح لورنس أن نعود عن طريق (تادمستر) لكي نزور سنثيا في صيدليتها ، وقالت مسز انجلثورب انها فكرة طيبة ولكنها لا تستطيع مرافقتنا لأن لديها رسائل يجب أن تكتبها .. واقترحت أن نتركها في تادمستر ونقضي في طريقها إلى ستايلز على أن نعود نحن بسنثيا في إحدى المرات .

وقد رحبت بنا سنثيا وقدمتنا إلى زميلتها التي تدعوها باسم نيز . فقلنا لها وأنا أجيل الصبر بين صفوف القناني والزجاجات في الغرفة الصغيرة . هل تعرفين حقاً ما في كل زجاجة هنا ؟

فأجابت متذمرة :

.. قل شيئاً جيداً .. إن كل زائر يلقي نفس السؤال ، حتى لقد فكرنا في منح جائزة لأول شخص لا يسألنا : هل تعرفون حقاً ما في كل

زجاجة هنا ؟

أما السؤال الثاني المؤلف فهو : كم عدد الأشخاص الذين سمعتموه ؟
فضحكتم .. وقالت سنثيا :

- لو علم الناس كم من الأشخاص يمكن أن يتسمموا نتيجة خطأ في مزج العقاقير لما ضحكوا .. ولكن دعونا نتناول الشاي لدينا هنا خزائن سرية حافلة بالشاي والحلوى .. كلا يا لورنس هذه خزانة السموم أما الشاي والحلوى ففي الكبيرة .

وتناولنا الشاي في جو مرح ، وساعدنا سنثيا في غسل الملاعق والأقداح ..
وما كدنا نفرغ من ذلك حتى طرق الباب فقطبت سنثيا وزميلتها حواجبهما وهتفت الأولى وهي تصطنع الجد :
- أدخل ..

ففتح الباب ودخلت ممرضة شابة وبيدها زجاجة قدمتها إلى نيبز فأحالتها هذه إلى سنثيا ، التي تناولت الزجاجة وقرأت بطاقتها وقالت :
.. هذه الزجاجة كان يجب إرسالها إلينا صباح اليوم ..
- إن كبيرة الممرضات تعبر لك عن أسفها لأنها غفلت عن إرسالها .
- يجب على كبيرة الممرضات أن تقرأ التعليمات المعلنة على باب الصيدلية !
فنظرت إلى الفتاة وأدركت من ملاحظها أنها لن تجرؤ على نقل هذا الكلام إلى كبيرة الممرضات ..
قالت سنثيا :

- وعلى ذلك فإن هذا الدواء لن يتم إعداده قبل صباح الغد ..
- ألا يمكن إعداده الليلة ؟

- إننا مثقلون بالعمل ولكننا سنحاول إذا وجدنا متسعاً من الوقت ..

وانصرف الممرضة الشابة ، ومدت سنثيا يدها إلى وعاء زجاجي فوق أحد الرفوف ، وسكبت بعض محتوياته في الزجاجة ثم وضعت الزجاجة على

مائدة خارج الغرفة .

فأدركت غرضها من هذه المناورة وقلت ضاحكاً :
النظام أولاً .. اليس كذلك ؟

طبعاً .. والآن .. تعالوا إلى الشرفة فسنفهم رؤيتها عنابر
المرضى ..

وخرجت مع زميلتها إلى الشرفة فتبعتهما . وراحت تدلاني على مختلف
أجنحة المستشفى ، وكان لورنس قد تخلف في الصيدلية ، فدعته سنثيا للانضمام
اليها ، وبعد قليل نظرت إلى ساعتها وسألت زميلتها :

.. هل هناك ما يجب عمله يا نيمز ؟
.. كلا ..

.. إذن يحسن بنا أن نغلق الصيدلية وننصرف ..

وقد أتاحت لي تلك الرحلة فرصة لمعرفة لورنس على حقيقته ..
كان على طرفي نقيض مع أخيه جون من جميع الوجوه .. فهو خجول ومنطو
على نفسه .. ولكنه ذو شخصية مرحة جذابة ، ولا يسع من يعرفه جيداً إلا
أن يحبه ..

وكنيت قد لاحظت أنه يعامل سنثيا بتعظيم ، وإن سلوك الفتاة أمامه
يتسم بالاحترام والحياء .. ولكنهما في ذلك اليوم كانا شديدي البهجة والمرح خلافاً
للعادة .. وكانا يتحدثان ويضحكان كالأطفال ..

وتذكرت ونحن نخترق القرية أنني بحاجة إلى بعض طوابيع البريد ،
فأوقفت المركبة أمام مكتب البريد واشتريت حاجتي من الطوابيع . وفيما كنت

أغادر المكتب اصطدم بي رجل قصير القامة كان يهيم بالدخول فاعتذرت له وأفسحت له الطريق وفجأة، أرسل الرجل صيحة سرور وأحاطني بساعديه وقبلني بحرارة وهو يهتف :

— صديقي هاستنجز ا. من كان يصدق أنني سألقاك هنا ..

— بوارو ا.

وتحولت إلى المركبة وقلت أحدث سنثيا :

— كم أنا سعيدة بهذه المفاجأة يا سنثيا .. هذا صديقي العزيز مسيو بوارو الذي لم أره منذ عدة أعوام .

فقلت سنثيا في مرجح :

— أننا نعرف مسيو بوارو .. ولكن لم يخطر لي بهال أنه صديقك ..

فقال بوارو بلهجة جدية :

— نعم .. إنني أعرف الآنسة سنثيا .. والفضل في إقامتي هنا لمسز

انجلثروت وكرمها ..

ورأى في عيني نظرة تساؤل فاستطرد قائلا :

— نعم يا صديقي .. إنها إستضافتني مع سبعة من مواطني المهاجرين من

بلجيكا ، وسوف نذكر صنيعها بالشكر والعرفان مدى الحياة ..

كان بوارو رجلا قصير القامة عجيب المنظر .. فطوله لا يتجاوز خمسة أقدام ، ولكنه يسير مشدود القامة مرفوع الرأس بطريقة متميزة تكسبه أهمية وهيبة ..

وكان له رأس في شكل البيضة ، وشارب متصلب كشوارب المسكرين ، أما عنايته بأناقته ونظافته ثيابه فليس لها حد .. حتى لقد كان يخيل إلي أن ذرة من التراب على ثوبه يمكن أن تؤلمه أكثر مما يؤلمه جرح من رصاصة ..

ومع ذلك فإن هذا الرجل القصير الأنيق كان في وقت ما أشهر شخصية في البوليس البلجيكي .

وأشار بوارو الى البيت الصغير الذي يقيم فيه مع زملائه البلجيكيين فوعدت
بأن أزوره في اقرب فرصة
وبعد أن رفع قمعته وأحنى قاءته باحترام تحية لسثنيا ، انطلقت بنا
المركبة في الطريق الى ستايلز ..

وقالت سثنيا :

— انه رجل ظريف .. ولم أتصور قط انك تعرفه .

— انه بوليس سري ذائع الصيت .

وأخذت أروي لها بعض مغامراته وانتصاراته في عالم الجريمة .

وكنا جميعاً في حالة نفسية طيبة عندما وصلنا الى القصر .

وما أن اجتازنا البهو حتى خرجت مسز انجلثروب من مخدعها وهي محتقنة
الوجه بادية الانفعال .. فسألتها سثنيا ..

— هل ثمة ما يضايقك أيتها العمة اميلي .. ؟

فأجابتها مسز انجلثروب بجدة :

— كلا طبعاً .. ماذا يمكن أن يضايقني .. ؟

ولحت وصيفتها دور كاس وهي تدخل قاعة الطعام فطلبت اليها أن
تأتينا ببعض طوابع البريد ..

فأجابت الوصيفة .

. حسنناً يا سيدتي ..

ثم أضافت بعد تردد قصير :

ألا ترين يا سيدتي ان من الأفضل أن تأري الى فراشك ؟ انك تبهدين
متعبة جداً ..

-- لعلك على حق يا دوركاس .. ولكن ثمة رسائل يجب أن اكتبها قبل
موعد تصدير البريد .. هل أشعلت النار في مدفأة غرفتي كما أمرتك ؟ ..

— نعم يا سيدتي .

- إذن سأذهب الى فراشي بعد العشاء توأ ..
وعادت الى مخدعها ..
وشيعتها سنثيا ببصرها .. ثم قالت تحدث لورنس :
- يا إلهي .. ! ترى ماذا حدث ؟
ويبدو انه لم يسمعها ، لأنه دار على عقبيه دون ان ينطلق بكلمة ، وغادر
البيت ..
واقترحت على سنثيا أن نلعب مباراة تنس سريعة قبل العشاء ، فلما
وافقت صعدت السلم مسرعاً لأحضر مضربي .
والتقيت بماري كافنديش وهي تهبط درج السلم .. وخيل إلي أنها هي أيضاً
قبدو مضطربة ومنزعجة .
سألتهما وأنا أظاهر بقلة إكتراث :
- هل طابت لك النزهة مع الدكتور باورشتاين ؟
فقالت بايجاز :
- أنا لم أخرج ، أين مسز انجلثروب ؟
- في مخدعها ..
فأطبقت بأصابعها على حاجز السلم .. ورفعت رأسها بحركة فجائية كمن
يستجمع قوته وعزمته لمواجهة هامة . ثم هبطت درج السلم بسرعة ،
وسارت في المهو ودخلت مخدع مسز انجلثروب وأغلقت بابه وراءها .
وأحضرت مضربي ، ومررت بنافاذة المخدع وأنا في طريقي الى حلبة التنس ،
وكانت النافذة مفتوحة ، فلم أتمالك من سماع طرف من الحوار الذي دار بين
ماري كافنديش ومسز انجلثروب .
كانت ماري تقول بصوت امرأة يائسة تحاول السيطرة على غضبها :
- ألا تدعينني أراه ..
وأجابتها مسز انجلثروب

- انه لا علاقة له بالموضوع الذي عنه تتحدثين يا عزيزتي ماري .
- فقالت ماري كافنديش برارة :
- طبعاً .. كان يجب أن أعرف انك تتسترين عليه ..
- وفي هذه اللحظة ، رأيت سنثيا وهي في طريقها الى فتحة للقاء .
- قالت لي بجدّة :
- لقد حدث شجار بخيف أدلت الى دوركاس بكل تفاصيله .
- أي شجار ؟
- شجار بين العمة اميلي وبينه .. أرجو من كل قلبي أن تكون قد عرفتّه على حقيقته أخيراً
- هل شهدت دوركاس الشجار ؟
- كلا طبعاً . ولكن تصادف انها مرت أمام باب المخدع وسمعت بعض ما قيل .. كم أتوق الى معرفة سبب المشاجرة !
- وهنا تذكرت وجه مسز ريكس الفاتن ... وتحذيرات إيفلين هوارد ..
- ولكني آثرت أن الود بالصمت . بينما كانت سنثيا تكدح ذهنها بحثاً عن الأسباب المحتملة للشجار وأخيراً قالت :
- ليتها تطرده ولا تتصل به بعد ذلك أبداً ..

* * *

و كنت في أشد الشوق الى مقابلة جون ولكني لم أقع له على أثر ..

كان من الواضح ان شيئاً خطيراً حدث بعد ظهر ذلك اليوم ، ولقد حاولت أن أتناسى الكلمات القليلة التي سمعتها من حديث ماري كافنديش ومسز انجلثروب ولكنهما ظلت تلح علي فلم أستطع تناسيهما .

وعندما هبطت من غرفتي لأتناول طعام العشاء ، وجدت مسز انجلثروب في قاعة الاستقبال ، ولكن وجهه لم يكن ينم عن شيء .

وأخيراً جاءت مسز انجلثروب وكانت لا تزال بادية الاضطراب .. فتناولنا الطعام في صمت ، واستكان الفريد انجلثروب في مقعده ، فلم ينسج وسادة خلف ظهر زوجته ولم يقم بدور الزوج المحب المخلص كما اعتاد أن يفعل .

وبعد الطعام ، قالت مسز انجلثروب تحدث ماري كافنديش :
— ارسلي إلي قهوتي ، فلا يزال لدي عمل يستغرق بضعة دقائق ..
وانتقلت مع سنثيا الى قاعة الاستقبال ، وجاءت ماري بأقداح القهوة وقالت :

— هلا حملت الى مسز انجلثروب قدحها يا سنثيا؟ سأصب القهوة في القدح.
فقال انجلثروب :
— دعي ذلك لي يا ماري .. سأحمل القدح الى اميلي .

وحسب القهوة في القدح ، وعبر به الغرفة وهو يسير في حذر ، وتبعه لورنس .. أما ماري فأنها جلست يجوارنا وقالت وهي ترسل بعصرها عبر النافذة :
— أن الحر شديد الليلة والجو ينذر بعاصفة رعدية ..

ومن بواعث أن تلك الجلسة الهادئة لم تستمر طويلاً .. فقد سمعت بعد قليل صوتاً أعرفه جيداً وأمقته من كل قلبي ينبعث من الباب .. وهتفت سنثيا قائلة :

— هو ذا الدكتور باورشتاين .. أليس عجباً أن يأتي في مثل هذا الوقت ؟ ..

فنظرت الى ماري كافنديش ، ولكنها ظلمت في مكانها ولم يطرأ على وجهها الشاحب أي تغيير ..

وبعد لحظة دخل الفريد انجلثروب ومعه الدكتور باورشتاين .. وكان

هذا الأخير يضحك ويقول انه ليس في حالة تسمح له بدخول قاعة استقبال .. والواقع انه كان في حالة حزنة وكانت ثيابه كلها ملطخة بالأوحال .

وصاحت ماري كافنديش حالما رآته :

— ماذا دهالك يا دكتور ؟

فأجاب :

... يجب أن اعتذر لكم . والحقيقة انني لم أكن أريد الدخول ولكن مستر انجلثروب أصر ..

وأقبل جون في هذه اللحظة قادماً من البهو رأى باورشتاين .. وصاح :

— انك في حالة يرثى لها يا باورشتاين .. تناول القهوة وقل لنا ماذا كنت تفعل ..

فضحك باورشتاين وقال انه اكتشف فصيلة نادرة من نبات الموسج في مكان يتعذر الوصول اليه ، فلما حاول أختل توازنه وسقط في مستنقع ..

وختم حديثه بقوله :

— لقد جففت الشمس ثيابي . ولكن منظرني لا يزال مزيئاً ..

وفي هذه اللحظة ، سمعنا صوت مسز انجلثروب ... وهي تدعو سنثيا فأسرعت اليها الفتاة ، فقالت لها :

— هلا جئت عني هذه الحقيبة ايتها العزيزة ؟

انني سأذهب الى فراشي ..

وكان باب قاعة الاستقبال مفتوحاً على مصراعيه فنهضت واقفاً حالما نهضت سنثيا ، ووقفت على مقربة من جون ..

وهكذا كان هناك ثلاثة شهود يستطيعون أن يقسموا انهم ابصروا بسز

انجلثروب وبيدها قدح القهوة الذي لم تكن قد تذوقته بعد ..
وكان قدوم باورشتاين قد عكر على صفوي وخيل الي انه لن ينصرف أبداً
ولكنه نهض أخيراً فتنفست الصعداء ..
وقال انجلثروب يحدثه .
- سأرافقك الى القرية يا دكتور .. إذ يجب ان أقابل وكيل اعمالنا لتصفية
بعض الحسابات .
ثم التفت الى جون وقال :
- لا ضرورة لأن يسهر أحد في أحد انتظار عودتي .. فسأخدم مفتاح الباب
الخارجي .

الفصل الثالث

ليلة المأساة

كان الوقت حوالي منتصف الليل حين أيقظني لورنس كافنديش من النوم .
كان ممسكاً بشمعة في يده ، فأدركت من الانزعاج الذي يبدو على وجهه أن
في الأمر شيئاً خطيراً ، فاعتدلت جالساً في فراشي . . وسألته وأنا أحاول جمع
شتات افكاري :

... ماذا حدث ؟

... يخيل لي أن امي مريضة جداً . وانها مصابة بنوبة . . ومن سوء الحظ
ان بابها مغلق من الداخل .

سأذهب معك فوراً . .

ووثبت من فراشي والقيمت غلالة على كتفي ، وتبعته في الدهليز المؤدي الى
الجناح الأيمن ، وانضم اليها جون ، وقابلنا في طريقنا خادماً أو اثنين تبدو عليهما
دلائل الحيرة والجزع .

والتفت لورنس الى أخيه وسأله :

— ما أفضل شيء يمكننا عمله ؟

فلم يجبه جون وراح يعالج مقبض باب مسز انجلثروب بقوة وعنف ولكن
بدون جدوى . . كان من الواضح ان الباب أغلق بالمفتاح والمزلاج من الداخل .

وفي هذه الأثناء كان أهل القصر جميعاً قد استيقظوا من النوم ، على أن أشد
الاصوات ازعاجاً كان الأنين والصراخ المنبعثين من داخل الغرفة .
وكان من الضروري عمل شيء فصاحت دوركاس :
حاول أن تدخل من غرفة مستر انجلثروب يا سيدي مسكينة سيدي .
ولاحظت فجأة ان الفريد انجلثروب ليس موجوداً بيننا وانه الوحيد الذي
لم يظهر . . ففتح جون باب غرفته ، وكان الظلام حالكاً في داخلها . . ولكن
لورنس جاء في أعقابها والشعلة في يده ، واستطعنا أن نرى في نور الشعلة الباهت
أن فراش انجلثروب لم يمس . . وانه ليس هناك ما يدل على انه كان موجوداً
بغرفته . .

واجتزنا الغرفة الى الباب الموصل الى غرفة مسز انجلثروب ولكننا وجدناه
أيضاً مغلقاً من الداخل . . فما العمل ؟
قال جون :

— أظن اننا يجب أن نحطم هذا الباب . . انها مهمة صعبة ولكن لا بد
منها . . ولتذهب احدى الوصيفات لتوقظ (بايلي) وتقول له أن ينطلق
بالسيارة في طلب الدكتور (ويلكنز) . . والآن . . لنحاول تحطيم هذا
الباب . ولكن صبراً لحظة . . ان غرفة سنشيا تقع في الجانب الآخر من غرفة
أمي . . الا يوجد باب بين الغرفتين . .

فأجاب دوركاس :

— يوجد باب ولكنه مغلق بالمزلاج ولم يفتح قط . .
— سنرى . .

وانطلق يعدو في الدهليز الى غرفة سنشيا ، ووجدنا ماري كافنديش هناك
تهز الفتاة بعنف وتحاول أن توقظها .
وقفل جون راجعاً وهو يقول :
— لا فائدة ، انه مغلق كذلك ، والرأي عندي أن نحطم هذا الباب فانه

يبدو أقل صلابة من الباب المؤدي الى الدهليز .
والقيينا بشقلنا على الباب ، ولكنه قاوم جهودنا ، وبعد محاولتين أو ثلاث
فتح بصوت مزعج ، فاندفعنا الى الداخل ، وكان لورنس لا يزال ممسكاً بالشمعة
فرأينا على ضوءها مسز انجلثروب ممددة في فراشها . . . ونوبات الألم تهز جسدها
هزاً عنيفاً ، ويبدو انها قلبت المائدة القائسة يحوار فراشها في احدى هذه
النوبات

يبدو ان اعضاها المتشنجة ما لبثت ان تراخت ، واستقر رأسها على
الوسادة . .

وعندئذ أسرع جون فأضاء النور ، وأمر احدى الخادومات باحضار زجاجة
(البراندي) من قاعة الطعام . . ثم اقترب من فراش امه . . بينما كنت بدوري
افتح مزلاج الباب المؤدي الى الدهليز . .

ولما فرغت من ذلك نظرت حولي باحثاً عن لورنس لكي اقول له انه لم
تبق ضرورة لوجودي ، وانهم الآن في غير حاجة الي . ولكن الكلمات تجمدت
على شفتي . . فقد رأيت على وجهه آية من آيات الهلع لم أر لها فقط مثيلاً على
وجه انسان .

كان شحوبه مخيفاً ، وكانت يده تهتز بالشمعة فيتنثر ذوبها على السجادة وقد
جمدت عيناه من محجريهما من فرط الفزع ، وتعلقتا بمكان في الجدار . . فنظرت
بالغريزة الى حيث كان ينظر ، ولكني لم ار شيئاً غير عادي ، لم ار سوى المدفأة
وعليها آنية زهر وبعض التحف العادية التي لا يمكن أن تثير في نفسه كل هذا
الهلع .

ويبدو ان آلام مسز انجلثروب فقدت الكثير من حدتها . لأن العجوز
المسكينة استطاعت أخيراً ان تقول بانفاس لاهثة :
... انني الآن . . أحسن حالا . . كان غباء مني . . ان اوصد الباب . .
من الداخل .

وسقط ظل على الفراش فرفعت رأسي ورأيت ماري كافنديش واقفة بالباب
وذراعتها حول خصر سنشيا وكأنها تساعد على الوقوف . بينما كانت الفتاة
تتشاءب بلا انقطاع ويبدو عليها الذهول .

ولاحظت ان ماري ترتدي الثياب التي اعتادت ان تعمل بها في الحظيرة . .
فأدركت انني لا بد قد اخطأت في تقدير الوقت ، والواقع ان بصيصاً من ضوء
النهار كان ينبعث من بين شقي الستار . . وكانت الساعة فوق المدفأة تشير الى
الخامسة . .

وفجأة ، انبعث من الفراش صرخة مخمقة . كانت العجوز التمسعة تعاني من
نوبة ألم جديدة . وكان مرأى تشنجاتها يبعث على الانزعاج والهلوع فقد تقوس
جسدها بن فرط الألم حتى باتت تستند في فراشها على رأسها وقدميها ، وعجباً
حاولت ماري وجون ان يجرعاهما بعض البراندي . .

وفي هذه اللحظة ، شق الدكتور باورشتاين طريقه الى وسط الغرفة . . وما
ان وقع بصره على مسز انجلثروب في فراشها حتى جمد في مكانه . .
وفي نفس اللحظة ، صاحت مسز انجلثروب بصوت مخمق وهي تحمق نحو
الدكتور :

— الفريد . . الفريد .

ثم سقط رأسها على الوسادة وسكنت حركتها .
حينئذ أسرع الدكتور الى الفراش وامسك بذراعي مسز انجلثروب ، وراح
يحركهما بقوة على النحو المألوف في التنفس الصناعي ، واحذر في ذات الوقت
بضعة اوامر للخدم ، وأشار اليها بيده . . فانسحبنا جميعاً نحو الباب ، ووقفنا
نرقبه بأنفاس محتبسة . . رغم اننا كنا نشعر في قرارة نفوسنا بأن الأوان قد
فات وانه لم يعد في الامكان عمل شيء ، بل انني أدركت من قسماة وجهه انه هو
نفسه لا يتوقع أية فائدة . .

وأخيراً كف عن محاولاته وهز رأسه في حزن .

وفي هذه اللحظة سمعنا وقع اقدام تقترب بسرعة
كان القادم هو الدكتور ويلكنز . طبيب مسز انجلثروب الخاص
وفي كلمات قليلة ، اوضح باورشتاين كيف انه كان ماراً بالقصر حين رأى
السيارة تغادره لاستدعاء الدكتور ويلكنز . فدخل مسرعاً للاطمئنان على
مسز انجلثروب .

ثم أوما بيده نحو الفراش وصمت ، فغمغم الدكتور ويلكنز قائلاً :
— مسكينة هذه السيدة . لطالما حذرته من اجهاد نفسها ولكنها لم تعباً
بتحذيري .. كان قلبها أضعف من ان يحتمل نشاطها المفرط .

* * *

ولاحظت ان باورشتاين يرقب الطبيب بإمعان ولا يحول عينيه عن وجهه ،
وأخيراً قال :

— كانت التشنجات غاية في العنف ويؤسفني انك لم تشهدها بنفسك .
— أحقاً .. ؟

— بودي ان اتحدث اليك على انفراد .

ثم التفت الي واستطرد قائلاً :

— هل لديك مانع .. ؟

— كلا طبعاً .

فخرجنا جميعاً الى الدهليز ، وتركنا الطبيبين وحدهما .. وسمعنا فور
خروجنا صرير المفتاح في قفل الباب .

وهبطنا درج السلم ببطء .. وانا نهبة الشك والقلق فقد كان لي من القدرة
على الاستنتاج والاستدلال ما جعلني أفسر سلوك الدكتور باورشتاين تفسيراً
ازعجني واثار مخاوفي .

قالت ماري وهي تمسك بساعدي :
— ماذا هنالك .. ؟ لماذا يتصرف الدكتور باورشتاين على هذا النحو
الشاذ .. ؟

— هل تريدن رأيي ؟
— نعم .
— حسناً ..
ونظرت حولي لأتحقق من ان احداً لا يسمعي ، ثم قلت لها في همس :
— شتاين يظن ذلك ايضاً .
— اعتقد انها ماتت مسمومة .. وان الدكتور باور
فصاحت وهي تلتصق بالجدار وفي عينيها نظرة ذعر :
— ماذا .. ؟ مستحيل ... مستحيل ...
وتركتني فجأة .. وصعدت السلم بسرعة .. فتبعتها خشية ان تفقد وعيها
ولكنها استندت الى حاجز السلم .. وصاحت وقد شحبت وجهها :
— دعني . اريد ان اخلو الى نفسي دعني وحدي دقيقة أو دقيقتين .
اذهب انت مع الآخرين .
فاطعتها على كره مني ، وكان جون ولورنس قد ذهبا الى قاعة الطعام ،
فلحقتهما بهما .. وجلسنا هناك صامتين الى ان القيت السؤال الذي اعتقد انه
كان يتحير على شفاه زميلي ايضاً :

— اين مستر انجلثروب . ؟
فهز جون رأسه وأجاب :
— انه ليس بالبيت .
والتقت عيوننا ..

أين كان الفريد انجلثروب ؟. لم يكن هناك ما يفسر غيابه ..
وتذكرت كلمات مسز انجلثروب الأخيرة قبل أن تلفظ أنفاسها

تري ماذا كانت تعني ؟ . وماذا كانت ستقول لو أمهلها الموت قليلاً ؟ .
وأخيراً سمعنا وقع أقدام الطبيبين وهما يهبطان السلم . . .
كانت تبدو على ويلكنز دلائل الانفعال الشديد رغم تظاهره بالهدوء . . .
أما باور شتاين فكان جاداً صارم الوجه .
وقال ويلكنز يحدث جون .
- أود أن أرجوك الموافقة على تشريح الجثة يا مستر كافنديش .
فأجاب جون وقد عبرت بوجهه سحابة ألم :
-- وهل ذلك ضروري ؟ .
فأجاب باور شتاين :
- ضروري جداً .
- هل تعني أن . . .
- أعني أنه لا الدكتور ويلكنز ولا أنا نستطيع إصدار شهادة وفاة في
مثل هذه الظروف .
فقال جون وهو يطرق برأسه :
- في هذه الحالة لا سبيل إلا أن أوافق .
فقال ويلكنز بسرعة :
- شكراً لك . . . نحن نقترح إجراء التشريح غداً مساء . . . وأظن أنه لا
مفر في هذه الحالة من أن يحدث تحقيق . . . ولكن هذه إجراءات مألوفاً ولا
ينبغي أن تنزعجوا .
وساد صمت قصير ، ثم أخرج باور شتاين من جيبيه مفتاحين قدمهما إلى
جون قائلاً :
- هذا مفتاحا غرفتي مسر انجلثروب وزوجها ، لقد أغلقتها وأرى من
الأفضل في الوقت الحاضر أن تظلا مغلقتين . . .
وانصرف الطبيبان . . .

وعندئذ وجدت أن الوقت ملائم للدلاء بالفكرة التي خطرت لي منذ دقائق وقلبتها في ذهني على كل وجوها ..
ولكنني ترددت ، فقد كنت أعرف عن جون أنه إنسان متفائل ..
يفزع من مقابلة المتاعب في منتصف الطريق .. ولذلك سيكون من العسير إقناعه بفكرتي .

أما لورنس فكان على عكسه تماماً رجلاً واسع الأفق متفتح الذهن ..
يمكنني الاعتماد على تأييده .
وحزمت رأبي وقلت :

— أريد أن أسألك شيئاً يا جون

— ما هو ؟ .

— هل تذكر صديقي بوارو ؟ . ذلك البلجيكي الذي قابلته أمام مكتب البريد ؟ أنه كان في وقت ما أشهر بوليس سري في أوروبا .

— نعم .

— أريدك أن تسمح لي بأن أدعوه لتحقيق هذا الموضوع .

— ماذا ؟ . الآن .. قبل التشريح ؟ .

— نعم .. فلن من المفيد أن نكسب بعض الوقت إذا كانت الوفاة ..

جنائية .

فصاح لورنس في غضب :

— هراء ! . هذه ضجة جوفاء أثارها باور شتاين ، لقد كان ويلكنز خالي الذهن إلى أن أوحى اليه باروشتاين بالفكرة ، وباروشتاين معتوه كجميع الاخصائيين .. ان السموم هوايته .. ومن الطبيعي أن يتوهم وجودها في كل مكان .

وأعترف بأن سلوك لورنس أدهشني .. فأني لم أره قط غاضباً ومتحمساً كما كان في تلك اللحظة .

أما جون فإنه تردد قليلاً ثم قال :
إني لا أوافقك يا لورنس . . ومن رأيي أن نطلق يد هاستنجز وندع له
حرية التصرف ، وإن كنت أفضل الانتظار قليلاً . . فإننا لا نريد فضيحة لا
مهر لها .

فصحت قائلاً :

- كلا . . لن تكون هناك فضيحة . . ان بوارو هو الكتان مجسداً .
- حسناً إذن . . سأترك لك الأمر فافعل ما يترأى لك .
فنظرت في ساعتي . .

كانت الساعة السادسة . . فقررت أن أشرع فوراً . .
بيد اني سمحت لنفسى بخمس دقائق قضيتها في البحث في المكتبة حتى
تأثرت على كتاب طبي يتضمن وصفاً دقيقاً لأعراض التسمم الاستركونيني .

الفصل الرابع

بوارو يعمل

كان البيت الذي يقيم به البلاجيكيون في القرية يقع على مقربة من الحديقة العامة ، ويمكن الوصول اليه بسرعة عن طريق الممر الضيق الذي يخترق الحقول ، فسرت في هذا الممر . وما كدت اقترب من البيت حتى رأيت رجلاً يعدو نحوى .

كان الرجل هو انجلثروب .. فأين كان ؟ . وكيف سيفسر غيابه ؟ .

صاح حالما اقترب منى :

- يا للكارثة ! . زوجتي المسكينة ! . لقد سمعت النبأ في التو واللحظة .
- أين كنت ؟ .

- كنت اراجع الحساب مع (دنبي) وفرغت من ذلك في الساعة الواحدة صباحاً ، ثم اكتشفت انني نسيت مفتاح الباب الخارجي ، ولم أشأ ان أزعج أحداً فقضيت بقية الليلة في بيت دنبي .
- وكيف عرفت النبأ .

- لقد مر ويلكنز بدنبي .. وطلب اليه أن ينبئني .. مسكينة اميلي ! .
كان انكار الذات من ابرز صفاتها .. وكانت تكلف نفسها فوق ما تطيق في حقل الخدمة العامة .

كان صوته ولهجته يقطران زيفاً ونفاقاً فأحسست نحوه بنفور شديد .
قلت له :

— يجب أن أسرع الآن .

وحدث الله على انه لم يسألني الى أين أقصد وبعد بضع دقائق .. كنت أطرق باب بوارو .. ولما لم أسمع جواباً أعدت الطرق ففتحت احدى النوافذ بحذر ، وأطل منها بوارو ، ودهش حين رأي . فرويت له بإيجاز قصة المأساة وطلبت معونته فقال :

— صبراً يا صديقي .. سأفتح لك الباب وستروى لي الحادث بأسهاب ريثما أرتدي ثيابي .

وفتح الباب ، وذهب بي الى غرفته وقدم لي مقعداً .

ورويت له القصة كاملة ، ولم أخف عنه شيئاً مهما كان تأفها .

ذكرت له كيف استيقظت ، وحدثته عن كلمات مسز انجلثروب الأخيرة ، وعن غياب زوجها ، والمشاجرة التي حدثت ، والكلمات التي سمعتها من الحديث الذي دار بين ماري ومسز انجلثروب ، والخلاف الذي حصل بين هذه الأخيرة وايفيلين هوارد .. والتلميحات المثيرة التي تضمنتها عبارات ايفيلين .

ومن فرط حرصي على الايضاح .. كنت أعيد كلامي واكرره ، حتى لقد ابتسم بوارو وقال :

— انك مضطرب الذهن .. ومنفعل ، وهذا طبيعي . سوف نبحث التفصيلات عندما تهدأ فنرتب الحقائق ونضع كلا منهما في مكانها الصحيح .. ونستبعد منها ما لا أهمية له .

— ولكن كيف تستطيع التمييز بين المهم وغير المهم ؟ . فهز بوارد رأسه بشدة وقال وهو يفتل شاربه :

— ان كل حقيقة تقودنا الى حقيقة أخرى . وهكذا . ثم نضع الحقائق جنباً الى جنب فاذا اتصلت واستقامت كان بها ، وإلا فعلياً ان نبحث عن

الحلقة المفقودة .

ان بعض التفاصيل قد تبدو تافهة . . ولكن ويل للبوليس السري الذي يهمل الحقائق التافهة الصغيرة . . ان كل حقيقة . . بها ضوئلت لها أهميتها .

- انك قلت لي ذلك مراراً ولذلك حرصت على أن أضع أمامك التفاصيل كاملة بصرف النظر عما أراد هاماً أو غير هام .

- أن لك ذاكرة قوية ، وقد سرت التفاصيل بأمانة ولكن ليس بالنظام المرغوب . . ولعل السبب انك مضطرب ذهنياً . ولهذا السبب أيضاً نسيت ان تذكر حقيقة ذات أهمية قصوى .

- ما هي ؟

- لم تذكر ما اذا كانت مسز انجلثروب قد أكلت جيداً ليلة أمس .

فنظرت اليه في دهشة وأجبت :

- لا أعلم . . ولكنني لا أرى أهمية . .

- أنت لا ترى . . ولكن ذلك مهم جداً .

- لماذا ؟ . انها على قدر ما أذكر لم تأكل كثيراً لأنها كانت منزوعة ، وقد

اضعف الأنزعاج قابليتها للطعام . . وهذا أمر طبيعي .

فقال بوارو وهو مستغرق في التفكير :

- نعم . . هذا أمر طبيعي .

وفتح أحد الادراج ، وتناول منه حقيبة صغيرة وقال :

- هاأنذا على استعداد . . سنذهب الآن الى القصر لبحث الموضوع

على الطبيعة .

وفي الطريق الى القصر ، أجال بوارو البصر بين الحقول وهتف :

- ما أجد هذه المزارع ؟ . . مساكن اصحابها . . انهم لا يستمتعون بجبالها

لأنهم الآن في حزن عميق . .

ونظر إلي بحدة . . فشعرت بالحنين . . وأدركت أن جو الأسرة خلوا فعلا

من العاطفة ، وتساءلت . . هل تشعر الأسرة حقاً بحزن عميق ؟ .
لقد كانت العجوز تفنقر الى موهبة كسب حب من حولها . . . صحيح أن
موتها كان صدمة . . . ولكنه في الواقع لم يثر حزناً شديداً .

ويبدو ان بوارو كان يتابع خواطري ، لأنه هز رأسه وقال :
... انك على حق ، إذ ليست هناك صلة دم ، كانت العجوز كريمة مع آل
كافنديش . . . ولكنها كانت مجرد زوجة اب .

— مسيو بوارو . . . هل لك ان تخبرني لماذا أردت معرفة ما إذا كانت
مسز انجلثروب قد اكلت جيداً ليلة امس ؟ .
انني فكرت ملياً ولم أجد لذلك صلة بالموضوع .
ففكر لحظة ثم أجاب :

... لا مانع من ان اخبرك . . رغم انني تعودت ألا أدلي بایضاحات إلا في
النهاية . انني اعتقد ان مسز انجلثروب ماتت مسمومة بالاستركنين وان السم
وضع لها في القهوة .

— إذن ؟ .

— متى تناولتم القهوة ؟ .

— حوالي الساعة الثامنة .

— إذن فهي قد تناولت قهوتها فيما بين الثامنة والثامنة والنصف . والمعروف
ان الاستركنين سم سريع . . ولكن في حالة مسز انجلثروب لم يظهر تأثير
السم إلا في الخامسة من صباح اليوم التالي . . اي بعد نحو تسع ساعات ، فإذا
كانت قد تناولت وجبة كبيرة . . . فان تأثير السم قد يتأخر . . ولكن ليس
كل هذه المدة .

ذلك مجرد احتمال يجب ان يوضع في الاعتبار .
ولكنك قلت انها لم تتناول من الطعام إلا قليلاً . . ومع ذلك لم يظهر تأثير
السم إلا في صباح اليوم التالي . . وهذه ظاهرة عجيبة قد يجد لها الشريش

تفسيراً . . . ولكننا يجب في الوقت الحاضر أن ندخرها في ذاكرتنا .
ولما اقتربنا من البيت ، خرج جون لاستقبالنا .
كانت تبدو على وجهه دلائل التعب والاجتهاد .
قال :

- انه لحادث مزعج يا مسيو بوارو . . . هل قال لك هاستنجز اننا لا نريد
أن تشار ضجة حول الموضوع ؟

- لقد فهمت ذلك .

- أن المسألة مجرد ترتيبات . . . ولا يوجد بعد دليل قاطع .

- سوف نخطو بحذر شديد .

فنظر جون الي وقال وهو يشعل لفافة تبغ :

- هل تعلم ان المجلثروب قد عاد ؟ .

- نعم . . . انني التقيت به .

- ان من الصعب معرفة الطريقة التي ينبغي ان نعامله بها .

فأجاب بوارو بهدوء :

- هذه الصعوبة ستزول قريباً .

فبدأ على جون كأنه لم يفهم ، وقال وهو يقدم لي المفتاحين اللذين أخذهما
من باورشتاين :

- ذع مسيو بوارو يرى كل ما يريد رؤيته .

فسأله بوارو :

- هل الغرف مغلقة ؟ .

- كان من رأي الدكتور باورشتاين ان من الأفضل اغلاقها .

- هذا يدل على انه واثق تماماً .

وانتقلنا الى مسرح المأساة . . . وشرع بوارو في تفتيش الغرفة بدقة .

كان ينتقل من مكان الى آخر بخفة عجيبة . . . أما أنا فقد وقفت بالباب حتى

لا أطمس أي أثر من الآثار .

غير أن بوارو صاح بي :

— ماذا دهاك يا صديقي ؟ . لماذا تقف هكذا ؟ . فأوضحت له انني اريد ان أطمس ما قد يكون هناك من آثار اقدام فصاح :

— آثار أقدام . . عن أية اثار تتكلم ؟ . لقد دخل هذه الغرفة جيش برمته ، كلا يا صديقي . . ادخل وساعدني في ابحاثي . انني لست الآن بحاجة الى هذه الحقيقة .

ووضع حقيبته الصغيرة على مائدة صغيرة بالقرب من النافذة ولكنه ما كاد يفعل ذلك حتى انهارت المائدة ، ويبدو انها كانت مفككة ، وسقطت الجببية على الارض .

صاح :

— يا لها من مائدة ؟ ان الانسان قد يقيم في بيت كبير ولكنه لا يجد الراحة التي ينشدها .

قال ذلك ثم واصل البحث ، ولفت نظرة حقيبته . حمراء صغيرة على مائدة الكتابة ، كان مفتاحها في قفلها ، فتناول المفتاح وقدمه الى لأفحصه ، ولكني وجدته مفتاحاً عادياً لا يختلف عن أمثاله . إلا بوجود قطعة من السلك الرفيع ملفوفة حول مقبضه .

وانتقل بوارو بعد ذلك الى فحص اطار الباب الذي حطمناه . . وتأكد بنفسه من ان المزلاج كان موصداً فعلاً .

ثم فحص الباب المقابل المؤدي الى غرفة سلتيا ، وكان موصداً بالمزلاج أيضاً ، ففتحه بوارو وحركه مراراً وتأكد من انه لا يحدث صوتاً أو صريراً . .

وفجأة . . لفت نظره شيء في المزلاج نفسه ، ففحصه بعناية ، ثم اخرج من حقيبته ملفاطاً انتزع به شيئاً دقيقاً وضعه في مظهر صغير بعناية شديدة .

وكانت فوق إحدى الموائد صفحة عليها موقد كحولي وآنية صغيرة وقدح به بقية شراب ، فوضع بوارو أصبعه في القدح ، ثم تذوقه وقلب شفته بشيء من الاستمزاز وقال

— كاكاو . . ممزوج بشيء أعتقد انه (روم) .
ثم نظر الى الأشياء المبعثرة حول المائدة الصغيرة هنا وهناك .
هتف قائلاً .

— هذا عجيب !
يجب أن اعترف بأنني لا أرى ما يدعو الى العجب .
— أحقاً ؟ . انظر الى زجاجة المصباح .. انها تحطمت الى جزأين مازالا يجوار المصباح . . ثم انظر الى قدح القهوة ، انه سحق سحقاً وتحول الى ذرات صغيرة

— لا بد أن بعضهم قد وطأه بقدمه .
— تماماً . . ان بعضهم قد وطأه بقدمه .
قال ذلك واقترب من المدفأة ببطء . ووقف هناك يتأمل التحف وينظمها .
وأخيراً تحول الي وقال .
— يا صديقي . . ان بعضهم قد وطأ القدح بقدمه وأحاله الى مسحوق . .
أما لأن القدح كان يحتوي على سم الاستركنين ، وأما -- وهذا هو -- الأخطر --
لأنه لم يكن يحتوي على الاستركنين .

فتملكني الحيرة ولكني كنت أعلم ان لا فائدة من مطالبة بالإيضاح .
وبعد لحظة ، التقط حزمة المفاتيح وراح يعيث بها بأصابعه ثم اختار من بينها مفتاحاً لامعاً وضعه في قفل الحقيبة الحمراء وحركه ففتح القفل .
ولكنه بعد تردد قصير عاد فأغلقه ووضع حزمة المفاتيح في جيبه ، وهو يقول :

ليست لي السلطة لفحص ما في هذه الحقيبة من أوراق . . ولكن لا بد

من فحوصها ، وفوراً ..

ثم اجتار الغرفة الى النافذة اليسرى ، ولفت نظره وهو يفعل ذلك بقعة مستديرة لا يكاد لونها يختلف عن لون السجادة فجثا على ركبتيه وفحصها باهتمام بل والصق انفه بها ليتبين رائحتها .

وأخيراً صب بعض النكاكار في انبوبة اختبار وسد الأنبوبة جيداً ثم أخرج دفتر مذكراته وقال وهو يكتب :

-- اننا وجدنا في هذه الغرفة ستة اشياء هامة .. هل أحصيتها لك أم تحصيلها أنت ؟

. أحصيتها أنت .

-- حسناً إذن ، الشيء الأول هو قدح القهوة الذي سحق سحقاً ، والثاني هو حقيبة الأوراق التي وجد مفتاحها .. والثالث هو هذه البقعة .
... لعلها بقعة قديمة .

كلا .. انها لا تزال رطبة .. وتنبعث منها رائحة القهوة ..

والشيء الرابع ، هو قطعة من نسيج أخضر داكن ، انها مجرد خيط أو خيطين .. ولكنها تؤدي الغرض

أهي ذلك الشيء الذي وضعته في المطروف الصغير .

- نعم ، وربما يثبت انها قطعة من أحد ثياب مسز انجلثروب نفسها ولا أهمية لها . ولكننا سنبحث الأمر ، والشيء الخامس هو هذا

وأشار بحركة مسرحية الى بقعة كبيرة من دهن الشمع منتشرة على الأرض بجوار المكتب الصغير ، واستطرد قائلاً :

انها بقعة جديدة ، ولولا ذلك لسارعت إحدى الخادومات الى ازالتها بقطعة من ورق النشاف ومكواة ساخنة .

أكبر الظن انها حدثت أمس ، فقد كنا في اشد حالات الجزع والاضطراب ومن المحتمل كذلك أن تكون شمة قد سقطت من يد مسز انجلثروب نفسها .

— كم شمعة كانت معكم لدى دخولكم هذه الغرفة ليلة أمس ؟
شمعة واحدة كان يحملها لونس كافنديش ، وقد استولى عليه فرع شديد
شل حررته وهو ينظر الى شيء حول المدفأة .
فقال بوارو وهو ينظر الى المدفأة والجدار الذي خلفها .
— هذا أمر مشير .. ولكن شمعة لورنس لم تحدث هذه البقعة الكبيرة ...
فالبقعة من الشمع الأبيض أما شمعة لورنس التي لا تزال فوق مائدة الزينة فانها
وردية اللون .. أضف الى ذلك انه لا توجد شموع في غرفة مسز النجلثروب ..
لأنها تقرأ على ضوء المصباح لا على ضوء الشموع .

— وماذا تفهم من ذلك ؟
— يجب أن تستخدم مواهبك يا صديقي .
— والشئ السادس ؟ هل هو بقايا الكاكاو ؟
— كلا .. كان بوسعي أن اجعلها الشئ السادس . ولكنني لم افعل .. كلا ،
أنني سأحتفظ بالشئ السادس لنفسى في الوقت الحاضر .
وأجال البصر حول الغرفة بسرعة ثم قال :
— أظن أنه لم يبق لنا ما نفعله هنا .. اللهم إلا ..

ونظر طويلا الى رماد المدفأة ثم قال :
— ان النار تشتعل وتدمر ، ولكنها قد تبقى على شيء ، فلنرا ..
وجئنا على ركبتيه ، وراح يحرك الرماد بالقضيب الحديدي بحذر شديد ،
وفجأة صاح :
— علي بالكاشة يا هاستنجز .

فناولته الكاشة التي تستخدم عادة في وضع قطع الفحم في المدفأة ، وبمهارة
فائقة ، التقط بوارو قطعة صغيرة من الورق نصف محترقة وهتف :
— ما رأيك في هذه يا صديقي ؟
فنظرت الى قصاصة الورق ، ورأيت فيها خمسة حروف يتألف منها المقطع

الأخير من إحدى الكلمات ، والمقطع الأول من كلمة أخرى ..
وكانت الورقة من نوع سميك يختلف عن الورق العادي وتبلجت في ذهني
فكرة فصحت .

-- هذه قصاصة من وصية .

— تماماً ..

.. ألا يدهشك ذلك ؟

— كلا ، فقد كنت أتوقعه .

— قال ذلك ووضع القصاصة في حقيبته بنفس العناية التي يبذلها لكل شيء

وكان عقلي في دوامة ، فذهبت أسأله نفسي . ما سر هذه الوصية ؟

ومن الذي أحرقها ؟ هل هو الشخص الذي ترك بقعة الشمع على السجادة ...

لا بد أن يكون الأمر كذلك . ولكن كيف تسنى لأي إنسان دخول الغرفة ؟

لقد كانت كل أبوابها موصدة من الداخل .

— قال بوارو :

... سنذهب الآن يا صديقي ، ولكنني أريد أن أقي بعض الأسئلة على

الوصيفة ، اسمها دوركاس . . أليس كذلك ؟

ومررنا بغرفة الفريد انجلثروب ، وقضي بوارو بضع دقائق في فحصها ، ثم

انصرفنا بعد أن أعدنا اغلاقها كما أعدنا اغلاق غرفة مسز انجلثروب

وذهب به الى مخدع مسز انجلثروب في الطابق الارضي كما طلب ، وتركته

هناك وانطلقت للبحث عن دوركاس .

ولكنني عندما عدت بها ، لم أجده في المخدع فصحت :

بوارو ... أين أنت ؟

— أنا هنا يا صديقي .

— كان قد خرج الى الشرفة ووقف ينظر الى الحديقة بإعجاب .

هتف :

— حديقة رائعة .. وتصميم فذ .. انظر الى هذا الهلال ، والى النجوم التي في وسطه .. إن جمالها يبهـر البصر ويخلب اللب .. ثم ان المسافات بين أعواد النبات منتظمة تماماً . هل تم تخطيطها وغرسها حديثاً ؟

— نعم .. بعد ظهر أمس .. ولكن هلم بنا فقد أحضرت دوركاس .

— أتدخل علي بلحظة أمتع فيها بصري بهذا الجمال ؟

— ولكن القضية أهم .

— ومن ادراك أن شجيرات البيجويـنا (إذن الفيل) هذه ليست لها نفس

الأمية ؟

وكانت دوركاس تنتظر في المخدع وقد عقدت ذراعيها فوق صدرها .

كانت خير انموذج للموصيفات القدامى الطيبات . وكانت في البداية تنظر الى بوارو بارتياح ولكنه عرف كيف يطمئنها ويزيل شكوكها ، فقدم لها مقعداً

وقال :

— تفضلي بالجلوس يا آنسة .

— شكراً لك يا سيدي .

— هل قضيت في خدمة سيدتك وقتاً طويلاً ؟

— عشر سنوات يا سيدي .

— هذا وقت طويل حقاً وكنت خلاله مثال الامانة والاخلاص .

— كانت كريمة معي الى أقصى حد يا سيدي .

— إذن لا مانع لديك من الاجابة على بعض الاسئلة .. انني القيها بموافقة

مستر كافنديش التامة .

— طبعاً يا سيدي .

— سأبدأ إذن بأن أسألك عن الاحداث التي وقعت بعد ظهر أمس ، فهل

تشاجرت سيدتك مع أحد ؟

- نعم يا سيدي .. ولكنني لا أعرف ما إذا كان يجب أن ...

وصمتت ، وترددت فنظر اليها بوارو بحدة وقال :

- أصغي إلي يا دوركاس . يجب أن أعرف كل التفاصيل عن هذه المشاجرة . ولا تظني أن ذلك اهدار لأسرار سيدتك ، لقد ماتت سيدتك ويجب أن نعرف كل الحقائق لكي نشأر لها .. لا شيء يستطيع أن يعيد الحياة الى سيدتك ، ولكننا نرجو ، إذا كانت هناك جريمة ، أن نقدم المجرم للعدالة لينال جزاءه .

فقالت دوركاس بحماسة :

- وذلك ما ارجوه أيضاً ، انني لا أريد ذكر الاسماء ولكن يوجد شخص هنا لا يطيعه أحد ، وقد كان يوماً أسود ذلك اليوم الذي وضع فيه قدمه في هذا البيت

فانتظر بوارو قليلاً حتى هدأت ثورتها ثم قال :

- لنتكلم الآن عن المشاجرة . ماذا تعلمين عنها ؟

- حدث بعد ظهر أمس يا سيدي انني كنت أسير في الردهة ..

- في أية ساعة ؟

- كانت الساعة الرابعة أو بعد ذلك بقليل ، كنت أسير في الردهة فسمعت أصواتاً عالية وغاضبة منبثقة من هذه الغرفة ، لم اكن أريد أن استرق السمع .. ولكن الاصوات طرقت اذني .. كان باب الغرفة مغلقاً ولكن صوت سيدتي كان حاداً وواضحاً ، فسمعتها تقول (انك كذبت علي وخدعتني) . ولم اسمع ماذا قال مستر انجلثروب لأن صوته كان خافتاً ، ولكن سيدتي أجابت قائلة : (كيف تجسر ، انني اويتك وكسوتك وأطعمتك فانت مدين لي بكل شيء .. ولكنك قابلت صنيعي بتلويث اسمنا وجلب العار لنا) ومرة أخرى لم اسمع ماذا قال .

ومضت سيدتي تقول : (لا شيء مما تقوله يمكن أن يغير ما حدث ، انني

أعرف واجبي بوضوح وقد اتخذت قرارى ويجب أن تعلم ان لا الخوف من التشهير
ولا الفضيحة بين الزوج وزوجته يمكن أن يشينى عن تنفيذ قرارى .

ثم سمعت وقع أقدامهما وهما يهجان بمغادرة الغرفة فأسرعت بالابتعاد .

--- هل أنت واثقة من أن ما سمعته هو صوت مسر المجلثروب ؟

— نعم يا سيدى ، وإلا فصوت من يكون ؟

.. وماذا حدث بعد ذلك ؟

— عدت الى الردهة بعد ذلك .. وكان الهدوء شاملاً ، وفي الساعة الخامسة
دقت مسر المجلثروب الجرس وطلبت إلي ان أحضر لها قدهاً من الشاي وكانت
شاحبة الوجه بادية الانفعال . وقالت لي : (لقد تلقيت صدمة شديدة يا
دوركاس) . فأجبتها : (اني آسفة لذلك يا سيدى ، ولكنك ستكونين
أحسن حالاً وأهدأ نفساً متى تناولت قدهاً من الشاي) .

وكان بيدها شيء لا أعلم هل هو رسالة أو مجرد ورقة عادية . وقد ظلت
تحملى فيها وكأنها لا تصدق ما كان مكتوباً بها ، وهمست قائلة وكأنها نسيت
وجودي :

(هذه الكلمات القلائل تغير كل شيء) ثم قالت تحدثني : لا تشقى في الرجال
يا دوركاس . انهم ليسوا أهلاً للثقة فانصرفت مسرعة وأحضرت لها قدهاً من
الشاي فشكرتني واحتست الشاي وبدأت أحسن حالاً وقالت : اني لا أعرف
ماذا يجب أن أفعل . أن الفضيحة بين الزوج وزوجته أمر مخيف .. ربما كان
الأفضل أن اكتم الأمر ما استطعت) .. وفي هذه اللحظة جاءت مسر كافنديش
فصمتت سيدتى ولم تزد

— وهل كانت الرسالة لا تزال في يدها ؟

— نعم يا سيدى .

— ماذا كان من المتوقع أن تفعل بها بعد ذلك ؟

— لا أعلم يا سيدى .. لعلها كانت ستضعها في تلك الحقيبة الحمراء التي تحفظ

فيها أوراقها .

- هل تعودت أن تضع الأوراق الهامة في تلك الحقيبة ؟

-- نعم يا سيدي . وكانت تأتي بالحقيبة من غرفتها كل صباح وتعود بها

في المساء .

- متى فقدت مفتاح هذه الحقيبة ؟

- أمس ، في وقت العشاء وطلبت مني أن أهتم بالبحث عنه ، وكانت

منزعجة لفقده

- ولكن كان لديها مفتاح اضافي ؟

- نعم يا سيدي .

قالت ذلك وهي تنظر اليه في فضول ودهشة .. وأعترف انني لم أكن أقل

منها دهشة ، أما بوارو فانه ابتسم وقال :

-- لا تعجبي يا دوركاس فان مهنتي هي البحث عن خلفايا الأمور .. هل

هذا هو المفتاح المفقود ؟

وأخرج من جيبه المفتاح الذي وجدته في قفل الحقيبة .

وحملت دوركاس الى المفتاح وخيل الى أن عينيها تسكadan ان تبرزنا من

محجرهما .

قالت :

انه هو يا سيدي . ولكن أين وجدته ؟ انني بحثت عنه في كل مكان .

انه لم يكن في مكانه أمس ولكنه كان اليوم ، والآن لننتقل الى موضوع

آخر .. هل لدى سيدتك ثوب أخضر داكن ؟

فبهتت دوركاس لهذا السؤال غير المنتظر واجابت :

-- كلا يا سيدي .

- هل أنت واثقة ؟

-- نعم يا سيدي .

- هل لدى أي شخص آخر في هذا البيت ثوب أخضر ؟ .
فاطرت الوصيفة برأسها مفكرة ثم أجابت :
- لدى مس سنشيا ثوب سهرة أخضر .
- داكن اللون ؟ .
- كلا .
- هل لدى أحد ثوب أخضر داكن ؟ .
- كلا .

- فلم يبد على بوارو انه أحس بخيبة الأمل أو بأي شعور آخر وقال :
- حسناً ، لنترك هذا الموضوع وننتقل الى سواه ، هل لديك من الاسباب
ما يحملك على الاعتقاد بأن سيدتك تناولت عقاراً منوماً ؟ .
- كلا يا سيدي . أنا واثقة من أنها لم تتناول عقاراً منوماً ليلة أمس .
- ولم هذه الثقة ؟ .
- لأن علبة المسحوق المنوم كانت فارغة .. ولأن سيدتي تناولت آخر
جرعة منه منذ يومين ، ولم ترسل في طلب علبة جديدة .
- هل أنت واثقة ؟ .
- كل الثقة يا سيدي .
- إذن فالأمر واضح .. وبالمناسبة . هل طلبت منك سيدتك التوقيع على
أية ورقة ليلة أمس ؟ .
- كلا يا سيدي .

- عندما عاد مستر هاستنجز ومسز لورنس مساء أمس ، وجدا سيدتك
منهمكة في كتابة رسائل . فهل لديك أية فكرة عن الاشخاص الذين كتبت
اليهم ؟ ..

- كلا يا سيدي .. لأنني خرجت مساء أمس . ولكن ربما كانت (آني)
تعرف .. رغم انها فتاة مهملة ، وقد بلغ من اهمالها انها لم تحمل اقداح القهوة

ليلة أمس .. وهذا يحدث دائماً عندما لا أكون موجودة لمراقبة العمل
— أرجوك أن تدعي هذه الأقداح حيث تركت يا دوركاس فإني أريد
أن أفحصها .

— حسناً يا سيدي .

— متى خرجت مساء أمس ؟

— حول الساعة السادسة يا سيدي

شكراً لك يا دوركاس .. هذا كل ما أردت الاستفسار عنه .

ونض واقفاً ومشى الى النافذة واستطرد قائلاً :

— انني معجب بهذه الحديقة .. كم يستأنياً يعماون هنا ؟ .

ثلاثة فقط يا سيدي . كانوا خمسة قبل الحرب ، وكانت الحديقة رائعة

حقاً ولكن لم يبق من هؤلاء الخمسة سوى مانتج العجوز ، ووليم الشاب .

وامرأة من نساء العصر ترتدي سروالاً .. انه لزم من عجيب حقاً يا سيدي

سوف تعود الأيام القديمة الجميلة يا دوركاس ، أو ان هذا على الأقل ما

نرجوه . والآن .. هل لك ان ترسلني الى (آني) ؟ .

— سأفعل يا سيدي ..

وما ان انصرفت دوركاس حتى سألت بوارو :

— كيف عرفت أن مسز النجلثروب تناولت عقاراً منوماً ؟ وما حكاية المفتاح

المفقود وبديله ؟ .

— عرفت موضوع العقار المنوم من هذا .

واخرج من جيبه علبة صغيرة من الورق المقوى ، من نوع العلب التي يضع

فيها الصيادلة المساحيق والأقراص فسألته :

أين وجدت هذه العلبة ؟ .

— في أحد الأبراج بمرفأ مسز النجلثروب .

انها رقم ٦ في قائمة الأشياء التي وجدناها .

- ربما .. ولكن ألم يلقنت نظرك شيء عجيب فيها ؟ .
فتناولت العلبة وفحصتها وأجبت :
- كلا .. انها علبة عادية تماماً
- انظر الى البطاقة الملتصقة عليها .
فقرأت البطاقة بعناية .. كان مكتوباً عليها :
(تؤخذ جرعة قبل النوم عند الضرورة) ؟ .
اجبته :
- انني لا أرى فيها شيئاً غير عادي .
- ألم تلاحظ أنها خالية من اسم الصيدلية ؟ .
- آه . هذا عجيب حقاً ! .
- هل سمعت ان صيدلية أرسلت علبة كهذه لا تحمل اسماً ؟ .
- كلا ..
- ومع ذلك فان تفسير هذه الظاهرة بسيط جداً أيها الصديق ، ولا ينبغي
أن تجهد نفسك في البحث عنه .
وفي هذه اللحظة دخلت (آني) .
كانت في مقتبل العمر ، وعلى جانب من الجمال .
وتحدث اليها بوارو في الموضوع ، دون مقدمات .
قال :
- انني ارسلت في طلبك يا آني .. لأنني ظننت أن بوسعك أن تذكر لي
شيئاً عن الرسائل التي كتبتها مسز انجلثروب ليلة أمس .. كم كان عددها ؟ .
ومن هم الأشخاص الذين أرسلت اليهم ؟ .
ففكرت آني قليلاً ثم أجابت :
- كانت أربع رسائل ، احداها لمس ايغلين هوارد والثانية لمستر ريلز الحامي
ولا أذكر لمن كانت الرسالتان الأخريان .. آه .. كانت الثالثة لمولات

- (روس) في « تادمستر » .. اما الرابعة فلا أذكر لمن كانت .
- فكري .
 - أنا آسفة يا سيدي .
 - لا بأس .. سأسألك الآن عن شيء آخر يوجد في غرفة مسز انجلاثروب وعام صغير به بقية من السكاكو .. هل كانت تتناول السكاكو كل ليلة ؟
 - نعم يا سيدي .. انه يوضع في غرفتها كل مساء ، وتقوم هي بتسخينه اثناء الليل ، حين ترغب في تناوله .
 - هل هو كاكو فقط ؟
 - نعم يا سيدي .. كاكو باللبن ، مع ملعقة من السكر ، وملعقتين من الروم
 - ومن الذي يحمله اليها ؟
 - انا يا سيدي ..
 - دائما ؟
 - نعم يا سيدي .
 - في أي وقت ؟
 - عندما اذهب الى غرفتها لأسدل الستائر .
 - هل تأتين به مباشرة من المطبخ ؟
 - كلا يا سيدي .. ان الموقد في المطبخ لا يتسع لكل الوان الطعام .. ولذلك تقوم الطاهية بعمل الكاكو في وقت مبكر . قبل اعداد طعام العشاء .. وجرت العادة أن أحمله وأضعه على مائدة في الدهليز .. ثم أذهب به اليها فيما بعد .
 - دهليز الجناح الأيسر .. اليس كذلك ؟
 - نعم يا سيدي .
 - متى حملت الكاكو الى الدهليز ليلة أمس ؟
 - حوالي الساعة السابعة والرابع يا سيدي ..

- ومضى ذهبت به إلى غرفة مسز انجلثروب ؟ .
 - عندما قمت بإسدال الستائر حوالي الساعة الثامنة ، وقد أوت مسز
 انجلثروب إلى فراشها وأنا أفعل ذلك ..
 - إذن فقد ظل السكاو على المائدة في الدهليز خلال الفترة بين الساعة
 والرابع والثامنة ؟ .

- نعم يا سيدي .
 ثم استطردت قائلة بسرعة وقد احمر وجهها :
 - وإذا كان قد وجد به ملح فأنا لست المسؤولة يا سيدي .. لأنني لا أضع
 الملح أبداً على مقربة منه .
 - ولماذا تعتقدين انه كان به ملح ؟ .
 - لأنني رأيت الملح على الصحيفة يا سيدي .
 - رأيت الملح على الصحيفة ؟ .

- نعم .. كان ملحاً خشناً بما يستخدم في المطبخ ، ولم أفطن إلى وجوده
 عندما حملت السكاو من المطبخ ، ولكني رأيته عندما هممت بالدخول إلى
 غرفة سيدي .. وكان ينبغي أن أعود به إلى المطبخ وأن أطلب إلى الطاهية
 إعداد كمية أخرى من السكاو .. ولكني كنت في عجلة من أمري .. لأن
 دوركاس كانت قد خرجت .. ثم لأنني ظننت أن الملح رطباً لم يسقط في
 السكاو .. وانه قد وضع في الصحيفة خطأ أو سهواً .. ولذلك أزلته بمنزري
 وحملت السكاو إلى سيدي ..

استطعت بصعوبة أن أسيطر على مشاعري عندما سمعت هذا الكلام ..
 لقد قدمت اليينا (آني) ، دون أن تشعر ، دليلاً على جانب عظيم من
 الأهمية .. وكما سيكون زعرها متى علمت أن (الملح الخشن) لم يكن سوى
 مادة الاستر كين .. انه أشد سم قاتل عرفه الإنسان ..
 وعجبت لهدوء بوارو .. كانت سيطرته على نفسه تبعث على الدهشة ..

وقد انتظرت سؤاله التالي بفروغ صبر .. ولكنه أصابني بخيبة أمل ..
سألها :

- عندما دخلت غرفة مسز انجلثورب .. هل كان الباب الموصل إلى
غرفة الآنسة سنثيا موصداً بالمزلاج ؟
- نعم يا سيدي .. إنه موصد بصفة دائمة ولم يفتح قط .
- والباب الموصل إلى غرفة مستر انجلثورب .. هل لاحظت أنه موصد
بالمزلاج أيضاً ؟ .

فترددت الفتاة لحظة ثم أجابت :

- لا أعلم يا سيدي ، كان الباب مغلقاً ، ولكني لا أستطيع أن أجزم أنه
انه كان موصداً بالمزلاج .

- بعد أن غادرت الغرفة .. هل أوصدت مسز انجلثورب الباب وراءك ؟
- كلا يا سيدي .. ولكن كان من المنتظر أن تفعل ذلك فيما بعد ، إنها
اعتادت أن تغلق الباب ليلاً .. أعني الباب المؤدي إلى الدهليز .

- عندما نظفت الغرفة أمس .. هل لاحظت وجود بقعة من الشمع على
السيجارة ؟

- بقعة من الشمع ؟ . كلا يا سيدي .. لم يكن لدى مسز انجلثورب شموع ،
وكانت تقرأ على ضوء المصباح .

- لو أن بقعة كبيرة من ذوب الشمع كانت على السجادة .. هل أنت
واثقة من أنك كنت ستريها ؟

- نعم يا سيدي .. وكنت أزيلها بقطعة من ورق النشاف ومكواة
ساخنة .

وهنا كرر بوارو السؤال الذي القاه على دوركاس :

هل لدى سيدتك ثوب أخضر ؟

- كلا يا سيدي ..

- أعني ثوباً .. أو معطفاً .. أو كاب .
 - كلا يا سيدي ..
 - أو لدى أي شخص آخر في هذا البيت ؟
 ففكرت الفتاة طويلاً ثم أجابت :
 - كلا يا سيدي ..
 - هل أنت واثقة ؟
 - نعم يا سيدي ..
 - شكراً جزيلاً .. هذا كل ما أردت معرفته ..
 وما أن انصرفت الفتاة حتى هتفت قائلاً :
 - دعني أهنئك يا بوارو .. إنه اكتشاف عظيم حقاً ..
 - وما هو هذا الاكتشاف العظيم ؟
 - إن السم كان في السكاكو لا في القهوة .. وذلك يفسر لماذا لم يظهر
 تأثيره إلا في الصباح الباكر ، لأنهم لم يتناول السكاكو إلا في حوالى منتصف
 الليل ..

- هل تعتقد إذن ان الاستر كنين كان في السكاكو ؟
 - طبعاً .. وإلا ماذا كانت المادة التي وجدتها (آني) في الصفحة وظننتها
 ملحاً ؟

فأجاب بوارو في هدوء :
 - ربما كانت ملحاً حقيقة .
 فهزئت كتفي ولم أجد ما أقوله ..
 إذا كان هذا منطقاً فلا بد أن تكون الشيخوخة قد أوهنت ذكاءه .
 وكان بوارو يرقبني في هدوء وفي عينيه نظرة خبيثة .
 قال :

- يُخَيَّلُ إليّ أنك غير راض عني أيها الصديق .

- ليس من حقي أن أُملي عليك رأياً يا عزيزي بوارو .. إن لك وجهة
نظرك كما أن لي وجهة نظري .
فقال وهو ينهض واقفاً :
- هذا خير ما يمكن أن يقال .. والآن ، لقد فرغت من هذه الغرفة
وبهذه المناسبة . لمن هذا المكتب الصغير الذي أراه في ركن الغرفة ؟
- إنه مكتب مستر انجلثورب .
فقال وهو يعالجه :
- آه .. انه مغلق .. ولكن ربما يمكن فتحه بأحد مفاتيح مسر
انجلثورب .
وأخرج من جيبه حزمة المفاتيح ، وأخذ يجربها الواحد تلو الآخر ، إلى أن
دار أحدها في القفل وفتحه
والقى بوارو نظرة سريعة على الأوراق والملفات المرتبة في الدرج ولشد
ما كانت دهشتي حين لم يمد اليها يداً واكتفى بقوله :
- من المحقق ان مستر انجلثورب رجل منظم .
ثم أجال الطرف حوله وقال :
- ليس في هذه الغرفة ما يفيدنا .. كل ما وجدناه بها هو هذا .
وأخرج من جيبه مظروفاً قديماً مهشماً دفع به إليّ ففحصته ..
كانت عليه ثلاث أو أربع كلمات كررها كاتبها كما يفعل الإنسان حين
يختبر قلماً جديداً .

الفصل الخامس

السم

سألت بوارو في فضول :

- أين وجدت هذا المظروف ؟ .
- في سلة المهملات .. هل تعرف الخط ؟
- نعم .. انه خط مسز انجلثروب .. ولكن ما معنى هذه الكلمات ؟ .
- لا أعلم .. هلم بنا الآن لكي نفحص أقداح القهوة .
- وما الفائدة من ذلك بعد أن علمنا أن السم كان في الكاكو ..

فقال وهو يرفع يديه نحو السماء :

- يا لهذا الكاكو ! .. تعال يا صديقي ودعني افحص أقداح القهوة .. ان ذلك لن يقلل من نظريتك عن الكاكو .

وقصدنا الى قاعة الاستقبال حيث كانت أقداح القهوة لا تزال في أماكنها كما تركناها .. وطلب إلي بوارو أن أروي له كل ما حدث في تلك الليلة السابقة . وأصغى إلي بانتباه شديد .. وتحقق من مكان كل قدح .

قال :

- إذن فقد وقفت مسز كافنديش بجانب الصحيفة التي عليها الأقداح ، وصبت القهوة . ثم اقتربت من النافذة حيث كانت تجلس مع الآنسة سنثيا ..

نعم .. ها هي الاقداح الثلاثة . وهذا القدح الذي على المدفأة .. لا بد انه قدح لورنس كافنديش .. ولكن قدح من هذا الذي على الصحفة ؟ .
 - قدح جون كافنديش . وقد رأيته حين وضعه هناك .
 - حسناً .. هذه خمسة أقداح .. أين إذن قدح مستر انجلثروب ؟ .
 - انه لم يتناول القهوة .

- صبراً لحظة يا صديقي .
 وتناول قطرة من كل قدح .. وتذوقها ثم وضعها في انبوبة اختبار خاصة وقال أخيراً :

- كانت لدي فكرة بعينها .. ولكن يبدو اني كنت مخطئاً ..
 وهممت بأن أقول له أن ابجائه حول القهوة ستنتهي به حتماً الى طريق مسدود .. ولكني آثرت الصمت
 وأقبل جون في تلك اللحظة لينبئنا بأن طعام الإفطار قد أعد ودعا بوارو لتناوله معنا فوافق ..

ولاحظت أن جون قد استرد هدوءه ، وعاد إلى طبيعته السمحة المألوفة .
 كانت أحداث الليلة السابقة قد صدمته وأزعجته .. ولكن بصفة مؤقتة ..
 عاد بعدها الى حالته الطبيعية . فقد كان رجلاً ضيق الأفق ضحل الخيال .. على عكس أخيه تماماً .
 وقد قضى جون ساعات الصباح في عمل متصل فكتب طائفة من البرقيات ،
 بينها برقية إلى ايفيلين هوارد ، وأرسل النعي الى الصحف ، واضطلع بغير ذلك من الواجبات المتصلة بالموقف .

قال يحدث بوارو :
 - هل لي أن أسأل كيف تسير الأمور ؟ . هل تشير ابجائك وتحرياتك الى أن موت أمي كان طبيعياً .. أم يجب أن نمد انفسنا لما هو أسوأ .
 فأجاب بوارو
 - أظن يا مستر كافنديش أن من الأفضل ألا نتحدث نفسك بآمال زائفة ..

ولكن هل تستطيع أن تخبرني بوجهة نظر باقي أفراد الأسرة ؟ .
 - ان أخي لورنس يعتقد اننا نشير ضجة لا مبرر لها ، ويقول أن جميع
 الدلائل تشير إلى أن الوفاة كانت نتيجة أزمة قلبية .

• ومستر كافنديش ؟ •

- ليست لدي أية فكرة عن وجهة نظر زوجي في الموضوع •

وساد صمت عميق استمر بضع دقائق الى أن قال جون :

- هل قلت أن مستر انجلثروب قد عاد ؟ •

فأوما بوارو برأسه علامة الايجاب واستطرد يحتم علينا ان نعامله كالمادة .
 ولكن أين الإنسان الذي لا يشعر بالغثيان وهو يتناول الطعام مع قاتل ؟
 .. أعلم انه موقف عصيب بالنسبة اليك يا مستر كافنديش .. ولكني أود
 أن القي عليك سؤالاً .. ان عذر مستر انجلثروب في عدم العودة الى البيت
 ليلة أمس انه نسي أن يأخذ معه مفتاح الباب ، اليس كذلك ؟ •

- نعم •

- هل أنت واثق من انه نسي المفتاح حقاً ولم يأخذه معه ؟ •

- الواقع انني لم أفكر في ذلك .. اننا نضع المفتاح عادة في درج في
 الردهة .. سأذهب الآن لأرى هل لا يزال هناك ؟ •

- لا ضرورة لذلك يا مستر كافنديش ، فقد فات الأوان الآن ، أنا واثق
 من انك ستجده في مكانه • واذا كان مستر انجلثروب قد أخذه .. فقد تهيأ
 له الوقت الكافي لأعداته •

- ولكن هل تظن أن .. •

- انني لا أظن شيئاً .. لو أن احداً قد رأى المفتاح في الدرج قبل عودة
 مستر انجلثروب صباح اليوم .. لكان دليلاً في مصلحته . هذا كل ما في الأمر .
 فبدت الحيرة على وجه جون ، ولم يجب •

* * *

ودار أفراد الأسر حول مائدة الإفطار في جو عابس خال من المرح ..
ولكن لم تكن هناك آهات أو تأوهات أو وجوه مكتئبة حزينة . وقد
وجدت انني كنت على حق حين ظننت أن دور كاس سوف تكون هي الشخص
الوحيد الذي أحزنته المأساة .

ولا أريد أن أتحدث عن الفريد انجلثروب ، فقد كان سلوكه كأرمل
حزين ينضح بالنفاق إلى حد يثير النفور والاشمئزاز .
ترى هل كان يعلم أننا نرتاب فيه ؟ . وهل يشعر في قرارة نفسه بالخوف ..
أم انه مطمئن إلى أن جريمته ستمر بغير عقاب ؟

ولكن هل الجميع يرتابون فيه ؟ .
هل ترتاب فيه مسز كافنديش مثلاً ؟
ونظرت اليها وهي جالسة على رأس المائدة .. رشيقة .. هادئة .
غامضة .

لقد لزمت الصمت المطلق .. فلم تفتح شفتيها ومع ذلك فقد كنت أشعر
بشخصيتها القوية تسيطر علينا جميعاً .

وسئلتها الشابة الياقة . هل ترتاب أيضاً في انجلثروب .
كانت تبدو متعبة مريضة .. فهي بطيئة الحركة ثقيلة الجفنين ..
سألتها عما إذا كانت تشعر بعكسة فأجابني في صراحة :
- نعم .. اني أشعر بصداع خفيف .

فقال بوارو :

- هل لك في قدح آخر من القهوة يا آنسة ؟ إنها خير ملطف للصداع .
وتناول قدحاً فلهاء بالقهوة وهم بأن يضع فيه سكرأ ، فقالت له :
- كلا . لا أريد سكرأ ..

- لا تريدن سكرأ ؟ هل تتجاوزين عن تناول السكر على سبيل الاقتصاد
بسبب الحرب ؟

- كلا .. اني لا أتناول القهوة بالسكر أبداً .
— أحقاً ؟
وسمعه يتعم بكلمات خافتة كمن يحدث نفسه . فنظرت اليه ، وأدهشني
أن أرى عينيه الخضراوين تتألقان كعيني القط .
وفتح الباب في هذه اللحظة ودخلت دوركاس وقالت وهي تنظر إلى
جون :
— مستر ويلز يطلب مقابلتك يا سيدي .
وتذكرت هذا الاسم ..
انه إسم المحامي الذي كتبت اليه مسر انجلشورب رسالة في الليلة السابقة .
ونفض جون على الفور وهو يقول :
— إذهبي به إلى مكنتي .
ونظر اليها وقال :
— انه محامي أمي ..
ثم أردف قائلاً بصوت خافت :
— وهو أيضاً الذي يتولى تحقيق أسباب الوفيات الجنائية .. فهل تريدان
مقابلته ؟
فوافقنا .. وتبعناه إلى قاعة المكتب وكان يسير بخطى واسعة فتخلفنا عنه
قليلاً وانتهزت الفرصة لسي أسأل بوارو :
— هل سيجري إذن تحقيق في أسباب الوفاة ؟
فأوماً بوارو برأسه وهو شارد الذهن .
وخيل اليّ أنه يفكر في مشكلة عويصة ، فسألته :
— ماذا بك ؟ إنك غير مصنع إليّ ..
— الواقع يا صديقي إني منزعج جداً .
— لماذا ؟

– لأن الأكنسة سنثيا تتناول القهوة بغير سكر .
 – ماذا تعني ؟ . هل أنت جاد ؟
 – جاد جداً .. هناك شيء لا أفهمه . لقد صدقت غريزتي .
 – أية غريزة ؟
 – الغريزة التي دفعتني إلى الإصرار على فحص أقدماء القهوة .. صه ..
 ولا ترد الآن .

ودخلنا قاعة المكتب وأغلق جون الباب .
 كان مستر ويلز رجلاً لطيفاً حاد العينين في نحو الأربعين من عمره ، فقدمنا
 جون إليه ، وأوضح له سبب وجودنا وقال :
 – هل أننا ما زلنا نرجو ألا يكون هناك ما يستوجب للتحقيق .
 – طبعاً .. طبعاً .. ولكن من بواعث الأسف أن التحقيق أمر لا يسد
 منه في حالة عدم وجود شهادة طبية .
 – نعم .. أظن ذلك .
 – إن الدكتور باورشتاين رجل بارع ويقال إنه من أعظم الخبراء في
 السموم .

فقال جون بامتناع :
 – هذا صحيح .
 ثم أضاف بعد تردد قصير :
 – هل ستطلبنا جميعاً للإدلاء بأقوالنا ؟
 – لا بد من سماع أقوالك أنت .. ومستر انجلثروب .. وقد نسمع
 أقوال الآخرين كإجراء شكلي .
 فتشهد جون وبدأت على وجهه دلائل الارتياح ، الأمر الذي ادهشني .. إذ
 لم يكن هناك ما يبعث على الارتياح .
 وقال مستر ويلز :

لقد فكرت في تحديد يوم الجمعة لتحقيق أسباب الوفاة .. حتى يجد الطبيب متسماً من الوقت لتقديم تقريره . إن التشريح سيتم الليلة فيما أعتقد .
نعم !

.. هل يلائمك يوم الجمعة إذن ؟

- يلائمني تماماً ..

- لا أظنني بحاجة إلى التعبير عن بالغ أسفي وحزني لهذا الحادث المؤلم
يا مستر كافنديش !

وهنا تسلم بوارو لأول مرة منذ دخلنا قاعة المكتب فقال :

.. ألا تستطيع أن تقدم لنا أية معونة لإمطاة اللثام عن سر هذا الحادث
يا سيدي ؟

- أنا ؟

- نعم ، فقد علمنا أن مسز انجلثروب بعثت اليك برسالة ليلة أمس ..
ولا بد أنك تسلمتها صباح اليوم .

- إني تسلمتها فعلاً .. ولكنها خالية من أية معلومات ، كل ما جاء بها
أنها تدعوني لمقابلتها صباح اليوم ، لكي تستطلع رأيي في أمر هام !
- ألم تشر في رسالتها إلى طبيعة هذا الأمر الهام ؟

- كلا .. لسوء الحظ .

- هذا أمر يؤسف له ؟

وساد الصمت ، واستغرق بوارو في التفكير لحظة ثم تحول إلى المحامي وقال :
- مستر ويلز .. أريد أن ألقى عليك سؤالاً أرجو ألا يتعارض مع واجبات
مهنيتك .. من الذي يرث مسز انجلثروب في حالة وفاتها .

فتردد المحامي قليلاً ثم أجاب :

.. هذا أمر سيعلن قريباً جداً .. فإذا سمح مستر كافنديش ..
فقطاطمه جون قائلاً :

.. طبعاً .. طبعاً ..

لقد نصت آخر وصية لها بتاريخ أغسطس من العام الماضي على بعض منح للخدم .. وفيما عدا ذلك فقد أوصت بكل ثروتها لمستر جون كافنديش ابن زوجها .

— أليس في ذلك - مع الاعتذار لمستر كافنديش - غبن كبير للورنس كافنديش .. الإبن الثاني لزوجها .

— كلا .. لأن الأب أوصى بأن تؤول أملاكه بعد وفاة الزوجة إلى إبنه الأكبر جون . وأن تؤول ثروته إلى إبنه الثاني لورنس ، ولذلك أوصت مسز انجلثورب بثروتها الخاصة لجون ، لأنها تعلم أنه ورث القصر والمزرعة ويحتاج إلى المال لصيانتها والانفاق عليها .

— ولكن ما حكم القانون الانكليزي في وصية الأب بعد أن تزوجت أرملته — هذا ما كنت أهم بإيضاحه يا مسيو يوارو .. أن وصية الأب أصبحت لانية ولا قيمة لها .

— هل كانت مسز انجلثورب نفسها تعرف هذه الحقيقة ؟

— لا أعلم .. ربما كانت تعرفها .

فقال جون بلمهجة التأكيد :

— بل انها كانت تعرفها .. ولقد كنا بالأمس فقط نتحدث عن الوصايا التي يبطلها الزواج .

— سؤال أخير يا مستر ويلز .. انك قلت (وصيتها الأخيرة) . فهل

كتبت مسز انجلثورب وصايا أخرى سابقة ؟

— كانت تكتب وصية واحدة على الأقل كل عام ، كانت تغير رأيها باستمرار . فتعطي هذا . وتحرم ذاك وفقاً لمزاجها

— هب أنها كتبت وصية جديدة دون علمك ، أوصت فيها بكل ثروتها لشخص ليس من أفراد الأسرة . ولنقل مثلاً أنه مس إيفلين هوارد . فهل

يكون ذلك مفاجأة لك ؟ .

- كلا .. بتاتاً .

- آه .

وبذلك انتهت أسئلة بوارو

وبينما كان جون يتحدث الى المحامي بشأن أوراق مسز انجلثروب الخاصة .
اقتربت من بوارو وسألته بصوت خافت :

هل تعتقد ان مسز انجلثروب أوصت بكل ثروتها لايفلين هوارد ؟ .

فأجاب وهو يبتسم :

- كلا .

- إذن لماذا سألت ؟ .

- صه .

وكان جون قد تحول الى بوارو في هذه اللحظة ليقول له :

- هل تأتي معنا يا مسيو بوارو ؟ .. أننا سنفحص أوراق أمي ، وقد ترك
مستر انجلثروب هذه المهمة لي ولماستر ويلز . سنبدأ الآن بالمكتب الذي في
نحدها ، ثم ننتقل بعد ذلك الى غرفة نومها ، فان هناك حقيبة حمراء صغيرة
تحتفظ فيها دائماً بأوراقها الهامة .

فقال المحامي :

- وربما يسفر البحث عن وجود وصية جديدة .

فقال بوارو في هدوء :

- توجد وصية جديدة .

فهمت جون والمحامي في آن واحد

- ما تقول ؟ .

أقول انه توجد أو على الأصح كانت توجد وصية جديدة .

- وأين هي الآن ؟ .

- أحرقت .

- أحرقت .

- نعم .. انظر ..

وأخرج قصاصة الورقة التي التقطها من مدفأة مسز انجلتروب وقدمها الى
الحمامي وأوضح له بإيجاز أين وكيف وجدها .

- ولكن ربما كانت وصية قديمة .

- لا أظن ذلك .. انها وصية جديدة ارجح انها كتبت بعد ظهر أمس

فهمتف الرجلان في وقت واحد :

- مستحيل ! .

فتحول بوارو الى جون وقال :

.. إذا سمحت لي باستدعاء البستاني ، فأني أستطيع ان اثبت لك ذلك .

- طبعاً طبعاً . ولكني لا ارى .

فأسكتته بوارو بإشارة من يده وقال :

- افعل كما قلت لي والى بعد ذلك ما شئت من الأسئلة

-- حسناً .

ودق الجرس فأقبلت دوركاس فقال لها :

دعي ماننچ يحضر فوراً فأني أريد التحدث اليه .

وانتظرنا في جو مشحون بالقلق والترقب الى أن دخل البستاني وهو يقدم

رجلاً ويؤخر أخرى .

كان رجلاً متقدماً في السن ، تم نظراته عن اليقظة والذكاء .

قال جون يحدثه :

اصنع الي يا ماننچ .. سيلقى عليك هذا السيد بعض الاسئلة وأريدك أن

تجيب عليها .

فقال البستاني وهو ينظر الى البوايس السري القصير القامة بشيء من الاستهتار

- حسنًا يا سيدي .
- وتقدم بوارو خطوة الى الأمام وقال وهو يصعد البستاني بعينيه :
- انك غرست بعض شجيرات البيجونيا في الجزء الجنوبي من الحديقة بعد ظهر أمس . . أليس كذلك ؟
- نعم يا سيدي ، وكان وليم يعمل معي .
- ثم أطلقت مسز انجلثروب من نافذة غرفتها ونادتك . اليس كذلك ؟
- نعم يا سيدي . .
- إذن أخبرني بأسلوبك ماذا حدث بعد ذلك ؟
- لم يحدث شيء ذو أهمية . انها طلبت الى وليم ان يمتطي دراجته ويذهب الى القرية لشراء ورقة ذات أوصاف خاصة . . فأحضر الورقة المطلوبة .
- وماذا حدث بعد ذلك ؟
- لا شيء . . عدنا الى الحديقة .
- ألم تدعكما مرة أخرى ؟
- نعم . دعتنا مرة أخرى وسمحت لنا بدخول غرفتها وطلبت اليينا أن توقع باسمينا في ذيل الورقة الكبيرة التي أحضرها وليم . . وذلك بعد ان وضعت هي امضاءها عليها . .
- ألم ترَ ما كان مكتوباً في الورقة فوق امضاءها ؟
- كلا يا سيدي . فقد كانت هناك قطعة من الورق النشاف تحجب الكتابة
- هل وقعت باسمك على الورقة ؟
- نعم يا سيدي ، أنا أولاً ، ثم وليم بعد ذلك .
- وماذا فعلت السيدة بالورقة ؟
- طوقها ودستها في مظروف كبير وضعته في حقيبة حمراء .
- متى حدث ذلك ؟
- حوالي الساعة الرابعة . .

— هل انت واثق ؟. ألم يكن ذلك حوالى الساعة الثالثة والنصف ؟.
 — كلا ، كانت الساعة بعد الرابعة .. لا قبلها .
 — شكراً لك يا ماننچ .
 ونظر البستاني الى سيده ، فأمره بالانصراف .. وبعد قليل هتف جون قائلاً :

— يا لها من مصادفة !.
 — ماذا تعني ؟.
 — أليس من المصادفات العجيبة أن تكتب أمي وصية في يوم وفاتها .
 فسمعل ويلز وقال يحفاء :
 — هل أنت واثق من انها مصادفة يا مستر كافنديش ؟.
 ماذا تعني ؟.
 — ألم تقل لي أن أمك تشاجرت مع شخص ما بعد ظهر أمس ؟
 فصاح جون مرة أخرى وقد فر لونه :
 — أوضح .. ماذا تعني ؟.
 — كانت نتيجة هذه المشاجرة أن اسرعت أمك بكتابة وصية جديدة .
 ونحن لن نعرف أبداً مضمون هذه الوصية ، لأنها لم تتحدث الى أحد بشأنها
 ومن المحقق انها كانت تعتزم استطلاع رأيي في أمرها .. ولكن لم تتح لها
 الفرصة ..
 — لقد اختفت الوصية ، ودفن سرها مع صاحبيتها ، ولا يمكن أن يكون
 ذلك من قبيل المصادفة يا مستر كافنديش . ألا ترى مثلي يا مسيو بوارو أن
 لهذه الحقائق مغزاهم الواضح ؟.
 فقال جون

— مهما يكن مغزاهم فاننا نشكر لمسيو بوارو انه القى ضوءاً على موضوع
 هذه الوصية الجديدة ، ولولاه لما عرفنا شيئاً من أمرها ، هل لي أن أسألك

يا مسيو بوارو عن الأثر أو الآثار التي قادتك الى هذه الحقيقة ؟ .

فابتسم بوارو وأجاب :

— هناك شيطان بضع كلمات على مظروف قديم ، وشجيرات بيجونيا غرست حديثاً .

وهم جون بأن يلقي مزيداً من الأسئلة لولا أن سمعنا في هذه اللحظة صوت سيارة تقترب ، فنظرنا عبر النافذة ، ورأينا السيارة تقف بالباب ، وصاح جون على الفور :

— ايفلين ! . معذرة يا مستر ويلز .

وخرج مسرعاً ، فنظر الى بوارو . مستفسراً فأجابه :

— انها مس ايفلين هوارد .

— آه . . يسرني أنها عادت . .

انها امرأة ذات قلب كبير وعقل راجح . . ولكن الله ضن عليها بالجبال . .

وحذوت حذر جون ، وخرجت لاستقبال ايفلين ، ولم تكذب عيناها تلتقيان بعينيها حتى شعرت بوخز الضمير .

لقد سبق انها حذرتني ، فضربت بتحذيرها عرض الأفق وسرعان ما اثبتت الأحداث انها كانت على حق حين عبرت عن ارتياها في نيات انجلثروب . . ومن يدري . . فلعلها لو بقيت في (ستايلز) لما حدثت المأساة ، ولما استطاع الرجل أن يتجنب عينها الساهرة .

ولكني شعرت بالارتياح حين شدت على يدي بحرارة ، ورأيت في عينيها نظرة حزن لا نظرة تأنيب .

كان احمرار عينيها يدل على أنها بكّت كثيراً . . ولكن حزنها لم يلطف من خشونتها وصراحتها المألوفتين .

قالت :

— لقد تأهبت للقدوم حالما تسلمت البرقية ، كانت السيارة أسرع وسيلة للوصول إلى هنا .

فسألها جون :

— هل تناولت طعام الإفطار يا إيفلين ؟

— كلا !

— ذلك ما ظننته .. إن الطعام على المائدة وسأمرهم بأن يعدوا لك قهحاً من الشاي .. آه .. هوذا مستر بوارو يا إيفلين .. إنه يتعاون معنا . شدت إيفلين على يد بوارو .. ولكنها نظرت إلى جون بارتياح وسألته :

— ماذا تعني بقولك انه يتعاون معنا ؟

— أعني انه يتعاون معنا في التحقيق .

— ولماذا التحقيق ؟ ظننتكم قد وضعتموه في السجن ؟

— وضعنا من ؟

— من ؟. الفريد انجلثروب طبعاً .

— حذار يا عزيزتي إيفلين .. ان لورنس يعتقد أن أمي ماتت بأزمة قلبية .

— إنه مغفل .. لقد قلت لكم ان الفريد انجلثروب سيقتلها .. وقد قتلها .

— لا تصرخي هكذا يا إيفلين .. يحسن بنا أن نكتم شكوكنا في الوقت

الحاضر على الأقل .. إن جلسة تحقيق أسباب الوفاة ستعد يوم الجمعة

-- لا بد انكم جئتم .. سوف يلوذ الرجل بالفرار قبل موعد الجلسة ..

إنه ليس من الغباء بحيث ينتظر حتى يلتف حبل المشنقة حول عنقه ..

— ماذا تريديني أن أفعل يا إيفلين ؟ هل أمسك به من عنقه وأقتاده إلى

مركز البوليس ؟

— افعل أي شيء يميظ اللثام عن جريمته .

ولم أتمالك من الرثاء لجون فقد أدركت من حديث إيفلين إن إيواها مع

انجملثروب تحت سقف واحد ، سوف يكون مهمة عسيرة لا قبل له باحتمالها ..
وقد رأيت في قسبات وجهه أنه يشعر بذلك أيضاً ..
ولم يجد جون وسيلة للخلاص إلا الفرار ، فغادر المكان مسرعاً ..
وما أن جلست إيفلين إلى مائدة الطعام حتى قال لها بوارو :
.. أريد أن أسألك يا آنسة .

- سل .
- إني أود الاعتماد على مساعدتك .
- سوف يسرني أن أساعدك في شئك الفريد .. ان شئقه لا يكفي ..
ويجب تزيقه ارباً كما كانوا يفعلون بالمجرمين في القرون الوسطى .
- إذن فنحن نعمل لغاية واحدة . لأنني أيضاً أريد شئك المجرم .
- الفريد انجملثروب ؟
- هو أو سواء ..

- لا يوجد سواء .. لولا قدومه إلى هذا البيت لما قتلت اميلي المسكينة ،
لست اعني أنها لم تكن محاطة بالحيتان ولكن الآخرين كانوا ينشدون مالهـا
فحسب : وكانت حياتها في أمان ، ثم جاء انجملثروب ، ولم يمض شهران إلا
وقتلته ..

- صدقيني يا مس هوارد ، إذا كان انجملثروب هو القاتل فسوف لا يفلت
من يدي .. من يدري ولكني أرجوك أن تثقي بي . ان معونتك تهمني كثيراً
وسأقول لك السبب ، السبب هو ان عينيكم هما العينان الوحيدتان في هذا
البيت الحزين اللتان ذرفتاه الدموع حزناً على الفقيدة .

فتنهدت مس هوارد وقالت بصوت أقل خشونة :
ذلك لأنني كنت احبها ، كانت أنانية إلى حد ما ، وكانت كريمة جداً ..
ولكنها كانت تحرص على أن تذكر الآخرين بفضلها عليهم ، ولذلك لم يحبها
أحد . اما انا فكان موقفي منها يختلف عن الآخرين ، ولقد اتخذت هذا

الموقف منذ البداية .. فقلت لها ان مرتبي هو مبلغ كذا ، فلا أريد بنسأ
واحدأ أكثر منه ولا أريد هدايا أو ملابس أو تذاكر مسرح ..

ولم تفهمني .. وفسرت احترامي لنفسي بأنه عجرفة .. بيد اني احببتها
وسهرت عليها ، إلى أن جاء ذلك الوغد الذلق اللسان فذهب إخلاصي
ووفائي طوال السنين أدراج الرياح

— اني افهم شعورك يا آنسة . وهو شعور طبيعي ولكنني أرجو الا
تتوهمي اننا نقرر إلى الإرادة والنشاط لحسم هذه القضية .

واطل جون برأسه في هذه اللحظة ليدعونا إلى غرفة مسر انجلثروب ..
وكان هو وويلز قد فرغا لتوهما من فحص اوراق المكتب الذي بالخدع .

وعندما وصلنا إلى غرفة نوم مسر انجلثروب في الطابق الأول ، سألت
بوارو :

— ألا تزال المفاتيح معك يا مسيو بوارو ؟

فقدم بوارو المفاتيح ، وفتح جون البسات ودخلنا .. وقصد المحامي الى
حيث كان المكتب وتبعه جون وهو يقول :

— اعتقد ان امي كانت تحتفظ بأوراقها الهامة في هذه الحقيبة الحمراء .

فأخرج بوارو حزمة المفاتيح من جيبه وقال :

— دعني افتحها ، فقد اغلقتها صباح اليوم على سبيل الاحتياط .

— ولكنها مفتوحة .

— مستحيل ا

— انظر ..

ورفع الغطاء فصاح بوارو :

.. يا للشيطان !! لقد كان المفتاحان معي طول الوقت .

وأسرع إلى الحقيبة وفحصها وقال :

— لقد فتح القفل عنوة .

وانتهالت الأسئلة في وقت واحد :

- ولكن من فتحها ؟

- ولماذا ؟

ومتى ؟ لقد كان باب الغرفة مغلقاً .

وأجاب بوارو على الأسئلة بطريقة شبه آلية ، فقال :

- من ؟ هذا هو السؤال .

- لماذا ؟ ليتني أعلم .

- متى ؟ انني كنت هنا منذ ساعة . لا بد انها فتحت خلال هذه الفترة .

أما باب الغرفة . فان قفله من النوع العادي . وربما امكن فتحه بأحد

مفاتيح الغرفة الأخرى .

ونظر بعضهم الى بعض في ذهول . . وسار بوارو الى المدفأة . . وراح يعبث

ببعض التحف . .

كان يبدو هادئاً في الظاهر ولكني لاحظت ان يديه ترتجفان بشدة .

وأخيراً قال :

- اليكم ما حدث . . كان في هذه الحقيبة دليل ما يثبت التهمة على القاتل

. . ورأى القاتل ان من الضروري تدمير هذا الدليل قبل ان يكتشف فيجازف

بدخول الغرفة . . وكانت مجازفة هائلة ووجد الحقيبة مغلقة فاضطر الى فتحها

عنوة .

ان إقدامه على هذه المجازفة دليل على أهمية الشيء الذي كان في الحقيبة .

- ولكن ما هو هذا الشيء ؟ .

- لا أعلم . . ربما كان وثيقة ما . . أو كان تلك الورقة التي رأتها دوركاس

في يد سيدتها بعد ظهر أمس . .

يا الهي . . ما أشد غبائي . . اذ ما كان يجب أن أترك الحقيبة هنا . .

والآن لقد اختفى الدليل . . اعدم . . ولكن هل أعدم حقاً ؟ . اليس ثمة أمل ؟ .

وانطلق من الغرفة كالمجنون ، فتبعته ، ولكني ما ان وصلت الى نهاية السلم حتى كان قد اختفى عن ناظري .

ووقفت ماري كافنديش على درج السلم تشيعه ببصرها .
قالت تحدثني :

— ماذا أصاب صديقك العجيب يا مستر هاستنجر ؟ لقد مر بي كالثور الهائج .

— انه منزعج لأمر ما . .

واردت أن أغير مجرى الحديث فسألتها :

— هل تقابلا ؟

— من تعني ؟

— مستر انجلثروب ومس هوارد .

... هل تظن ان لقاءهما سيؤدي الى كارثة ؟

— الا تظنين ذلك أيضاً ؟

فأجابت وهي تبتسم في هدوء :

... كلا أني أريد ان أشهد ثورة عارمة تنقي الجو . . نحن الآن نفكر ونتكلم

قليلاً ..

— ان جون يشفق من لقاءها . . ويحرص على التفريق بينهما .

— آه ، جون !

وقلبت شفتيها فقلت بحدة :

— ان جون انسان طيب .

فنظرت الي في فضول ولشد ما كانت دهشتي حين قالت :

— انك مخلص لصديقك وأنا أحبك لذلك .

— أأست انت أيضاً صديقتي ؟

— اني صديقة سيئة . .

- .. لماذا تقولين ذلك ؟ .
- .. لأن هذه هي الحقيقة .. اني الاطف اصدقائي اليوم وأنساهم غداً .
- ولست ادري ماذا دفعني لأن أقول العبارة التالية التي تنم عن فساد الذوق .
- قلت لها :
- .. ولكنك تلاطفين الدكتور باورشتاين دائماً .
- وندمت في الحال على ما قلت ..
- ورأيت عضلات وجهها تتصلب ، وخيل اليّ كأن ستاراً من فـ ولاد قد فصل بينها وبينني .
- ودون أن تنطق بكلمة .. دارت على عقيبتها ، واخذت ترقى السلم وتركتني الهث خجلاً ..
- وبعد قليل لحق بي بوارو وقال ،
- .. دعنا نذهب يا صديقي ا .
- هل فرغت من عملك هنا ؟
- .. نعم .. مؤقتاً ، هل ترافقني الى القرية ؟
- .. حباً وكرامة .
- وعندما هممنا بالانصراف ، فتح الباب فجأة ، ودخلت سنثيا ، فأفسح لها بوارو الطريق ، وقال يحدثها :
- ارجو المذرة يا آنسة ، ولكن هل حدث مرة انك قمت بتمحضير الأدوية لمسز انجلثروب ؟
- فاحمر وجه الفتاة واجابت :
- كلا !
- هل كنت تعدين لها المسحوق المنوم فقط ؟
- فازداد احمرار وجهها واجابت
- نعم . اعددته لها مرة واحدة فقط .

- ووضعت في هذه العلبة ؟
 واخرج من جيبه العلبة الفارغة التي ليس على بطاقتها اسم الصيدلية ،
 فأطرقت برأسها علامة الايجاب .
 -- ماذا كان نوع المسحوق .. سلفونال او فيرونال ؟
 كلا .. كان مسحوق البروميد !
 - شكراً لك يا آنسة ، طاب يومك .
 ولما ابتعدنا عن البيت ، نظرت اليه فاذا بعينيه كزمرتين خضراوين ..
 كنت قد لاحظت ان عينيه الخضراوين تتألقان كعيني القط كلما انفعل
 بفكرة او حادث .

قلت له :
 - إذن فهذا هو سر العلبة التي لا تحمل اسم الصيدلية ؟ كان يجب ان افطن
 اليه من تلقاء نفسي .
 ولكنه كان مستغرقاً في التفكير فلم يبد عليه انه سمع ما قلت .
 واخيراً قال وهو يشير بأصبعه من فوق كتفه في اتجاه القصر .
 - لقد عثروا هناك على شيء جديد ذكره لي مستر ويلز ونحن نرقى السلم .
 - ما هو ؟

- عثرا في درج المكتب الموجود بالمخدع على وصية لمسز انجلثروب يسدل
 تاريخها على انها كتبت قبل زواجها الأخير .. وفيها توصي بكل ثروتها وممتلكاتها
 لألفريد انجلثروب ، ويبدو انها كتبتها في فترة الخطوبة ، وقد كانت الوصية
 مفاجأة لمستر ويلز ومستر كافنديش ، كانت مكتوبة على احد النماذج المطبوعة
 وقد شهد عليها اثنان من الخدم .

وهل علم انجلثروب بهذه الوصية ؟
 - لا ادري !
 - لقد اوقعتنا هذه الوصايا في حيرة شديدة ، ولكن حسدثني ، كيف

ادركت من الكلمات المكتوبة على المظروف القديم ان هناك وصية جديدة ؟
 — ألم يتفق لك وأنت تكتب رسالة انك شككت في طريقة هجاء إحدى
 الكلمات ؟

— ان ذلك يحدث كثيراً . ولجميع الناس .

— حسناً . وهل لم يتفق لك في مثل هذه الحالة انك أخذت في كتابة
 هذه الكلمة على ورقة خارجية لكي ترى ماذا كانت تبدو صحيحة ؟ . ان ذلك
 هو ما فعلته مسز انجلثروب ، فقد حارت بين كلمتي (املك) و (أمتلك)
 فتناولت مظروفاً قديماً ، وكتبت عليه الكلمات (كل ما أملك) (كل ما
 أمتلك) وكررت ذلك مراراً لكي ترى أي العبارتين تتفق مع الاسلوب
 المؤلف في كتابة الوصايا . .

هذه الكلمات بالإضافة الى قصاصة الورق التي وجدت في المدفأة ، وهي
 من النوع المتين الأزرق اللون الذي تكتب عليه الوصايا ، أوجت الي بأن مسز
 انجلثروب لا بد قد كتبت وثيقة تتضمن هذه الكلمات ، وأكدت ذلك حقيقة
 أخرى ، فلقد أغفل الخدم تنظيف البيت صباح اليوم نتيجة للاضطراب الذي
 ساد بعد المأساة ، فوجدت على أرض المدع بالقرب من المكتب آثار وحل
 وتراب ، وقد كان الجو صحوً خلال الأيام الأخيرة فلا يمكن أن تكون الأحذية
 المعادية قد نقلت الوحل الى أرض المدع . .

وبينما كنت أطل من النافذة ، لاحظت ان شجيرات البيجونيا قد غرست
 حديثاً ، وان طين الحديقة يشبه في لونه آثار الوحل والتراب التي رأيتها على
 أرض المدع ثم فهمت منك ان الشجيرات غرست بعد ظهر امس . فادركت
 ان احد البستانيين او كليهما قد دخلا المدع ، ولو قد ارادت مسز انجلثروب
 ان تتحدث اليهما فقط ، لكان بوسعها ان تطل عليهما من النافذة وتقول لهما ما
 تريد ، دون ان تسمح لهما بدخول المدع . .

وهكذا رجحت أن تكون مسز انجلثروب قد كتبت وصية جديدة

- ودعت البستانين الى مخدعها للتوقيع على الوصية كشاهدين .
- يجب ان أعترف لك بالبراءة يا مسيو بوارو ، ولكن ثمة سؤال آخر .. كيف عرفت ان مفتاح الحقيبة قد فقد ؟.
- انني لم أعرف ذلك ولكنني خمنت ، لقد رأينا المفتاح في قفل الحقيبة ، وعثرنا على حزمة مفاتيح مسز انجلشروب ، فلماذا لم يكن هذا المفتاح في الحزمة ؟. واذا كان قد فقد ثم عشر عليه فلماذا لم ترده مسز انجلشروب الى مكانه في الحزمة ؟.
- ولقد وجدت ضمن حزمة المفاتيح مفتاحاً جديداً لامعاً ثبت انه المفتاح الاضافي لقفل الحقيبة ، وإذن لا بد ان يكون شخص آخر هو الذي وضع المفتاح القديم في القفل .
- وهذا الشخص الآخر هو الفريد انجلشروب دون شك .
- فنظر الى بوارو في دهشة وسأل :
- هل أنت واثق من انه المجرم ؟.
- كل القرائن تثبت ذلك .
- على العكس ، هناك قرائن عديدة في مصلحته .
- انني لا اعرف منها سوى قرينة واحدة .
- وهي ؟
- انه لم يكن في البيت ليلة امس .
- ولكن هذه قرينة ضده .
- وكيف ذلك ؟
- لو كان يعلم ان زوجته ستموت ليلة امس ، فمن الطبيعي أن يعمل على الاختفاء عن البيت تجنباً للشبهات ، ان اختفاءه يشير احتمالين ، أما انه كان يعلم بما سيحدث ، واما انه كانت لديه اسباب خاصة ادت الى اختفائه .
- وما هي هذه الأسباب الخاصة ؟.

فهرز بوارو كتفيه وأجاب :
 -- وكيف أعلم ؟ ربما كانت اسباباً مشينة ، ان الرجل قد يكون وغداً ،
 ولكن ذلك لا يعني بالضرورة انه قاتل .
 فهرزت رأسي دلالة على عدم الاقتناع .
 فقال بوارو :

-- يبدو اننا لسنا على وفاق ؟ دعنا إذن من هذا الموضوع ، وسوف تثبت
 الأيام أننا على حق ، ولنتحدث الآن عن القضية ، فإذا تفسر ظاهرة غلق جميع
 ابواب غرفة النوم بالمزلاج من الداخل .

-- يجب ان ننظر الى الموضوع بطريقة منطقية ، ان الأبواب كانت مغلقة
 من الداخل ، وقد رأينا ذلك بعيوننا ، ولكن بقعة الشمع على السجادة ،
 واحراق الوصية في المدفأة ، يدلان على أن شخصاً دخل الغرفة خلال الليل
 -- كلام واضح ، أتمم حديثك .

-- ولما كان هذا الشخص لم يدخل من النافذة ، او بمجرزة ، فلا بد انه
 دخل من الباب وان تكون مسز انجلشروب قد فتحت له الباب لنفسها ، وهذا
 يدعم اعتقادي بأن هذا الشخص هو الزوج ، فما كانت مسز انجلشروب لتفتح
 بابها في مثل تلك الساعة الا لزوجها .

فهرز بوارو رأسه وقال :

-- ولماذا تفتح له الباب ؟ انها اوصلت الباب الموصل بين غرفتيهما بالمزلاج ،
 وهذا عمل غير طبيعي من جانبها ، ثم انها تشاجرت معه بعد ظهر ذلك اليوم ..
 كلا . انه آخر رجل يمكن ان تسمح له بدخول غرفتها
 -- ولكنك توافقني على انها هي التي فتحت الباب بنفسها ؟

هناك احتمال آخر .. ربما نسيت مسز انجلشروب ان توصل بابها المؤدي
 الى الدهليز بالمزلاج وذهبت لتنام ثم استيقظت فيما بعد واوصلته .
 -- هل هذا هو رأيك حقاً يا بوارو ؟

كلا . انه مجرد احتمال . والان .. لتتكلم في موضوع آخر ، ماذا تستنتج من العبارات التي سمعتها من الحديث الذي دار بين مسز كافنديش ومسز انجلشروب ؟ .

— الواقع انني نسيت كل شيء عن هذا الحديث . انه لغز غامض بالنسبة الي .. وأيا لا أستطيع ان اتصور كيف يمكن لامرأة ذات كبرياء وثقافة كمسز كافنديش ان تقحم نفحها بمثل هذا العنف في أمر لا يعنينا .
.. تماماً

— ومهما يكن الأمر فانه حديث لا اهمية له ولا ينبغي ان نضعه في عين الاعتبار

فتنهد بوارو وقال :

— أُم أقل لك مراراً وتكراراً ان كل شيء يجب ان يوضع في الاعتبار ؟ .
اذ لم تتفق الحقيقة مع النظرية .. فلتذهب النظرية الى الشيطان ..
كنا قد وصلنا الى بيت بوارو فصعدنا الى غرفته ، وقدم لي سيجارة روسية من النوع الذي يطيب له احياناً ان يدخنه ..

وجلسنا أمام نافذة تطل على القرية ، ولفحت وجوهنا نسمة دافئة انبأتنا بأننا سنستقبل يوماً شديداً الحار .
وفجأة ، وقع بصري على شاب يعبر الطريق بخطى واسعة وقد ارتسمت على وجهه دلائل الهلع فقلت :

— أنظر يا بوارو .

فأطل بوارو من النافذة ورأى الشاب وقال :

انه مستر ميس الصيدلي .. وهو في طريقه الي هنا ..

والواقع ، ان الشاب توقف امام الباب وتردد قليلاً ثم راح يدق الباب بعنف . فصاح به بوارو :
صبراً لحظة .

وأوماً الي ان اتبعه : وهبط السلم مسرعاً وفتح الباب وانفجر الشاب على الفور قائلاً :

— معذرة عن الانزعاج يا مسيو بوارو .. ولكني علمت انك قد عدت للتو من قصر ستايلاز .

— هذا صحيح .

فبذل الشاب شفتيه بلسانه وقال :

— ان في القرية شائعات كثيرة عن وفاة مسز انجلثروب

ثم استطرد قائلاً بصوت خافت :

— انهم يقولون انها ماتت مسمومة .. فهل هذا صحيح ؟

— هذا امر لا يحسمه الا الأطباء يا مستر ميس .

— طبعاً ... طبعاً .. ولكن اخبرني يا مسيو بوارو هل ورد ذكر اسم الأستر كنين ؟

فأجابه بوارو بكلمات لم اسمعها .. وانصرف الشاب وهو اشد اضطراباً مما كان عند قدومه .

واغلق بوارو الباب ، والتفت عيناه بعيني ، فأوماً برأسه علامة للايجاب وقال :

— نعم . سيكون لديه ما يقوله في جلسة التحقيق .

فهممت بأن القي عليه سؤالاً ، ولكنه اسكتني بحركة من يده وقال :

— ليس الآن يا صديقي . ليس الآن . ان ذهني مضطرب .. ويجب ان انظم افكاري .

وجلس في مقعده وظل بضع دقائق لا ينطق بكلمة ولا يهدي حراكاً .. وأخيراً تنهد وقال :

حسناً لقد مرّت الدقائق العصبية واصبحت الآن اصفى ذهنًا .. ان حقائق القضية لم تنضج كلها بعد ، ولكن هناك حقيقتان لهما مغزاهما .

- وما هما ؟
- الأولى حالة الطقس أمس .. وهذه مسألة ذات أهمية قصوى .
- ان الطقس كان صحواً أمس ..
- كانت درجة الحرارة كما سجلها الترمومتر أمس ٨٠ في الظل ، وذلك هو مفتاح السر كله ..
- والحقيقة الثانية ؟
- والحقيقة الهامة الثانية .. هي ان مستر انجلشروب يرتدي ثياباً عجيبة ، وله لحية سوداء ، ويضع على عينيه نظارة .
- هل تهزل يا بوارو ؟
- انني جاد تماماً .
- هب ان هيئة المحلفين أصدرت قرارها بادانة الفريد انجلشروب .. فماذا سيكون مصير نظرياتك ؟
- ان نظرياتي لن يزعزعها جهل اثني عشر رجلاً تورطوا في الخطأ ، ولكنني واثق من ان المحلفين لن يصدروا مثل هذا القرار ، أولاً لأنهم ريفيون ويخشون مسؤولياته الخطيرة . وثانياً لأن مستر انجلشروب يعد الآن من كبار الملاك في المنطقة .. يضاف الى هذا وذاك انني لن اسمح بأن يصدر مثل هذا القرار .
- لن تسمح ؟
- اصنع الي يا صديقي .. انني لم أكف طول الوقت عن التفكير في مسز انجلشروب المسكينة .. انها لم تكن محبوبة .. ولكنها كانت كريمة معنا نحن البلجيكيين .. وأنا أشعر بأنني مدين لها ..
- فهممت بمقاطعته ولكنه مضى يقول :
- دعني اقل لك شيئاً يا هاستنجر ان مسز انجلشروب ما كانت لتعفر لي لو انني تركت زوجها يعتقل الآن بينما استطيع بكلمة مني ان أنقذه .

الفصل السادس

التحقيق

لم يفتر نشاط بوارو طوال الفترة السابقة لجلسة التحقيق فاجتمع مرتين مع مستر ويلز ، وسار على قدميه مسافات طويلة في الحقول ، وسألني انه لم يذكر لي شيئاً عن تحركاته وأهدافه .

وذات يوم ، ذهبت لزيارته في بيته ولم أجده ، وخطر لي انه ربما ذهب الى مزرعة ريكس للقيام ببعض التحريات ، فسرت بين الحقول على أمل ان القاه ولكنني لم أقع له على أثر .

وقررت بعد تردد ، أن اواصل السير الى المزرعة .

وبينما كنت في طريقي اليها ، التقيت بمزارع عجوز نظر اليي بخبث وسألني :
— هل أنت من سكان هذا القصر ؟.

نعم ، وقد جئت للبحث عن صديق اعتقد انه مر من هنا .

هل صديقك رجل قصير القامة من أولئك البلاجيكيين الذين يقيمون في

القرية ؟.

نعم ، هل رأيته ؟.

— انه جاء الى هنا مراراً . ولكن هل هو صديقك حقاً ؟.

وابتسم ساخراً واستطرد قائلاً :

— ما أخبشكم يا رجال القصر .. انكم تحتلقون مختلف الأعذار للتسلل الى
مزارع الآخرين ..
— ماذا تعني ؟ هل يأتي الكثيرون رجال القصر الى هنا ؟
فغمز بعينه وقال :
— بل أعني واحداً بعينه .. سخياً غاية السخاء ، ولا ضرورة لذكر اسمه .
وتركت الرجل ومضيت في طريقي .
وإذن فقد كانت إيفلين هوارد على حق !
وشعرت بالاشمئزاز حين فكرت في الفريد المجلثروب وفي الوجوه التي
ينفق فيها أموال زوجته بسخاء .. ولم أتمالك من التساؤل : ترى هل كان
لزوجته ريكس الفاتنة دور في الجريمة ؟ أم أن هدفها كان الحصول على المال
فحسب ..

* * *

وكانت هناك فكرة تضايق بوارو وتقض مضجعه ... فقد ذكر لي كأكثر
من مرة انه يعتقد ان دروكاس أخطأت في تحديد الوقت الذي حدثت فيه
المشاجرة . ولم يجد بدا من استدعاء الوصيعة لاستجوابها مرة أخرى .. وحاول
في حديثه معها أن يقنعها بأن المشاجرة لا بد قد حدثت في الرابعة والنصف لا
في الرابعة .. ولكن دروكاس لم تنزعج عن موقفها .
وعقدت جلسة تحقيق أسباب الوفاة في موعدها المقرر ، وجلست مع بوارو
في أحد أركان القاعة لمتابعة ما يجري .
وكان الشاهد الأول هو جون كافنديش ، فوصف الظروف التي اقترنت
بوفاة أمه والحالة التي كانت عليها المتوفاة حين استيقظ في الساعة الأولى من
الصباح وخف لنجدها .

ودعى الدكتور باورشتاين للاداء بشهادته . فحبس الحاضرون انفسهم ، واتجهت جميع الأنظار الى هذا الاخصائي الكبير الذي يعد من أعظم خبراء العصر في العقاقير السامة .

وبعبارات موجزة ، لخص باورشتاين نتيجة التشريح ، وهي تؤكد ان الوفاة نتجت عن التسمم بالاستركنين ، وان الكمية التي تناولتها المتوفاة لا تقل عن ثلاثة ارباع الجرام . . . وربما تزيد عن الجرام قليلا .

وسأله المحقق :

— ألا يمكن أن تكون قد تناولت السم بطريق الخطأ ؟
— لا أظن ذلك ، فالاستركنين ليس من المواد التي تستخدم في أغراض منزلية وقد فرضت قيود على تسويقه .

— هل دلت فحوصك على الطريقة التي حدث بها تناول السم ؟
— كلا .

— انك وصلت الى القصر قبل الدكتور ويلكنز فيما أعتقد ؟
— نعم ، كانت سيارة القصر في طريقها الى الدكتور ويلكنز ، وكنت ماراً بالقصر فأسرعت بالدخول

— هل لك أن تروي لنا ما حدث بعد ذلك ؟
— دخلت غرفة مسز انجلثروب ووجدتها في حالة تشنيج مخيفة ، فنظرت الي وصاحت الفريد . . . الفريد . . .

— هل من المحتمل أن يكون السم قد وضع في القهوة التي حملها اليها زوجها بعد العشاء ؟

— ربا . . ولكن الاستركنين عقار سريع المفعول تظهر أعراضه خلال فترة تتراوح بين ساعة وساعتين من تناوله ويتأخر مفعوله في ظروف معينة لم تتوفر في الحالة التي نحن بصددھا ، وقد تناولت مسز انجلثروب القهوة بعد العشاء حوالي الساعة الثامنة . ولم تظهر الاعراض إلا في الساعات الأولى من

الصباح .. مما يدل على ان تناول السم قد حدث بعد الساعة الثامنة بوقت طويل ..

- لقد اعتادت مسز انجلثروب أن تتناول قدحاً من الكاكاو في منتصف الليل ، ألا يحتمل ان يكون السم قد وضع في الكاكاو ؟ .

- كلا .. فقد أخذت عينة من وعاء الكاكاو وقمت بتحليلها ولم يرَ أثراً للاستركنين . ولم اتوقع أن تكون النتيجة غير ذلك لأن الاستركنين عقار شديد المرارة ويمكن تمييزه إذا وضع جرام واحد منه في سبعين ألف جرام من السوائل والكاكاو ليس من الكثافة بحيث يحجب طعمه ومذاقه مرارة الاستركنين .
- إذن انت ترجح ان السم قد وضع في القهوة ولكن تأثيره تأخر لأسباب غير معلومة ؟ .

- نعم ، ولكن قدح القهوة تهشم تماماً ، فاستحال اخضاع محتوياته للتحليل . وبذلك انتهت شهادة الدكتور باروشتاين ، وجاء الدكتور ويلكنز فأيد اقوال زميله ، وعندما أثبتت فكرة الانتحار نفاهاً تماماً .. وقال ان المتوفاة كانت تعاني من ضعف القلب ولكنها فيما عدا ذلك كانت تتمتع بصحة جيدة كما انها كانت مرحة ومتزنة العقل ، فهي إذن آخر من يمكن ان يفكر في الانتحار ودعى لورنس كافنديش لأداء الشهادة ، ولم تختلف أقواله عن أقوال أخيه . ولكنه ما ان فرغ من شهادته حتى قال تردد قصير :

- هل استطيع الأدلاء برأي خاص ؟ .
- طبعاً .. طبعاً يا مستر كافنديش ، أن مهمتنا هي تقصي الحقائق والترحيب بكل ما يؤدي اليها .
ب أنها فكرة خاصة طرأت لي وقد أكون مخطئاً .
ولكن يخيل الي ان وفاة امي كانت طبيعية تماماً ..
- كيف ..

كانت امي في الفترة الاخيرة تتناول عقاقير مقوية تحتوي على مادة

الاستركنين .

— آه .

واتجهت انظار المحلفين الى لورنس ومضى هذا يقول .

-- لقد حدث في كثير من الحالات أن ادت خاصية الترسيب في العقاقير التي يتناولها المريض لمدة طويلة الى الوفاة . . ثم الايحتمل أن تكون أمي قد تناولت جرعة كبيرة من الدواء بطريق الخطأ ؟ .

-- هذه أول مرة نسمع فيها أن المتوفاة كانت قبل موتها تتناول دواء يشتمل على الاستركنين ، اننا نشكرك على هذه المعامات يا مستر كافنديش .

ولكن الدكتور ويلكنز سيخف الفكرة وقال :

-- ان ما قاته مستر كافنديش مستحيل ، صحيح ان الاستركنين يترسب الى حد ما ولكنه لا يمكن أن يؤدي الى الموت الفجائي على النحو . . ان الترسب ينتج اعراضاً مرضية تستمر فترة طويلة من الزمن ، وكان لا بد لي أن لاحظها بصفقي طبيب المتوفاة .

... والافتراض الثاني ؟ . . عن احتمال تناول المتوفاة جرعة كبيرة بطريق الخطأ ؟ .

-- ان ثلاث أو اربع جرعات لا يمكن أن تؤدي الى الوفاة . . . ولا بد ان تتناول المتوفاة محتويات زجاجة كاملة لكي تترسب في أمعائها كمية من الاستركنين كذلك التي أسفر عنها التشريح

-- هل يجب إذن ان نستبعد الدواء كسبب لحدوث الوفاة ؟ .

-- بكل تأكيد .

فسأله أحد المحلفين الا يمكن ان يكون الصيدلي قد أخطأ في تحضير الدواء ؟
فأجاب :

-- ذلك ممكن طبعاً . . .

ولكن دوركاس التي ادلت بشهادتها بعد ذلك نفت هذا الاحتمال بصفة

قاطعة إذا قالت ان الدواء قد تم تحضيره منذ وقت طويل وان مسز انجلثروب تناولت آخر جرعة من الزجاجة من وفاتها .

وهكذا استبعد المحقق الدواء كسبب للموفاة ..

وقررت دوركاس انها استيقظت على رنين جرس سيدتها ، ثم ايقظت الآخرين ، وسئلت عن المشاجرة التي سمعت طرفاً منها ، فلم تختلف اجابتها عما سبق ان ذكرته لنا .

ودعيت ماري كافنديش للدلاء بأقوالها ، فوقمت منتصبه القامة مرفوعة الرأس وتكلمت بصوت خافت واضح النبرات . وأجابت على سؤال المحقق فقالت انها استيقظت في الساعة الرابعة والنصف لتباشر عملها في حظيرة الأبقار كالعادة وسمعت فجأة صوت سقوط شيء ثقيل فقال المحقق :

-- لا بد كان سقوط المائدة الصغيرة المجاورة للفرش .

واستطردت ماري قائلة :

ففتحت الباب وأصغت السمع .. وبعد لحظة رن احد الأجراس رنيناً عنيفاً واقبلت دوركاس مسرعة وايقظت زوجي ، وانطلقنا جميعاً الى غرفة انجلثروب ووجدنا بابها مغلقاً ..

وهنا قاطعها المحقق قائلاً :

— لا تكلفني نفسك عناء سرد هذه التفصيلات فقد سبق ان سمعناها .
وحبذا لو ذكرت لنا ما سمعته من المشاجرة التي حدثت في اليوم السابق ..
— أنا ؟ .

وكان في صوتها رنة تحد .. ومدت يدها الى ياقة ثوبها لتصلح من وضعها وادركت على الفور انها تريد كسب بعض الوقت .

قال المحقق :

— نعم ، فقد علمت انك كنت تجلسين على مقعد تحت نافذة الخدع وبيدك كتاب تقرأينه فهل هذا صحيح ؟ .

كان هذا النبأ جديداً بالنسبة لي ، فنظرت من ركن عيني الى بوارو
ولاحظت من قسبات وجهه ان النبأ كان جديداً عليه أيضاً .

وترددت ماري لحظة قصيرة ثم أجابت :

— نعم ، هذا صحيح .

— وكانت نافذة المخدع مفتوحة . أليس كذلك ؟

فشحب وجهها قليلاً وأجابت :

— نعم .

— اذن لا بد انك سمعت ما دار من حديث داخل المخدع وخاصة أن
الأصوات كانت مرتفعة وغاضبة .. والواقع انها كانت اوضح بالنسبة الى
شخص يجلس في البهو .

— ربما ؟

— هل لك ان تذكرني ما سمعته ؟

— الواقع اني لا أذكر اني سمعت شيئاً .

— هل تعنين انك لم تسمعي الأصوات ؟

— بل سمعتها .. ولكنني لم اتبين الكلمات .. فليس من عادتي الانصات الى
المحادثات الخاصة .

— الا تذكرين شيئاً على الاطلاق يا مسز كافنديش ؟ . الا تذكرين كلمة
شاردة او عبارة مما تحملك على الاعتقاد بأنها محادثة خاصة ؟

فصمتت قليلاً كأنما لتفكر .. ولكنها ظلت على هدوءها قالت :

— نعم ، اذكر ان مسز انجلثروب قالت شيئاً عن . عن اثاره فضيحة بين
زوج وزوجته

— آه .. هذا يتفق مع ما سمعته دوراكس ، ولكن معذرة يا مسز كافنديش
. على الرغم من انك أدركت انها محادثة خاصة ، فانك لم تحاولي الانتقال من
مكانك وظللت حيث كنت .

فرمقته بنظرة خيل الي معها انها لو استطاعت ، لنشبت أطافرها في عنق الحق ومزقته أرباً .

بيد انها أجابت بهدوء تام :

— لم انتقل من مكاني لأني كنت اشعر بالارتياح فيه ، ولأن تفكيري كان مركزاً على القراءة .

— هل هذا كل ما عندك ؟

— نعم .

وانتهت أسئلة الحق ، ولكنني كنت واثقة من أنه لم يقتنع ، وإنه كان على يقين من ان ماري كافنديش تعرف أكثر مما قالت .

ودعيت (آمي هيل) ، من اصحاب الحوانيت في القرية فقررت انها بعدظهر يوم ١٧ الجاري باعت وليم ايرل ، مساعد البستاني في قصر ستايلز انودجاً مما يستعمل لتحرير الوصايا .

وجاء ايرل وماننج ، وقررا انها وقعا كشاهدين على احدى الوثائق ، وقال ماننج ان ذلك حدث في نحو الساعة الرابعة والنصف ، بينما قال وليم ايرل ان التوقيع حدث قبل هذا الموعد .

ودعيت سنثيا فقالت انها لم تكن تعرف شيئاً عن المأساة الى ان أيقظتها مسز كافنديش .

فسألها الحق :

— ألم تسمعي صوت سقوط المائدة ؟

— كلا . كنت مستغرقة في النوم .

فأبتسم الحق وقال :

— الأبرياء ينامون نوماً عميقاً . شكراً لك يا آنسة ..

وجاءت ايفلين هوارد فقدمت الخطاب الذي ارسلته اليهامسز انجلشروب في مساء يوم ١٧ الجاري . وكنت وبوارو نعرف مضمونه ، وفيما يلي نصه :

عزيزي ايفلين
ألا يمكن ان نتناسى خلافاتنا ؟ . لقد كان من العسير علي ان اغفر لك
حملاتك على زوجي العزيز . . . ولكنني عجزت حمقاء . . . وأهم من ذلك انني
أحبك .

المخلصه

اميلى انجلثروب

وقال المحقق وهو يدفع بالخطاب الى المحلفين .
- هذا الخطاب لا يفيدنا كثيراً إذ لم يرد به شيء عن احداث ذلك اليوم .
فقالت ايفلين :
- ولكنه واضح الدلالة على ان صديقي المسكينه قد اكتشفت أخيراً انها
خدعت .
- ان الخطاب لا يتضمن شيئاً بهذا المعنى .
- ذلك لأن أميلي كانت مطبوعة على عدم الاعتراف بخطئها ، انني أعرفها
جيداً . . كانت تريدني على ان أعود دون ان تعترف بأنني كنت على حق . .
كانت تلف وتدور مثل أكثر الناس ولكنني لست من هذا الطراز .
فابتسم المحقق كما ابتسم بعض المحلفين . ويبدو ان ايفلين كانت معروفة
ومحبوبة .
قالت :
- وعلى كل حال فانني لا ارى إلا كلاماً . . ومزیداً من الكلام في حين
اننا جميعاً نعرف ان . .

وهنا قاطعها المحقق قائلاً بسرعة :
- شكراً لك يا مس هوارد . هذا كل ما هنالك .
وخيل الي انه تنفس بارتياح حين رآها تغادر مقعد الشهود .
ثم حدثت المفاجأة الكبرى حين دعي البرت ميس الصيدلي للدلاء بأقواله .

وكان الشاب متمتع الوجه بادي الاضطراب وقد أجاب على اسئلة المحقق
فقال انه صيدلي مؤهل ، وانه يباشر عمله في الصيدلية منذ وقت قصير بعد ان
دعي سلفه لاداء الخدمة العسكرية .

فقال المحقق :

— مستر ميس .. هل بيعت مؤخراً كمية من الاستركنين لشخص ليس من
حقه الحصول عليه ؟

— نعم يا سيدي ..

— متى كان ذلك ؟

— في ليلة الاثنين الماضي .

— الاثنين .. لا الثلاثاء ؟

— كلا يا سيدي .. الاثنين ١٦ الجاري .

— هل تستطيع أن تذكر لنا لمن بيعت الاستركنين ؟ ولو قد ألقى دهبوس
في تلك اللحظة لسمع رنينه .

وأجاب الصيدلي :

— نعم يا سيدي . انني بعته لمستر انجلثروب . فتمحلت جميع الأنظار الى
الفريد انجلثروب الذي جلس كالتمثال لا يبدي حراكاً .

— هل أنت واثق مما قلت ؟

— كل الوثوق يا سيدي .

— هل تعودت أن تبيع الاستركنين سراً ؟

فتمحرك الشاب التمس في مكانه بقلق وأجاب :

— كلا يا سيدي .. ولكنني كنت أعلم أن مستر انجلثروب من اصحاب
القصر ، وخيل إلي أن لا ضرر من أن أبيع الاستركنين وقد قال انه يريد
لتسميم كلب مسعور .

وأخذتني الشفقة بالشاب التمس الذي كان كل ذنبه انه أراد اكتساب زبائن

جديداً أغنياء تعودوا التعامل مع صيدليات لندن .

قال المحقق :

. أليس المألوف أن يوقع مشتري العقاقير السامة باسمه في سجل خاص ؟ .

— نعم يا سيدي ، وقد وقع مستر النجلثروب باسمه

— وهل أحضرت السجل ؟

— نعم . .

وقدم السجل ، فتناوله المحقق وصرف الشاهد بعد أن عنفه على المخالفة الخطيرة التي تورط فيها ببيعته عقاراً ساماً لمن لا يجوز له الحصول عليه .

ودعي الفريد النجلثروب فتقدم للشهادة وسط صمت عميق . وتساءلت وأنا أنظر اليه ، ترى هل يشعر بأنه قاب قوسين أو أدنى من المشنقة ! . .

وتكلم المحقق في الموضوع مباشرة ، وقال :

— هل ابتعت في مساء الاثنين الماضي كمية من الاستركنين للتسميم كلب

مسعود ؟ . .

فأجاب النجلثروب بهدوء تام :

— كلا . . ولا يوجد لدينا سوى كلب واحد لحراسة الأغنام وهو يتمتع

بصحة جيدة .

— هل تذكر أنك اشتريت من مستر ميس كمية من الاستركنين في مساء يوم

الاثنين الماضي ؟ .

— نعم .

— وهل تذكر هذا أيضاً ؟ .

وأشار الى توقيعه في السجل ، فأجاب الشاهد :

. نعم . . فالخط يختلف تماماً عن خطي . . هو ذا توقيعني .

وأخرج من جيبه ، ظروفاً قديماً وقع عليه بامضائه وقدمه لهيئة المحلفين . .

كان الاختلاف بين التوقيعين واضحاً .

وسأل المحقق :

- إذن بماذا تفسر اعتراف مستر ميس ؟
- لا بد انه أخطأ .

فتردد المحقق لحظة ثم قال :

-- مستر انجلشروب .. هل تستطيع أن تذكر لنا أين كنت في مساء يوم الاثنين ١٦ يوليو ؟

- الواقع أنني لا أذكر .
- غير معقول .. فكر جيداً يا مستر انجلشروب .
- فهز انجلشروب رأسه وأجاب :
- كل ما أذكره أنني خرجت للنزهة .
- في أي اتجاه سرت ؟
- لا أذكر ..

فقطب المحقق حاجبيه وسأل :

- هل كنت بصحبة أحد ؟
- كلا .
- هل قابلت أحداً في الطريق ؟
- كلا .

- هذا أمر يؤسف له ! هل أفهم من ذلك انك ترفض تحديد المكان الذي كنت فيه في الوقت الذي يؤكد مستر ميس انه رآك وأنت تدخل الصيدلية لشراء الاستر كنين ؟

- لك أن تفهم ما تريد ..
- حذار يا مستر انجلشروب .
- وهنا تحرك بوارو في مقعده بقلق وتتم قائلًا :
- تباً له .. هل يريد هذا الغبي أن يلقي القبض عليه ؟

والواقع ، ان اجابات انجلثروب لم تكن مقنعة على الاطلاق وقد تركت أثراً سيئاً في نفوس المحلفين .
غير ان المحقق ما لبث أن انتقل الى النقطة التالية ، فتنفس بوارو الصعداء

قال :

— هل دارت مناقشة حادة بينك وبين زوجتك بعد ظهر يوم الثلاثاء ؟ .
— كلا . . لم تدر بيني وبين زوجتي أية مناقشة ، ولم تحدث أية مشاجرة ،
والقصة كلها لا أساس من الصحة ، لأنني كنت غائباً عن البيت طوال بعد الظهر .

— هل لديك من يؤيد هذا الكلام ؟ .

— حسبك انني قلت ذلك .

— يوجد شاهدان على استعداد لأن يقررا انهما سمعا الحوار بينك وبين زوجتك .

— هذان الشاهدان قد اخطاوا !

فدهشت . .

كان الرجل يتكلم بثقة واطمئنان ، فنظرت الى بوارو ورأيت على شفطيه ابتسامة سرور لم افهم معناها .

ترى هل أقتنع أخيراً بجريمة انجلثروب ؟ .

قال المحقق .

— مستر انجلثروب . انك سمعت هنا آخر الكلمات التي نطقت بها زوجتك وهي تلفظ أنفاسها الأخيرة . . بوسعك أن تجد لها تفسيراً ؟

— طبعاً . . والتفسير بسيط للغاية . . كان النور في الغرفة ضعيفاً . . ولما كان الدكتور باورشتاين يشبهني طولاً وقواماً وله لحية كالحيتي ، فقد ظننت زوجتي المسكينة انها تراني ، فهتفت باسمي .

فغمغم بوارو قائلاً :

يا له من تعليل !.

فسأله هامساً :

- أهو الحقيقة ؟

لم أقل انه الحقيقة .. انما قلت انه تعليل بارع ! ..

واستطرد انجلثروب قائلاً :

- انك تنظر الى كلمات زوجتي الأخيرة على انها اتهام .. ولكنها في الواقع كانت استغاثة .. كانت المسكينة تستغيث بي مما تعاني .

ففكر المحقق قليلاً ثم قال :

- المفهوم انك في ليلة المأساة قد صببت القهوة في قدح زوجتك ثم حملته اليها .

- انني صببت القهوة في القدح حقاً . ولكنني لم أحمله اليها .. كان في نيتي أن افعل ذلك ولكن قيل لي أن صديقاً ينتظرني بالباب ، فوضعت القدح على مائدة في البهو وخرجت .. وعندما عدت الى البهو بعد بضع دقائق لم أجده القدح ..

قد يكون هذا الكلام هو الحقيقة وقد لا يكون .. ولكنه لا يؤثر على مركز انجلثروب ولا يعفيه من الاتهام ، فقد كان لديه الوقت الكافي في كلتا الحالتين لكي يضع السم في القهوة .

ولفت بوارو نظري في هذه اللحظة الى رجلين يجلسان على مقربة من باب القاعة ، أحدهما قصير القامة اسمر البشرة والثاني طويل أشقر .

ونظرت الى بوارو متسائلاً فادنى فـه من أذني وهمس قائلاً :

- هل تعرف من الرجل القصير القامة ؟.

فهززت رأسي سلباً .

قال .

انه جيمس جاب مفتش البوليس باسكتلنديرد . وزميله من اسكتلنديارد
أيضاً . ان الأمور تسير بسرعة مذهلة أيها الصديق .
نظرت الى الرجلين ، ولم أركّ في مظهرهما ما يدل على انها من رجال الشرطة
أو حتى من الرسميين .
وكنت لا أزال أرقبهما حين سمعت المحقق يصدر قراره بأن (الوفاة جنائية
والفاعل مجهول) .

الفصل السابع

بوارو يسعد دينه

ما أن غادرنا قاعة الجلسة حتى ضغط بوارو على ساعدي بلطف وانتحى بي جانباً فأدركت أنه ينتظر رجلي اسكتلنديارد .
وخرج الرجلان بعد لحظات فتقدم بوارو من اقصرهما قامة وهو يقول :
— لعلك لا تذكرني أيها المفتش جاب .
— آه .. مسيو بوارو .
والتفت الى زميله واستطرد قائلاً :
.. هل سمعت أحاديثي عن مسيو بوارو ؟ . أننا عملنا معاً في قضية
ابركوب .. ذلك المزور الخطير الذي قبضنا عليه في بروكسل .. وهل تذكر
(البارون التارا) ؟ . انه راوغ بوليس أوروبا كلها .. ولكننا قبضنا عليه في
(انتويرب) بفضل مسيو بوارو
وقدمني بوارو الى جاب ، وقدمنا هذا بدوره الى زميله المفتش (سمرهاي) .
فقال بوارو :
— اظن انني لست بحاجة لأن أسألكما عما تفعلانه هنا .
— كلا طبعاً ، والقضية واضحة كالشمس كما ترى .
— اسمح لي أن اخالفك في ذلك .

— فقال سمرهاي :

.. كيف ؟ ان الرجل متورط الى اذنيه .. ومن عجب أن يكون مغفلاً الى هذا الحد .

فقال جاب :

— مهلاً يا سمرهاي .. انني عملت مع مسيو بوارو قبل الآن .. إذا كان هناك رجل احترم رأيه ، فهذا الرجل هو بوارو ، ويخيل اليّ اذا لم أكن مخطئاً ، انه يعرف عن هذه القضية أكثر مما نعرف .

فابتسم بوارو وقال :

— الواقع انني عاصرت القضية منذ بدايتها، وقد توصلت الى بعض النتائج

فقال جاب :

— أما نحن فأننا لا نعرف عنها أكثر مما سمعناه في جلسة لتحقيق . وواضح بما سمعناه ان انجلثروب قتل زوجته .

واني أعجب لماذا لم يوجه اليه المحقق تهمة القتل ويأمر باعتقاله فوراً .

فقال بوارو :

— يخيل لي أن في جيبك امراً بالاعتقال .

فأجاب جاب وعلى شفثيه ابتسامة غامضة .

— ربما

— يهمني ايها السادة الا يعتقل انجلثروب في الوقت الحاضر .

فقال سمرهاي ساخراً :

— أحقاً ؟ ..

وقال جاب :

ألا تستطيع الاشارة الى الاسباب ولو تلميحاً يا مسيو بوارو ؟ . أنت تعلم ان سكتلند يرد يههما كثيراً الا تتورط في خطأ .

— هذا ما ظننته . انك إذا اعتقلته فسوف تجد نفسك في مأرق . لأن

التهمة ستسقط عنه فوراً .

فقال جاب وهو يحفف عرقه .

- انني أصدقك يا مسيو بوارو .. ولكن هناك رؤساء سوف يسألوني لماذا لم أعتقله ، فهلا أوضحت قليلاً ؟ .

- حسناً ، كنت أود أن اخفي اوراقي في الوقت الحاضر على الأقل ، ولكنك على حق فيما قلت .. هل ستذهبان فوراً الى قصر ستايلز ؟ .

- سنكون هناك بعد نصف ساعة .. يجب أن نقابل المحقق والطبيب أولاً ..

- حسناً .. سأنتظركما في بيتي .. انه اخر بيت القرية .. سأذهب معكما الى قصر ستايلز .. وإذا رفض انجلترا الكلام ، وذلك ما أرجحه ، فأنتني سأقدم لكما من الادلة ما يقنعكما بأن اتهامه لا يقوم على أساس .. اتفقنا ؟ .

وانصرف الرجلان . وهتف بوارو قائلاً دون ان يترك لي فرصة للكلام .
- ما رأيك أيها الصديق ؟ .. لقد مرت بي لحظات رهبة خلال التحقيق ، ولم اكن اتصور ان ذلك الغبي سيرفض الكلام بهذا الاصرار .

- قد يكون هناك سبب اخر غير الغباء . هب انه مذنب .. فهل هناك وسيلة يدافع بها عن نفسه غير الصمت ؟

- هناك الف وسيلة .. وكل منها أفضل من الصمت والانسكار .

- ولكن إذا كنت واثقاً من براءته الى هذا الحد ، فبماذا تفسر شراءه للاستراكنين ؟ .

- التفسير بسيط للغاية . انه لم يشتره .

- ولكن ميس قد تعرف عليه !

- معذرة .. ان ميس لم يتعرف عليه . انه رأى رجلاً ذا لحية كالحبيسة انجلترا .. ويضع على عينيهِ نظارة كمنظارة انجلترا .. ويرتدي ثياباً

تلفت النظر كشياب انجلثروب .. ولكن لم يكن بوسعه أن يتعرف على رجل
 رآه من بعيد مرة او مرتين .. ولا تنس ان ميس لم يحضر للعمل في صيدلية
 القرية إلا منذ اسبوعين . وان مسر انجلثروب كانت تتعامل اصلاً مع صيدليات
 تادمستر ولندن .

— هل تعتقد إذن ان ؟
 — هل تذكر يا صديقي النقطتين اللتين اكدت عليهما .. دع الآن النقطة
 الأولى .. فماذا كانت النقطة الثانية ؟ ..
 — ان انجلثروب يرتدي ملابس خاصة تلفت النظر وان له لحية سوداء
 ويضع على عينيه نظارة .
 — تماماً . والآن هب ان شخصاً أراد أن يتنكر في شكل جـون او
 لورنس كافنديش فهل من السهل عليه ان يفعل ذلك ؟

— كلا .. اللهم إلا إذا كان ممثلاً ..
 — سأقول لك لماذا ليس من السهل التنكر في شكلهما . لأنهما حليقاً لوجه ،
 ومن يتنكر في شكلهما في وضوح النهار يذبحي أن يكون ممثلاً موهوباً .. وان
 تكون له ملابس كملايحها . أما في حالة انجلثروب فان الأمر لا يتطلب سوى
 لحية سوداء وثياباً كشيابه ونظارة تخفي عينيه .

والآن .. ماذا يهم المجرم قبل كل شيء ؟ ان يبعد الشبهة عن نفسه . أليس
 كذلك ؟ .. وما هي أفضل وسيلة لذلك ؟

افضل وسيلة هي ان يحول الشبهة الى شخص اخر .. وفي حالتنا هذه كان
 الشخص الآخر موجوداً .. ان الجميع يرتابون في انجلثروب . وأصابع الاتهام
 كلها تشير اليه ، ولتوكيد التهمة .. يجب أن يكون هناك دليل قاطع . وهل
 ثمة دليل أقطع من شراء السم ؟ ..

ولكن إذا صح ذلك ، فلماذا لم يذكر انجلثروب أين كان في الساعة
 السادسة من مساء يوم الاثنين .

نعم .. لماذا ؟ . انه قد يتكلم إذا قبض عليه ، ولكني لا أريد أن يصل الأمر الى هذا الحد ، وسأحاول أن اقنعه بخطورة موقفه .. ان وراء صمته أسباباً مريبة .. فهو ربما لم يقتل زوجته ، ولكن من المحقق انه وغد . وكنا قد وصلنا الى غرفة بوارو ، فاستأنف الحديث قائلاً :

– لنضع انجلثروب جانباً الآن . ما رأيك فيما حدث في جلسة التحقيق ؟ فانصرف ذهني على الفور الى ماري كافنديش .. ولكني تعمدت المراوغة وأجبت :

– ماذا تعني ؟ ..

– أعني شهادة لورنس كافنديش مثلاً .. اليس مما يبعث على الدهشة قوله ان الوفاة حدثت بالقضاء والقدر نتيجة للدواء الذي كانت امه تتعاطاه ؟ .

– كلا . اطلاقاً .. لقد عبر عن رأيه كشخص عادي .

– ولكن لورنس ليس شخصاً عادياً ، ألم تقل لي انه درس الطب وتخرج طبيباً ؟ ..

– الواقع انني نسيت ذلك .

– لقد كان سلوكه غريباً منذ البداية ، كان هو الوحيد دون سكان القصر جميعاً الذي كان في استطاعته معرفة أعراض التسمم بالاستركنين ، ولكنه رغم ذلك كان أشد المتحمسين لنظرية الوفاة الطبيعية .. اليست هذه ظاهرة تستحق التفكير أيها الصديق ؟ .

– ان الأمر محير حقاً .

– ثم هناك مسز ماري كافنديش .. انها لم تقل كل ما تعرفه .. ما رأيك في موقفها ؟ .

– انني لم أفهمه .. ليس من المعقول انها تريد التستر على انجلثروب . ولكن موقفها يوحي بأنها تتستر عليه .

نعم .. انه لموقف غريب حقاً .. شيء واحد مؤكد . هو انها سمعت من

تلك (المحادثة الخاصة) أكثر مما ادلت به ، ولكن شهادتها أثبتت أنني
أخطأت وان دوركاس كانت على صواب حين اكدت أن المشاجرة حدثت
حوالي الساعة الرابعة مساء .

فنظرت اليه في دهشة لأنني لم أفهم قط معنى اهتمامه بهذه النقطة
- نعم ، لقد ظهرت أشياء كثيرة عجيبة خلال التحقيق ، اليك مثلاً
الدكتور باورشتاين ، ماذا كان يفعل في تلك الساعة المبكرة من الصباح ؟
من عجب أن أحداً لم يعقب على هذه الحقيقة .

- لعله أصيب بأرق
- هذا تفسير وجيه جيداً .. أو ردىء جداً ، انه يهر كل شيء ولا يوضح
شيئاً .. ولعل من الأفضل ان نضع هذا الطبيب البارع تحت رقابتنا .
- هل لديك ملاحظات أخرى على التحقيق ؟

- إذا وجدت أحداً لا يقول الصدق فأحذره ، وانطباعي عن التحقيق ان
واحداً أو اثنين فقط قد تكلموا بصراحة وصدق .

- لا شك ان لورنس وماري كافنديش ليسا من هؤلاء .. ولكن هناك جون
ومس هوارد .. اعتقد انها قالا الصدق ..

- اعتقد ذلك حقاً ؟
- لقد كانت مس هوارد دائماً صادقة وصریحة ..
فرمقني بوارو بنظرة غريبة .. وهم بأن يقول شيئاً ثم امسك .

قلت له :

- وهناك سنثيا ، انها مثال للبراءة والوضوح ..
- هذا صحيح .. ولكن الغريب انها لم تسمع شيئاً رغم انها تقيم في الغرفة
المجاورة لمسز المجلثروب .. وفي حين ان ماري كافنديش ، التي تقيم في الجناح
الآخر ، قد سمعت صوت سقوط المائدة بوضوح تام .
ان سنثيا في شرح الشباب ، وتنام نوماً عميقاً .

وفي هذه اللحظة طرق الباب الخارجي فاخطف بوارو قبعته، وقتل شاربه وهبط السلم . مسرعاً فتبعته ، وكان رجلاً سكتلندياً في انتظارنا فانطلقنا جميعاً في الطريق الى قصر ستايانز
وكان قدوم رجلي الشرطة صدمة لأهل القصر ، ولكنها صدمة فتحت عيونهم على خطورة الموقف . .

ودار حديث هامس بين بوارو وجاب ، طلب هذا الأخير على أثره الى أهل القصر ، فيما عدا الخدم ، الاجتماع في قاعة الاستقبال .
واعتقد أن الجميع دهشوا حين وقف بوارو ، وليس أحد الشرطيين ، وأستهل الحديث .

قال بعد أن أحنى قامته تحية للمحاضرين كما يفعل المحاضر حين يهيم بالقضاء محاضراته .

— سيداتي وسادتي . لقد طلبت حضوركم جميعاً الى هذا المكان لأمر معين يتصل بمستر انجلثروب

وكان انجلثروب قد جلس بمعزل عن الآخرين ورفع رأسه ونظر الى بوارو ، فقال هذا الأخير :

. ان ظلاً قائماً يخيم على هذا البيت . . هو ظل جريمة القتل التي ذهبت ضحيتها مسز انجلثروب .

فهز انجلثروب رأسه وتتم قائلًا :

— مسكينة اميلي !

فقال بوارو يحدثه :

— أنت أيضاً مسكين يا مستر انجلثروب . لأن موقفك دقيق للغاية .
ماذا تعني ؟

أعني أنك متهم بتسميم زوجتك

— يا إلهي ! أنا أسمع اميلي ؟

-- انك لا تدرك كم كان موقفك في التحقيق مدمراً لك ، وأنت الآن تعرف خطورة الاتهام الموجه اليك .. فهل ما زلت مصراً على الامتناع عن تحديد المكان الذي كنت فيه في الساعة السادسة من مساء يوم الاثنين ؟ .
فتأه انجلشروب ودفن وجهه بين كفيه .

واقترب منه بوارو مهدداً :

-- تكلم .

فرفع انجلشروب يديه عن وجهه ببطء ، وهز رأسه ، فصاح بوارو :
-- أترفض الكلام ؟ .

-- لا أظن أن هناك افساناً من الوحشية بحيث يتهمني بمثل ما ذكرت .

فقال بوارو بحزم :

-- حسناً .. سأتكلم نيابة عنك .

-- كيف ؟ أنك لا تعرف شيئاً .

فتحول بوارو إلينا وقال

-- سيداتي وسادتي . اسمعوا لي بأن اؤكد لكم أن الشخص الذي ذهب الى الصيدلية وابتاع الاستركنين في الساعة السادسة من مساء يوم الاثنين لم يكن مستر انجلشروب .. لأن مستر انجلشروب كان في الساعة السادسة من مساء ذلك اليوم يرافق مسز ريكس الى بيتها في المزرعة المجاورة ، وفي استطاعتي أن أقدم خمسة شهود على الأول على استمداد لأن يقسموا بأنهم رأوها معاً في الساعة السادسة وما بعدها على طول الطريق المؤدي الى المزرعة والذي يبلغ زهاء ثلاثة كيلو مترات .

الفصل الثامن

الشكوك

وساد صمت مشوب بالذهول ، وكان المفتش جاب أقل الجميع دهشة فقطع
حبل الصمت بقوله :

— هل أنت مطمئن الى اولئك الشهود يا بوارو ؟ .

. اليك قائمة باسمائهم وعناوينهم .. ولك أن تستجوبهم بنفسك ولكني
أؤكد لك أنهم شهود شرفاء .

— أنا واثق من ذلك ، ويجب أن أشكرك لأنك جنبتنا الوقوع في ورطة .
ثم التفت الى انجلثروب وقال :

— معذرة يا سيدي .. ولكن لماذا لم تقل ذلك في التحقيق ؟
فقال بوارو :

— سأقول لك لماذا .. كانت هناك شائعة بأن ..

فصاح 'انجلثروب قائلاً بصوت متهدج :

— انها شائعة خبيثة لا تنهض على أي أساس .

فقال بوارو :

— لم يشأ مستر انجلثروب اثارة أية فضيحة في هذا الوقت بالذات .. بينما
جثة زوجته لم توار التراب بعد

فقال جاب محدثاً انجلشروب .
لو انني مكانك يا سيدي لاثرت الفضيحة على الاعتقال ، ولو استطاعت
زوجتك المسكينة الكلام لقالت ذلك أيضاً ، لقد كان اعتقالك أمراً مؤكداً .
لولا تدخل مسيو بوارو .

فغمغم انجلشروب قائلاً
- انك لا تعلم يا سيدي المفتش كيف كنت هدفًا للتشهير والاضطهاد ..
ونظر من ركن عينه الى ايفيلين هوارد .
فقال جاب :

- والآن يا سيدي . أريد أن القي نظرة على غرفة زوجتك ، ومن ثم
التحدث قليلاً مع الخدم ، لا تشغل نفسك بي يا مستر انجلشروب .. سيرشدني
مسيو بوارو الى الطريق

وغادر المفتشان الغرفة ، وأشار الى بوارو أن اتبعه ، وما أن توسطنا درج
السلم حتى انتحى بي جانباً وقال في همس :
- أسرع الى الجناح الأيمن وقف في الدهليز بجوار الباب الزجاجي الذي
يتوسطه ولا تتحرك من مكانك حتى الحق بك ..

وتركني ومضى مع الشرطين ، وأطعت تعليماته ، ووقفت بجوار الباب
الزجاجي وأنا اتساءل ترى ما هدفه ؟ .

وخطر لي خاطر .
كانت جميع الغرف ، باستثناء غرفة سنثيا ، تقع في الجناح الأيمن ، فهل
لذلك صلة بما يهدف اليه بوارو ؟ . وهل أرادني بوارو على أن ارصد حركات
الرائحين والغادين ؟

مهما يكن من أمر فقد لزمت مكاني ، ومرت الدقائق ولم أرَ أحداً ولم يحدث
شيء ..

وبعد نحو عشرين دقيقة ، لحق بي بوارو وسألني :

— هل بارحت مكانك ؟

— كلا .. ولم يحدث شيء .

— اه . ولكن لعلك سمعت شيئاً ؟

— كلا .

— ايمكن هذا ؟ .. اه . كم أنا حائق على نفسي ا . انني حريص دائماً
ولكني لا ادري ماذا دهاني ا . لقد أفلتت من يدي اليسرى حركة فسقطت
المائدة المجاورة للفراش

وبدا الضيق على وجهه فقلت :

— وما أهمية ذلك ؟ . لا شك انك كنت منفعلاً بعد النصر الذي سجلته
بتبرئة انجلشروب ا . وهذه المناسبة . لا بد ان الصلة بين انجلشروب ومسنز
ريكس أوثق بما ظننا ، وإلا ما أصر على الصمت على هذا النحو .
ماذا ستفعل الآن ؟ وأين ذهب الشرطيان ؟

أنهما انطلقا لاستجواب الخدم .. ولكن (جاء خيب رأيي فيه .. انه
يعمل بلا تخطيط .

وكنت أطل من النافذة ففتفت :

— هو ذا الدكتور باورشتاين .. اني امقته بالقريزة .

— انه رجل ماهر ا .

— كم سررت حين رأيته ملطخاً بالوحل .

ورويت لبوارو قصة سقوطه في المستنقع .. وكيف كان منظره حين جاء
الى القصر في مساء الثلاثاء وهو أشبه بتمثال من طين .

فأمسك بوارو بكتفي وصاح وهو يهزني بعنف :

— تقول انه جاء الى هنا في مساء الثلاثاء ؟ لماذا لم تذكر لي ذلك من قبل

لماذا ؟ .. لماذا ؟

لم أتصور ان لقدمه أية أهمية ؟ .
 - ان له كل الاهمية .. هل نسيت انه جاء مرة اخرى عقب اكتشاف
 الحادث ؟ .. ان ذلك يغير كل شيء .
 وأرخصى قبضته عن كتفي ، وراح يذرع ارض المكان ويتمتم :
 - نعم .. ذلك يغير كل شيء .
 وتوقف عن السير فجأة ، وصاح :
 - يجب ان نعمل فوراً ، اين مستر كافنديش ؟ .
 وكان جون في قاعة التدخين ، فذهب اليه بوارو وابشدره بقوله :
 - لدي عمل هام في تادمنستريا مستر كافنديش ، فهل تعبرني سيارتك ؟ .
 - طبعاً .. هل تريدها الآن ؟ .
 - طبعاً .. إذا تفضلت
 وبعد دقائق ، كانت السيارة تنهب بنا الأرض في الطريق الى (تادمنستر) .
 قلت له :
 - هل لك أن تخبرني ما معنى كل هذا ؟ .
 - يجب ان تعمل فكرك يا صديقي .. انت تعلم ان استبعاد انجلثروب قد
 غير الموقف ، واننا الآن نواجه مشكلة جديدة تماماً .. اننا نعلم الآن ان هناك
 شخصاً واحداً لم يشتري السم ، ولكن ماذا عن الآخرين ؟ أي واحد من
 أهل القصر ، باستثناء ماري كافنديش التي كانت تلعب التمس معك في ذلك
 الوقت ، يحتمل ان يكون قد تنكر في زي انجلثروب وابتساع السم . ثم ان
 هناك ما قرره انجلثروب في التحقيق من انه ترك قدح القهوة في البهو .. وذلك
 أمر له مغزاه .. إذ يجب علينا الآن ان نعرف من مر بالبهو اثناء وجود القدح
 هناك ومن حمل القدح الى مسز انجلثروب .. لقد فهمت من روايتك أن هناك
 شخصين فقط نستطيع الجزم بأنهما لم يقتربا من القدح ، وهذان الشخصان هما
 ماري كافنديش والآنسة سنثيا .

- هذا صحيح .
- انني اضطررت ، لكي أبرئ انجلشروب ، الى الكشف عن اوراقى قبل الموعد المناسب . كان القاتل مطمئناً الى ان هناك منها اخر يحظى باهتمامنا ، أما الآن فانه سيضعف حذره ويعمل بحرص شديد . ولكن حدثني عن رأيك الشخصي يا هاستنجز ، هل تتهم أحداً بعينه ..
- فترددت ، والواقع انه كانت هناك فكرة عبرت بذهني مراراً في ذاك الصباح ولكنني استبعدتها لغوايتها .. ولأنني لم أجد ما يؤيدها
- قلت له :
- ان لدي شكاً ولكنه لا يرقى الى مرتبة الاتهام .
- انني أشك في ايفلين هوارد وأعتقد انها لم تقل كل ما تعلم .
- ايفلين هوارد ؟
- نعم .. لا تسخر مني .
- ولماذا اسخر منك ؟
- انني لا أتمالك من الاحساس بأننا اسقطناها من عداد المشتبه فيهم لمجرد انها لم تكن في (ستايلز) وقت وقوع الجريمة . في حين ان المدينة التي تعمل بها تقع على مسافة خمسة عشر ميلاً فقط ويمكن للسيارة أن تقطعها في أقل من نصف ساعة .. فهل بوسعنا ان نقطع بأنها كانت بعيدة من ستايلز في ليلة الجريمة ؟ ..
- نعم يا صديقي ، فقد كان من أول أعمالي حين اضطلعت بهذه القضية انني اتصلت بالمستشفى الذي تعمل به وتحققت من انها قضت نهار الثلاثاء وشطراً كبيراً من الليل في العمل به ..
- الواقع . ان نقيمتها العجيبة على انجلشروب هي ما حملني على الارتياح بها ، انها على استعداد لأن تفعل أي شيء للنكاية به ، ولا يبعد أن تكون هي التي أحرقت الوصية الجديدة ، ظناً منها انها الوصية التي كتبها مسز انجلشروب

لصالحه .

— هل ترى ان نقيمتها عليه غير طبيعية ؟ .

. انها من العنف بحيث أكاد أشك في صحة قواها العقلية . .

— انك على حق في امر واحد ، هو اننا يجب ان نتاب في كل انسان حتى

تثبت اننا براءته ، ولكن ما هي الاسباب التي تمنع مس هوارد نفسها من تسميم مسز انجلثروب ؟ .

— انها كانت تتفانى في الاخلاص لها .

— أراك تجادل بمنطق الأطفال . . لأنه إذا كان في استطاعة مس هوارد

أن تقتل مسز انجلثروب ، فانها تستطيع كذلك ان تتظاهر بالاخلاص والولاء لها . . كلا . . كلا . . يا صديقي . . يجب ان تبحث عن سبب آخر . والواقع ان هناك سبباً جوهرياً .

. . ما هو ؟ .

— هو ان موت مسز انجلثروب لا يفيد مس هوارد بأي حال . .

— ألا يحتمل ان تكون مسز انجلثروب قد كتبت وصية لصالحها ؟ .

فهز بوارو رأسه علامة النفي ، فقلت :

. ولكنك المحت الي ذلك ذات مرة .

— انني فعلت ذلك لسبب ، كنت اعني وقتئذ شخصاً لم أشأ ذكر اسمه . .

وكان مركز ذلك الشخص يماثل مركز من هوارد تماماً .

— وتلك الوصية الجديدة التي كتبتها مسز انجلثروب في يوم وفاتها ؟ . .

— كلا يا صديقي ، ان لدي فكرة خاصة عن هذه الوصية ولكنني استطيع

ان اؤكد لك انها لم تكن لصالح مس هوارد . .

وكنا قد وصلنا الى (تادمنستر) ، فأوقف بوارو السيارة أمام (معمل

للنحاليل) ، وغاب داخل المعمل بضع دقائق وقال عندما عاد :

— لقد انتهيت من مهمتي .

— ماذا فعلت ؟

تركت شيئاً للتحليل .

ماذا تركت ؟

قطرة من الكاكاو من أثناء كان في غرفة نوم مسز انجلشروب ..
ولكن الدكتور باورشتاين قام فعلاً بتحليل الكاكاو ثم اهلك أنت نفسك
قد سخرت من فكرة وجود الاستركنين في الكاكاو .
— أعلم كل ذلك . ولكني أريد تحليله مرة أخرى .
وعبثاً حاولت استدراجه الى مزيد من الايضاح .
وشيعت جنازة مسز انجلشروب في اليوم التالي .

وفي اليوم الذي يليه .. كنت في طريقي الى قاعة الطعام لتناول الافطار
فانتصحت بي جون جانبا وقال لي ان الفريد انجلشروب قرر مفادرة القصر في
ذلك اليوم وانه سيقم في حانة القرية ريثما يضع خطة للمستقبل .
واستطرد قائلاً :

— لقد اغتبطنا لرحيله ، ولكننا لا نتألك من الشعور بوخز الضمير لأننا
اسأنا معاملته .. صحيح انه كان لنا كل العذر لأن اصابع الاتهام كانت كلها
تشير اليه . ولكن ذلك لا ينفي اننا كنا على خطأ وأننا يجب الآن أن نكفر
عن خطئنا ، وذلك ما لا سبيل اليه . لأننا لا نحبه ولم نحبه قط .. على انسه
كان من الكياسة بحيث قرر من تلقاء نفسه أن يرحل . ومن حسن الحظ أن
هذا القصر لم يكن ملكاً لأمي لكي توصي به له . انني لا أطيع أن اتصور
هذا الرجل متربعاً فيه ..

فسألته :

— هل سيكون في استطاعتك الحفاظ عليه والاضطلاع بنفقاته ؟
— نعم .. نعم .. هناك ضريبة الميراث بطبيعة الحال ولكني سأرث
نصف ثروة أُمي ، وسيقيم لورنس معنا وسيورث النصف الآخر .

سنعماني بمعض الضيق في البداية لأنني كما قلت لك مثقل بالديون . ولكني
أعتقد ان الدائنين سيوافقون الآن على الانتظار .
وقد كانت جلستنا حول مائدة الافطار في ذلك الصباح من أبهى الجلسات
منذ يوم المأساة . . كانت البسمات تملو وجوه الجميع فيما عدا لورنس ، الذي
ظل على وجوهه وكأبته . ولكن الجو بصفة عامة ، كان جو مرح وتطلع الى
مستقبل جديد مليء بالأمل والسعادة .
وكانت الحرب قد هدأت مؤقتاً ، فنشطت الصحف لتغطية الأنباء المحلية ،
وامتلأت اعمدها بتفصيلات المأساة وصور أفراد الأسرة حتى أصبح (حادث
ستايانز الغامض) على كل لسان . .
وظل الصحفيون وقتاً طويلاً يحاصرون القصر ويتعقبون أفراد الأسرة . .
ويتسقطون الأنباء من الخدم وأهل القرية .
كذلك استباح المفتش جاب وزميله القصر فهما يدخلان ويخرجان ، ويفتشان
ويسألان . . ولكن بلا نتيجة . . حتى أصبح مرجحاً ان تحفظ القضية وتفيد
الجرمة ضد مجهول . .

* * *

وذات يوم . . سألتني دوركاس في همس :
— هل ستقابل صديقك البلجيكي اليوم يا سيدي ؟
— نعم . . لماذا ؟
— لعلك تذكر انه ألح مرة بالسؤال عن ثوب أخضر .
— نعم . . هل وجدته ؟
— كلا . . ولكني تذكرت ان هناك صندوقاً في غرفة بالسطح ، يحتوي
على ملابس كثيرة ، كانوا يستخدمونها في الحفلات التذكيرية . . وقد يجد صديقك
في هذا الصندوق ضالته .

... شكراً يا دوركاس . أعدك بأن أخبره .
وقصدت الى القرية لأخبر بوارو . ولكنني قابلته في الطريق فنقلت اليه رسالة دوركاس ، وعدنا ادراجنا الى القصر وتسللنا الى الغرفة التي ذكرتها دوركاس ، ووجدنا الصندوق فعلاً . . وشرع بوارو في اخراج محتوياته والقائها على ارض الغرفة . .
كانت كلها ثياباً قديمة للرجال والنساء بعضها من قطع من قماش أخضر . . ولكن بوارو هز رأسه ولم يعرها اهتماماً .
ولاحظت انه يعمل بفتور كمن لا يتوقع أن يسفر بحمته عن نتيجة ، بيد انه ما لبث أن هتف فجأة :
... انظر . .
وأخرج من قاع الصندوق حية سوداء فحصها باهتمام بالغ . . وقال :
... انها جديدة . .
وبعد تردد قصير ، أعادها الى الصندوق ، ووضع الملابس فوقها كما كانت قبلاً ، وعدنا الى الطابق الأرضي ، وهناك قال :
- يجب ان اتحدث الى دوركاس . . فانتظري .
وانقضت بضعة دقائق قبل أن يلحق بي .
قال :
- انها لا تعرف شيئاً عن اللحية السوداء .
... هل تعتقد انها اللحية التي استخدمها الشخص الذي ابتاع الاستر كنين ؟
... نعم . . ألم تلاحظ أنها قصت حديثاً لكي تشبه لحية انجلثروب ؟ . . ان القضية أعقد مما كنا نتصور يا هاستنجز .
... ولكن من الذي وضعها في الصندوق ؟
... وضعها شخص ذكي في المكان الوحيد الذي لا يراها فيه أحد . نعم .
انه ذكي . ولكن يجب ان نكون اذكي منه . لاندعه يشعر بأننا على أي

قدر من الذكاء .

— آه .. ها هي مسز كافنديش الفاتنة .

ورفع قبعته وأحنى هامته تحية لماري كافنديش واستطرد قائلاً :

— معذرة يا سيدي . هل تسمحين لي بأن ألقى عليك سؤالاً أو سؤالين .

— عليّ .. طبعاً ..

— أريد ان أسألك عن الباب الموصل بين غرفة الآنسة سلتيا وغرفة مسز

انجلشروب .. هل قلت ان هذا الباب كان موصداً بالمزلاج ؟ .

— نعم ، قلت ذلك في التحقيق ..

— هل أنت واثقة من أنه كان موصداً بالمزلاج وليس مغلقاً بالقفل فحسب ؟ .

— آه .. فهمت ما تعني .. الحق اني لا أدري . كان الباب مغلقاً ولم

استطع فتحه .. ذلك ما أردت أن أقوله ولكنني اعتقد ان كل الأبواب وجدت

موصدة من الداخل ..

— ولكنك أنت شخصياً .. ألم تلاحظي عندما دخلت ما اذا كان الباب

موصداً بالمزلاج ام لا ؟ .

— أعتقد انه كان موصداً .

— هل رأيته ؟ .

— كلا . انني لم انظر اليه .

وكان لورنس قد غادر قاعة التدخين منذ لحظة وسمع الشطر الأخير من

الحديث فقال بحدة :

— أنا نظرت اليه .. وكان موصداً بالمزلاج

فقال بوارو بشيء من خيبة الأمل :

— آه .. هذا يحسم الأمر .. شكراً لك يا سيدي العزيزة .. شكراً لك

يا مستر لورنس .

ثم طلب الي ان ارافقه الى البيت ، وساد الصمت بيننا وقتاً طويلاً الى ان

قال فجأة :

- انني لم أر الآنسة سنثيا ، فأين ذهبت ؟ .
- انها في المستشفى . وقد أسأفت عملها اليوم .
- انها فتاة نشيطة ، جميلة .. ترى هل توافق على أن ازور صيدليتها ؟ .
- أنا واثق من انها سترحب بك .
- هل تذهب الى الصيدلية كل يوم ؟ .
- كل يوم عدا أيام الاربعاء .
- أظن ان لديها كل انواع السموم ؟ .
- انها أرثني ما عندها من العقاقير السامة .. وكلها في خزانة واحدة مغلقة
- هل الخزانة قريبة من النافذة ؟ .
- كلا . انها في الداخل ، لماذا ؟ .
- فهرز كتفيه وأجاب :
- مجرد سؤال .. الا تدخل ؟ .
- وكننا قد وصلنا الى البيت فأجبهته :
- كلا . اظن انه يحسن بي ان أذهب .. سأقوم بجولة في الغابة قبل ان أعود الى القصر .
- كانت الغابة حول قصر ستايلز من أجل الغابات ، وقد امتعني السير فوق أعشابها الرطبة بعد المسيرة الطويلة تحت الشمس المحرقة ..
- لم تكن هناك نسمة هواء ، ولا زقزقة عصافير فاستلقيت فوق الأعشاب ..
- ونسيت الجريمة .. وبوارو وثشاءبت وغليني النعاس .. فنمت . ورأيت فيمها
- يرى النائم ان لورنس اهوى بمضرب التنس على رأس انجلثروب فقتله .. وأن جون غضب لذلك غضباً شديداً وصاح به :
- ... كلا . اني لا أسمح بهذا ..
- وهنا استيقظت ، ولست ادري كم انقضى من الوقت منذ أغمضت عيني
- حق فتحتها ، ولكنني أحسست على الفور باني في موقف شديد الحرج ، فقد كان

جوت وماري كافنديش يقفان وجهاً لوجه على بعد بضعة خطوات مني وهما يتشاجران .. وكان من الواضح انهما لا يعملان بوجودي على مقربة منهما .. لأنني قبل ان أتحرك أو أنطق بكلمة .. ردد جون نفس الكلمات التي أيقظتني من نومي .. قال :

— كلا .. انني لا اسمح بهذا .
فأجابت ماري بصوت بارد قاطع كالقولاذ :
— وهل من حقدك ان تنتقد سلوكي ؟
— سوف يكون اسمك مضطرباً في أفواه أهل القرية . كيف تتسكعين هنا مع هذا الرجل ولما يمضي يومان على دفن أمي ؟
— الا يهمك سوى ثروة الناس في القرية ؟
— لقد ضقت ذرعاً بهذا الرجل وبطوافه حولك .. ثم لا تنسى انه مجرد أفاق يهودي ..

— انه ليس أسوأ منك على كل حال ..
— ماري !
وكان في صوته لوم واستعطاف ، ولكنها أجابت بنفس الصلابة والبرود :
— نعم ..
— هل أفهم انك مصممة على الاستمرار في مقابلة باورشتاين رغم ارادتي ؟
— سأقابلة متى شئت ..
— ألتحديني ؟

— كلا .. ولكنني لا اعترف بحقدك في نقد سلوكي .. اليس لك صداقات لا اقرها ؟

فتراجع خطوة الى الوراء وصاح بصوت متهدج وقد غاض الدم من وجهه :
— ماذا تعنين ؟
— انت تعرف جيداً ماذا اعني .. وتعلم ان ليس من حقدك ان تعترض على

اختياري لأصدقائي ..
فقال وهو ينظر اليها متوسلاً :
.. ليس من حقى ؟ . اليس لي حق يا ماري ؟
فتراخت عضلات وجهها ، وخيل الي انها ستلقي بنفسها في اخضانه ،
ولكنها عادت فتصلبت بغة وأجابت وشرر الغضب يتطاير من عينيها :

- كلا .. لا حق لك ..
وابتعدت بخطى متزنة .
ولكنه وثب في أثرها وأمسك بساعدها وقال بصوت هادىء
- ماري .. أتحبين هذا الرجل ؟
فترددت قليلاً ثم خلصت ساعدها من قبضة يده في هدوء . وقد الت وعلى
شفتيها ابتسامة غامضة :
.. ربما ..
وابتعدت مسرعة وتركته جامداً في مكانه وكأنه تمثال .

عندما عدت الى القصر ، وجدت القوم حول مائدة الشاي تحت شجرة
البليز ، وكانت سنثيا قد عادت من المستشفى فجلست على مقعد يجوارها ،
وحدثتها عن رغبة بوارو في زيارة الصيدلية فرحبت به وقالت :
- حبذا لو جاء في وقت تناول الشاي .. يجب ان أتفق معه على موعد
الزيارة .. انه رجل لطيف دائماً وغريب الأطوار أحياناً .
وصمتت قليلاً ، ثم نظرت من ركن عينيها نحو ماري وقالت تحدثني بصوت
خافت :

- مستر هاستنجر ا .
.. نعم ..

— أريد ان أتحدث اليك على انفراد بعد الشاي .
وأدركت من نظرها الى ماري كافنديش ان العلاقة بينهما ليست كلها مودة
وصفاء ..

وكان جون قد دخل البيت لأمر ما وعاد وهو مكفهر الوجه مقطب الجبين
.. وقال :

— ماذا يريد هذان الشرطيان .. لقد فتشا كل غرفه وقلبا كل شيء رأساً
على عقب ..
فقال لورنس :

— أنها يبديان نشاطاً .. ويتظاهران بأنها يعملان شيئاً لكي تشيد الصحف
بما يبذلان من جهد .

وبعد الشاي دعوت سنثيا للترمة في الغابة وما أن ابتمعدنا وحجبتنا الأشجار
عن العيون حتى قلت لأحسها على الكلام :

— حسناً يا سنثيا ..
فجلست على العشب وخلعت قبعتها فصبغت أشعة الشمس شعرها بلون
الذهب .. ولاحظت ، ربما لأول مرة ، انها اجمل كثيراً من ماري كافنديش .
قالت :

— لقد أردت ان استشيرك فيما ينبغي ان أفعله ؟ .
— نعم ، فلطالما قالت لي العمه اميلي انها سوف تذكرني في وصيتها ، ولكن
يبدو انها نسيت ، او انها لم تتوقع الموت .. والذتيحة اني اجد نفسي الآن
عالة على اصحاب القصر .. ولا أعلم ما ينبغي أن أفعل ، فهل ترى ان أرحل
فوراً ؟ .

— كلا طبعاً .. انا واثق من ان احداً لا يريد رحيلك ..
فترددت قليلاً ثم قالت :

مسز كافنديش تريد رحيلي .. انها تكرهني ..

– تكرر هك ؟

نعم .. انها لا تطيقني .. وهو كذلك .

– على العكس يا سنثيا ، أنا أعلم أن جون يحبك .

– لست أعني جون .. وإنما أعني لورنس .. أنا لا أعبأ بكراهية لورنس أو حبه ، ولكن الانسان لا يسمعه إلا الأحساس بالحرج حين يجد انه غير محبوب

– ولكنهم يحبونك يا سنثيا ، أنا واثق من ذلك .. ان جون يحبك ..

وكذلك ايفلين . و .

– نعم .. ان جون يحبني .. وإيفلين لا تؤذي ذبابة رغم خشونتها. ولكن

لورنس لا يتحدث الى إلا كارها . وماري لا تتنازل بالنظر الي . . انها

تتوسل الى ايفلين لكي تبقى . ولكنهما لا تريدني . ولست أدري ماذا افعل ؟

وانفجرت باكياً ، فغمزني شعور بالاشفاق عليها والراء لها . وتنسألت

يدها بين يدي ، وقلت لها فجأة :

– تزوجيني يا سنثيا .

ويبدو انني وقفت للعلاج الناجح لدموعها ، فقد اعتدلت جالسة على الفور

وسحبت يدها من يدي وهتفت قائلة :

– لا تكن أبله .

– أنا لست أبله .. أنا أطلب اليك أن تشرفيني بأن تكوني زوجتي .

ولشد ما كانت دهشتي حين انفجرت ضاحكة وقالت :

– هذا جميل منك ، ولكنك تعلم جيداً انك لا تريد الزواج بي .

– بل أريد .. انني أملك .

فقاطعتني :

– دعنا بما تملك ، لا أنت تريد هذا الزواج حقاً ولا أنا أريده .. ولكنني

أرجو لك التوفيق مع امرأة أخرى .. الى اللقاء انك سريت عني .

واختطفقت قبعتها ، وتوارت بين الأشجار .

وهكذا لم يكن لقائنا موفقاً على الإطلاق .
وخطر لي فجأة ان اذهب الى القرية لأتسقط انباء الدكتور باورشتاين .
ألم يقل بوارو اننا يجب ان نضعه تحت رقابتنا ؟ .
وطرقت باب الشقة التي كنت أعلم انه يقيم فيها .. ففتحت الباب سيدة
عجوز .

قلت لها :
- طاب يومك ، هل أستطيع مقابلة الدكتور باورشتاين .
فحملتني في وجهي وقالت :
- ألا تعلم ؟ .
- ماذا ؟ .
- لقد قبض عليه البوليس .
فلم انتظر المزيد .. وانطلقت أعدو في الطريق الى بيت بوارو .

الفصل التاسع

اعتقال

لشد ما ضايقني ألا أجد بوارو في بيته ..
قال لي زميله المواطن البلجيكي الذي فتح الباب انه يعتقد انه ذهب الى
لندن ..

ترى لماذا اتخذ هذا القرار الفجائي ؟ . ولماذا ذهب إلى لندن ؟ .
وعدت أدراجي إلى قصر ستايلز .. وقد أنجته تفكيرى في الحال إلى مارى
كافنديش .. ان اعتقال باورشتاين سيكون صدمة قاسية لها . ترى هل كانت
ضالعة معه في الجريمة ؟ .

ولكن ماذا يجب أن أفعل الآن ؟ . هل أذيع في القصر نبأ باورشتاين ؟ .
أم انتظر حتى تنذعه الصحف كلها غداً ؟ . ليت بوارو كان موجوداً لكي
يرشدني إلى ما ينبغي عمله ! .
وأخيراً قررت التزام الصمت ..

ولكني دهشت في اليوم التالي حين لم أجد في الصحف أية إشارة إلى اعتقال
باورشتاين . كانت هناك بضعة سطور عن جريمة ستايلز الغامضة . ولكن لا
كلمة عن باورشتاين وعلاقته بالجريمة .. وتطرق الى ذهني ان المفتش جاب ربما
تعهد بحجب الخبر عن الصحف تمهيداً لاعتقالات أخرى .

وبعد الأفطار قررت أن أذهب الى القرية لأرى ما اذا كان بوارو قد عاد من رحلته . وقبل أن أضع فكري موضع التنفيذ رأيت وجهه في النافذة وسمعت صوته يقول :

— طاب يومك أيها الصديق .

فهرولت اليه ، وهمتفت وأنا أشد على يديه :

— لم أكن قط مشوقاً إلى لقاء انسان كما كنت مشوقاً إلى لقاءك . اصنع لي .. أنني لم أذكر النبأ لأحد .. أفلم أحسن صنعاً ؟ .

— أي نبأ أيها الصديق ؟ .

— نبأ اللقاء القبض على الدكتور باورشتاين ..

— هل بقي القبض عليه ؟

— ألم تكن تعلم ؟

— كلا .. ولكن النبأ لا يدهشي .. فالمسافة بيننا هنا وبين الشاطئ لا تزيد على خمسة كيلومترات .

— الشاطئ ؟ . وما علاقة الشاطئ باعتقال باورشتاين ..

— لقد اعتقل بسبب الجريمة ..

— بسبب الجريمة ؟ . من قال لك ذلك أيها الصديق .. لقد قبض عليه بتهمة التجسس .

— التجسس ؟ .

— نعم ..

— ألم يقبض عليه للتسميمه مسز انجلثروب ؟ .

— كلا .. اللهم إلا اذا كان (جاب) قد فقد عقله .

— هل تريد أن تقول أن الرجل جاسوس ؟

— ألم تظن إلى ذلك ؟

— أبداً ..

- ألم تر شيئاً من الغرابة في أن يأتي أحد كبار الاخصائيين ليدفن نفسه في هذه القرية الصغيرة ويتجول في كل ساعة من الليل والنهار في ثيابه كاملة ؟
- الحق انني لم أفكر في ذلك .
- ... أن الأمر واضح .
- يبدو أنني شديد الغباء فاني لا أرى أية صلة بين قرب الشاطئ ومصرع انجلتراوب .
- لا توجد أية صلة طبعاً . اننا نتحدث عن اعتقال باورشتاين .
- انه الماني المولد ، وقد تجنس بالجنسية الانجليزية منذ خمسة عشر عاماً ، وزاوا العمل في لندن سنوات كثيرة حتى لم يعد هناك من يظن انه ليس انجليزياً . انه رجل ماهر .. ويهودي طبعاً ..
- ويل للوغد ! هذا إذن هو الرجل الذي تخرج معه ماري كافنديش للنزهة في كل مكان !
- لا شك أنها كانت ذات فائدة له ، فان اهتمام الناس بمغامرتيها قد صرفهم عن متابعة تحركاته والارتياح في حقيقته ..
- هل تعتقد إذن انه لا يحبها ؟
- لا أستطيع أن أقطع بذلك .. هل تريد رأيي الخاص يا هاستنجز ؟
- نعم ..
- .. رأيي الخاص أن مسز كافنديش لا تحبه ، ولم تحبه .
- ولم أستطع اخفاء سروري .. وسألته :
- هل أنت واثق من ذلك ؟
- كل الوثوق ، وسأقول لك لماذا ؟
- لماذا ؟
- لأنها تحب شخصاً آخر أيها الصديق ..
- فشعرت بموجة دافئة تغمر قلبي ، وقبل أن أنطق بكلمة أخرى ، فتح

الباب فجأة ، ودخلت إيفيلين هوارد وبعد أن أجالت الطرف حولها للتأكد من أنه لا يوجد في الغرفة سوانا ، أخرجت ورقة كبيرة سمراء من النوع الذي تحزم به الطرود والبضائع فقدمتها لبوارو وهي تقول :

.. وجدتتها فوق دولاب .

وانصرفت بسرعة كما دخلت ..

وبسط بوارو الورقة أمامه ..

كانت عليها بطاقة تحمل (محلات باركسون لتوريد الملابس المسرحية بلندن) وتحتها عنوان (مستر لورنس كافنديش - قصر ستايلز) .. سألت بوارو :

— هل لهذه الورقة شيء من الأهمية ؟

.. ربما .. انها تؤيد فكرة خطرت لي .. وكنت اتوقع وجودها فطلبت الى مس هوارد أن تبحث عنها .
وطوى الورقة بعناية ووضعها في جيبه .

سألته :

— وماذا عن الجريمة يا بوارو ؟ هل توصلت الى نتيجة ؟

— نعم ، وأعتقد انني عرفت كيف ارتكبت .

— أحقاً ..

— نعم ، ولكن من سوء الحظ انني لا أملك الدليل .. آه .. هـا هي دوركاس الطيبة ..

ونادها :

— آنسة دوركاس ..

كان قد رآها من النافذة فأقبلت تلبية لندائه ..

قال لها :

— يا عزيزتي دوركاس .. لقد خطرت لي فكرة إذا ثبتت صحتها كان ذلك

نصرأ عظيماً .. اخبريني .. هل حدث يوم الاثنين ، أي اليوم السابق للمأساة
أن أصيب جرس سيدتك بتلف ؟.

فنظرت اليه الوصيفة في دهشة وأجابت :

— يا إلهي ! . كيف عرفت ذلك ؟ . نعم .. لقد تعطل الجرس ويبدو ان
فأراً قرص الأسلاك . وجاء رجل في صباح الثلاثاء فأصلحه .

فنظر الى بوارو وصاح مغتبطاً :

— أريت ؟ . الأدلة كلها هنا ولا ضرورة للبحث عنها في مكان اخر ..
يكفي أن تدع عقلك يعمل . انني في منتهى السعادة أياها الصديق .

وانطلق يعدو ويقفز فوق العشب كمن به مس ، وسمعت صوتاً ورائي

يقول :

— ماذا أصاب صديقك ؟.

فنظرت ، ورأيت ماري كافنديش تبسم .

— أجبت :

— الحقيقة انني لا اعلم ، انه بقي سؤالاً على دوركاس ، وسمع الجواب ..

وانطلق يعد كما رأيت .

فضحككت .

كان واضحاً انها في حالة نفسية طيبة .. فانتهزت الفرصة لأحدثها عن

سنشيا .

حدثتها عن موقف الفتاة ومشاعرها ، ونخاؤها ، فأصغت إلي في أناة ،

وأخيراً قالت :

— انك محام بارع يا مستر هاستنجز . ولكنك أتعبت نفسك عبثاً ، قل

لسنشيا انه ليس هناك ما تخشاه مني .. لأنني سأرحل .

— سترحلين ؟ ..

— نعم .. لن أقيم في هذا القصر ..

- هل قررت أنت وجون الاقامة في مكان اخر ؟ .
- يستطيع جون أن يبقى . . أما أنا فسأرحل .
- هل ستتر كينه ؟
- نعم . .
- ولكن لماذا ؟
- فصمتت وقتاً طويلاً قبل أن تجيب :
- ربما لأنني انشد الحرية .
- ثم اردفت بعد قليل :
- انك لا تعرف كم أكره هذا القصر ! . لقد كان لي بمثابة السجن . .
- انني أفهم شعورك . . ولكن لا يجب أن تقدمي على عمل طائش .
- وحينئذ نطقت بالعبارة التالية التي ندمت عليها فيما بعد أشد الندم .
- قلت :
- هل تعلمين ان الدكتور باورشتاين قد اعتقل ؟ .
- فتحولت على الفور الى تمثال من الجليد وقالت في هدوء :
- لقد كان جون من الكرم بحيث انبأني بذلك صباح اليوم .
- وما رأيك ؟ .
- فيم ؟ . . ؟
- هذا الاعتقال ؟ .
- وهل يجب أن يكون لي رأي فيه ؟ . انه جاسوس الماني وسيلقى جزاء الجواسيس . .
- قالت ذلك وتركتني ومضت . .

* * *

ولم يظهر بواردو في صباح اليوم التالي ، وكذلك لم أر أثراً للمفتش جاب وزميله .

وحول الظهر ظهر أمر جديد . . .
 كنا قد بحثنا عبثاً عن مصير رابع خطاب كتبته مسز انجاثروب لـ
 مصرعها . وكنا نرجو أن يرشدنا هذا الخطاب الى أحد أسرار الجريمة .
 ولكن بريد الظهيرة حمل الينا رسالة بددت هذا الرجاء .
 كانت الرسالة من متجر كبير يقوم بنشر القطع الموسيقية وفيه يقول انه
 تسلم الشك الذي أرسلته مسز انجاثروب وانه يأسف لعدم وجود بعض
 القطع . . ويرجوها أن تختار قطعاً سواها .
 وقبل موعد الشاي ، ذهبت الى بيت بوارو . . ولكني لم أجده ، وسألت
 خادمة :

— هل ذهب الى لندن مرة أخرى !
 — كلا يا سيدي ، انه استقل القطار الى (تادمنستر) لزيارة صيدلية إحدى
 الفتيات .
 — تبا له . . . لقد قلت له أن يوم الاربعاء هو يوم اجازتها . . هل لك
 أن تطلب اليه مقابلتي غداً صباحاً ؟
 — حسناً يا سيدي .

وانتظرت في صباح اليوم التالي ولكنه لم يحضر .
 وبعد الظهر ، قررت ان أذهب اليه مرة أخرى ، وفي هذه المرة وجدته .
 كان جالساً أمام مكتبه ورأسه بين كفيه فوثب واقفاً حالما رأي ، ولاحظت
 انه مكفهر الوجه فسأله :
 — هل أنت مريض ؟
 — كلا . . لست مريضاً ، ولكنني بسبيل اتخاذ قرار خطير .

- عن الجرم وهل تقبض عليه أم لا ؟ .
- هل أتكلم أو لا أتكلم .
- هل أنت جاد ؟ .
- لم أكن قط أكثر جدية مني الآن . . ان الأمر يتعلق بأهم شيء في الوجود . .
- وهو ؟ . .
- سعادة امرأة .
- ولم أفهم شيئاً ، واستطرد بوارو قائلاً :
- لقد حان الوقت لكي اتخذ قراراً وأناذا لا أعرف ماذا أفعل .
- وأدركت انه لا يريد الإيضاح فانتقلت الى الحديث عن سنثيا ، وعتبت عليه انه نسي ما قلته له عن يوم أجازتها فقال :
- الواقع انني نسيت ، ولكن زميلتها كانت فتاة لطيفة فتداركت الأمر وعوضتني عن خيبة أمني .
- وصمت لحظة ثم سألت فجأة :
- هل تعرف شيئاً عن بصمات الأصابع ؟ .
- كل ما أعرفه انه لا توجد بصمتان متشابهتان .
- ففتحت درج مكتبه وأخرج عدداً من الصور الفوتوغرافية وضعها أمامي وقال :
- انني رقيمتها (١) و (٢) و (٣) فهل تستطيع أن تبدي رأياً فيها .
- ففحصت الصور وأجبت :
- الصور جميعها مكبرة جداً ، والصورة رقم (١) هي بصمة أصابع رجل ، ورقم (٢) بصمة أصابع سيده ، ولعلك تلاحظ انها صغيرة ومختلفة تماماً ، أما الصورة رقم (٣) فيبدو انها لمجموعة مختلفة من البصمات ولكن بصمات الصورة رقم (١) واضحة فيها .

- واضحة فوق البصمات الأخرى ؟

- نعم .

فجمع الصور وأعادها الى درج المكتب فقلت له :

- انك لن توضح معنى هذه الصور كما هي العادة ؟

- على العكس ، أن رقم (١) هي صورة بصمة مستر لورنس ورقم (٢) هي صورة بصمة الآنسة سنشيا . . والبصمتان لا أهمية لها ، ولكنني حصلت عليها فقط لمقارنتهما ببصمات الصورة رقم (٣) . . ان رقم (٣) معقدة الى حد ما كما رأيت .

- إذن ؟ . . ؟

- أصغ اليّ يا صديقي . . ان رقم (٣) هي صورة مكبرة جداً لسطح قنينة صغيرة كانت على الرف الأخير من خزانة السموم في صيدلية مستشفى الصليب الأحمر في (قادمستر) .

- يا إلهي ! . ولكن كيف وجدت بصمة لورنس عليها ؟ . . انه لم يقترب من خزانة السموم يوم ذهبنا لزيارة سنشيا .

- بل اقترب .

- مستحيل . . اننا كنا معاً طول الوقت .

- كلا يا صديقي . . لقد مررت لحظة لم تكونوا فيها معاً . . وإلا ما طلبت اليه سنشيا أن يلحق بكم في الشرفة .

- آه . . لقد نسيت ذلك ، ولكنه لم يتخلف أكثر من دقيقة .

- انها كافية .

- كافية لماذا ؟

فقال بوارو وعلى شفتيه ابتسامة غامضة :

- كافية لأن يشبع رجل درس الطب فضوله الطبيعي

والتقت عيوننا . .

سألته :

— وماذا كان بتلك القنينة الصغيرة يا بوارو ؟؟

... كان بها مادة هايدرو كلوريد الاستر كنين .. وهي مادة لا تستخدم في العقاقير العظيمة إلا نادراً ، ولهذا ظلت البصمات واضحة على القنينة .
.. وكيف حصلت على صورتها ؟؟

— أسقطت قبعتي من الشرفة ، ولما لم يكن مسموحاً للزائرين بالتواجد في فناء المستشفى في ذلك الوقت ، فقد تكلفت صديقة سنثيا اللطيفة عناء احضار القبعة

— هل كنت تعلم انك ستجد هذه البصمات ؟؟

— كلا .. ولكنني ادركت من روايتك أن من المحتمل أن يعثب مستر لورنس في خزانن العقاقير السامة .. وكان لا بد لي أن اؤكد هذا الاحتمال أو استبعده .

.. بوارو .. ان مرحاك لا يخدعني .. وهذا الاكتشاف له اهمية عظيمة .

... لا أعلم .. ولكن هناك ظاهرة الفتت نظري ولا شك انها الفتت نظرك أيضاً ..

.. وهي ؟؟

— وهي كثرة الاستر كنين في هذه القضيصة ، الاستر كنين في دواء مسز الجملثروب ، والاستر كنين الذي باعه (ميس) . وهذا الاستر كنين الذي تداولته يد أحد سكان هذا القصر .. وذلك كله محير .. وأنا لا أحب الحيرة .
وقبل أن أتمكن من الإجابة ، فتح الباب وأطل أحد البلجيكيين برأسه وقال :

... بالباب سيدة تسأل عن مستر هاستنجز

— سيدة ..

ووثبت من مكانه وهبط السلم وتبعني بوارو عن كثب ووجدنا ماري كافنديش تقف بالباب .

قالت تحدثني :

— كنت في زيارة سيدة عجوز في القرية ، وكانت ايفلين قد قالت لي انك عند مسيو بوارو فخطر لي أن اصطحبك للعود معاً .

فقال بوارو :

— وا أسفاه يا سيدتي . ظننت انك جئت لتشرفيني بزيارتك .

وابتسمت وأجابت :

— سأزورك يوماً إذا دعوتني .

— أتفقدنا إذن يا سيدتي .. وإذا وجدت يوماً انك بحاجة الى أب روعي تعترفين له .. فتذكري أن الأب بوارو في خدمتك دائماً .

فنظرت اليه طويلاً ، وكأنها تحاول أن تقرأ في وجهه معنى كلامه ، ثم دارت على عقبها فجأة وقالت :

— ألا تأتي معنا يا مسيو بوارو ؟

— سيسعدني ذلك يا سيدتي .

وطوال الطريق الى ستايلز ، لم تكف ماري عن الكلام بحدة ، وبطريقة تدل على توتر الأعصاب . وخيل الي انها تحاول دائماً أن تتجنب نظرات بوارو . وكان الحر قد انحسر فجأة ، وهبت نسمة كنسيات الخريف ، فارتجفت ماري ، وضمت ثوبها حول جسدها .

وعندما اقتربنا من باب القصر ، أسرعتنا دوركاس وقالت وهي تبسني وتدق صدرها :

— ماذا أقول لك يا سيدتي .. وكيف أخبرك بما حدث ؟

- فقلت لها بجزم :
- ماذا حدث يا دوركاس ؟ . تكلمي .
 - لقد قبض الشرطيان الشريران على مستر كافنديش .
 - فصحت . .
 - قبضنا على لورنس ؟ .
 - كلا يا سيدي . . قبضنا على مستر جون .
 - فافلتت من فم ماري صبيحة مؤلة . . وترنحت ، فاسرعت لالتقاها بين
 - ساعدي ، ووقع بصري على بوارو ، ورأيتنه يبتسم ابتسامة المنتصر .

الفصل العاشر

القضية

نظرت قضية اتهام كافنديش بقتل زوجة ابيه بعد ذلك بشهرين .
— ولن اطيل الحديث عن الاسباب التي سبقت المحاكمة وبحسبي أن أقول
ان ماري كافنديش ظفرت بكل اعجابي وعطفي خلال هذه الفترة ... ذلك
انها وقفت بشجاعة الى جوار زوجها ، ورفضت الاتهام ، ودافعت عنه بأسنانها
وأظافرها .

وقد عبرت لبوارو عن اعجابي بها فقال :
— انها من النساء اللاتي لا يظهر معدنهن إلا في الشدائد .. لقد ابرزت هذه
القضية أجمل وأصدق ما فيها .. فألقت جانباً كهرياءها وغيرها .
— غيرتها ؟

— نعم .. ألم تلاحظ انها امرأة غيور الى أقصى حد ؟
أقول انها ألقت جانباً كهرياءها وغيرها . وأصبحت لا تفكر إلا في زوجها
وفي المصير الرهيب الذي ينتظره .
وكان يصدر في كلامه عن عاطفة صادقة .. مما ذكرني بحديثه عن القرار
الخطير الذي تعين عليه ان يتخذه يوماً ما من أجل سعادة امرأة ..

قلت له :

— انني لا اكاد أصدق ما حدث فقد كنت حتى اللحظة الأخيرة أعتقد ان الاتهام قد يوجه الى لورنس .. لا الى صديقي الحميم جون .

-- ان كل مجرم صديق حميم لشخص ما ، فلا تخلط بين العقل والعاطفة .

— إنما كان ينبغي ان تنبهي .

— ربما لم انبهك لأنه صديقك .

— هل تعتقد انهم سيدينونه يا بوارو ؟

— أكبر الظن انه سيبرأ .. ألم أقل لك مراراً انه ليس هناك أدلة .. ان تعرف ان الشخص مذنب شيء . وأن تقدم أدلة ادانته شيء آخر . والأدلة في هذه القضية قليلة وتنقصها الحلقة الأخيرة التي تربط بينهما .. ومالم أجد هذه الحلقة ..

وهز رأسه ولم يتم عبارته .

— متى بدأت ريبتيك في جون كافنديش يا بوارو ؟

— ألم ترتب أنت فيه ؟

— كلا ..

— حتى بعد أن سمعت الحديث الذي دار بين ماري كافنديش ومسز

انجلثروب وبعد ان وضع لك افتقار الأولى الى الصراحة خلال جلسة

التحقيق ..

— كلا .

— ألم تقل لنفسك : اذا لم يكن الفريد انجلثروب هو الذي تشاجر مع

زوجته .. وقد أكد هو انه لم يتشاجر معها فلا بد ان يكون الطرف الآخر

في المشاجرة هو لورنس أو جون ، فاذا كان لورنس ، فان سلوك ماري

كافنديش لا يكون له معنى أو مبرر .. أما اذا كان جون . فان المعنى يستقيم

من جميع الوجوه ؟

— آه .. اذن فهو جون الذي تشاجر مع زوجة أبيه ؟
— تماماً ؟

— وهل كنت تعلم ذلك منذ البداية ؟
— طبعاً .. لأنه التفسير الوحيد لسلوك ماري كافنديش .
— ومع ذلك تقول انه سيبرأ ؟

— طبعاً .. اننا سنعرف أدلة الاتهام عندما تعرض القضية على محكمة البوليس ، ومن المرجح ان ينصح المحامي للمتهم بان يحتفظ بدفاعه ، وهكذا تحال القضية الى محكمة الجنايات ويستطيع المتهم حينئذ ان يدلي بدفاعه ، وهذه المناسبة يجب ان أصارحك باني لن أقدم للشهادة في هذه القضية .. أولاً لأنني أعمل فيها بصفة غير رسمية . وثانياً لأننا نتعامل مع مجرم بارع لا ضمير له ويجب أن نلجأ الى كل الوسائل المتاحة لنا وإلا أفلت من أيدينا .. ولهذا أؤثر البقاء في الظل ، وان ينسب النجاح في اكتشاف الأدلة للمفتش بجاب .

وصمت قليلاً ثم استطرد قائلاً :

— اذا كان ولا بد ان أدلي بشهادتي ، فاني سوف أكون شاهد نفى لا شاهد أثبات .

فلم أصدق اذني . ومضى بوارو يقول :

— ذلك ان في استطاعتي أن أهدم ركناً من أركان الاتهام .
— وهو ؟

— وهو الركن الخاص باحراق الوصية .. أن جون كافنديش لم يحرق الوصية .

وقد صبح كل ما توقعه بوارو .. ولا محل هنا لتسجيل كل ما قيل في محكمة

البوليس ، فانه تكرر للحقائق التي نعرفها ، وبحسبي أن أقول أن جون احتفظ بدفاعه فأحيلت القضية إلى محكمة الجنايات .

وعندما أقبل شهر سبتمبر ، كنا جميعاً قد انتقلنا إلى لندن فاستأجرت ماري بيتاً في حي كنستيجتون ونزل بوارو في ضيافتها ، أما أنا فقد التقيت بوظيفة بوزارة الحربية واستطعت بذلك أن أراهما كل يوم .

ومع مرور الأيام ، زادت أعصاب بوارو توتراً . . ذلك انه لم يجد الحلقة الأخيرة التي تحدث عنها .

وفي الخامس عشر من شهر سبتمبر ، مثل جون كافنديش أمام محكمة جنايات أولدايلي متهماً بقتل زوجة أبيه اميلي انجلثروب عمداً وبسبب الإصرار . وقرر المتهم انه (غير مذنب) وتولى الدفاع عنه سير ارنست هيفيويذر المحامي المشهور ، بينما مثل الاتهام مستر فيليبس المحامي العام .

وافتح ممثل الاتهام الجلسة باستعراض القضية فقال انها جريمة قتل وحشية دبرها المتهم بإحكام ، ونفذها بقسوة ، إذ دس السم لزوجة أبيه التي كانت له بمثابة الأم ، فعنيت به صغيراً ، وغمرته بكرمها عندما كبر ، وأوته هو وزوجته في قصر ستايلز وهيات لهما حياة رغد ورفاهية .

ثم قال ان لديه شهوداً على أن المتهم كان منحللاً ومسرماً ، وانه كان غارقاً في الديون وله علاقة بسيدة متزوجة في مزرعة مجاورة تسمى مسز ريكس . ولما علمت زوجة أبيه بسلوكه المشين دعتة اليها بعد ظهر اليوم الذي لقيت فيه مصرعها ، واشتدت في تعنيفه واحتدم بينهما شجار سمع بعض ما دار فيه .

وفي اليوم السابق للجريمة اشترى المتهم من صيدلية القرية كمية من الاستركنين وذلك بعد أن تنكر في زي رجل آخر أراد أن يلقي عليه تبعة الجريمة . . وذلك الرجل هو زوج مسز انجلثروب الذي كان المتهم يقاتله ويفار منه . .

ولحسن الحظ استطاع مستر انجلثروب أن يثبت براءته .

وبعد ظهر يوم ١٧ يولييه ، عقب المشاجرة مباشرة ، كتبت مسز انجلثروب وصية جديدة وقد وجدت بقايا هذه الوصية في مدفأة غرفتها في صباح اليوم التالي ، ولكن هناك أدلة على أن هذه الوصيعة الجديدة كانت لصالح زوجها ، وكانت المحنى عليها قد كتبت قبل زواجها وصية أخرى لصالح الزوج نفسه .. ولكن المتهم لم يعلم بأمرها .. كذلك لا يعلم المتهم لماذا كتبت المحنى عليها الوصيعة الجديدة رغم وجود الوصيعة القديمة .. ومن المحتمل ان تكون المحنى عليها قد نسيت - بحكم تقدمها في السن - الوصيعة القديمة أو لعلها ظنت أن الزواج قد ألغاهما . خاصة وقد دار بينها وبين أفراد الأسرة حديث بهذا المعنى .. والنساء كما معلوم لا يعرفن الكثير في هذه الأمور القانونية .

كذلك ثبت أن المحنى عليها كتبت قبل عام وصية لصالح المتهم ..

ثم قال : وسأقدم شهوداً على أن المتهم هو الذي حمل القهوة إلى المحنى عليها في ليلة مصرعها . وثمة أدلة على أنه تسلل إلى غرفتها في تلك الليلة ووجد الوصيعة وأحرقها .. ظناً منه أن إحراقها سيجعل الوصيعة التي كتبت لصالحه قبل عام نافذة المفعول .

وقد قبض المفتش (جاب) على المتهم بعد أن وجد في غرفته زجاجة الاستركنين التي اشتراها من صيدلية القرية قبل الجريمة .

وبذلك أنهى ممثل الاتهام استعراضه لظروف الجريمة وجفف العرق المتصبب على جبينه وجلس .

واستمعت المحكمة إلى شهود الأثبات الذين ادلوا بأقوالهم في جلسة التحقيق ، وجاء مستر ميس الصيدلي وتعرف على الزجاجة التي وجدت في غرفة المتهم ، وقال أنه باعها لمستر انجلثروب الذي لم يكن يعرفه إلا بالاسم فقط .. ودعي انجلثروب فأنكر أنه اشترى الاستركنين كما أنكر أنه تشاجر مع

زوجته وأيده بعض الشهود .
 وشهد البستاني ومساعداه بانهما وقعا باسماهما على الوصية .
 وجاءت دوركاس الأمينسة فأذكرت بشدة أن الصوت الذي سمعته في
 المشاجرة كان صوت جون . . وأصرت على انه كان صوت انجلثروب نفسه .
 وسألها مستر فيليبس :
 - هل تذكرين طرداً ورد محلات باركسون إلى مستر لورنس كافنديش في
 شهر يونيو الماضي ؟
 - لا أذكر يا سيدي . . ربما ورد . . ولكن مستر لورنس كان غائبا في
 ويلز خلال شهر يونيو .
 - ماذا يحدث عادة إذا ورد له طرد اثناء غيابه ؟
 - إما أن يوضع في غرفته أو يرسل اليه حيث يكون .
 - أنت التي تفعلين ذلك ؟
 - كلا يا سيدي . اني أضعه على مائدة في البهو . لتتولى مس ايفلين
 هوارد أمره .
 ودعيت ايفلين هوارد ، وبعد استجوابها ، سئلت عن الطرد فأجابت :
 - لا أذكر شيئا عنه ، فان طرداً كثيرة ترد .
 - ألا تذكرين ما اذا كان هذا الطرد قد أرسل الى مستر لورنس في ويلز
 أو وضع في غرفته ؟
 - لا أظن اني ارسلته اليه .
 - هي أنت طرداً باسم مستر لورنس كافنديش ثم اختفى بعد ذلك فهل
 ستلاحظين اختفائه ؟
 - كلا يا سيدي . . سيمتدأ الى ذهني أن أحداً تولى أمره .
 - أظن يا مس هوارد انك أنت التي وجدت هذه الورقة السمرء ؟
 وعرض عليها الورقة التي كانت قد وجدت فوق أحد الدواليب وقدمتها
 لبوارو .

أجابث :

- نعم يا سيدي .
- كيف عثرت عليها ؟
- كلفني البوليس البلجيكي المنوط بالقضية بالبحث عنها .
- وأين وجدتتها ؟
- فوق الدولار .
- دولار المتهم ؟
- أظن ذلك ..
- الست أنت التي وجدتتها ؟
- نعم ..
- اذن لا بد انك تعرفين أين وجدتتها .
- نعم ، وجدتتها فوق دولار المتهم .
- وجاء موظف محلات باركسون للملابس المسرحية فقرر انه تلقى رسالة واذن يريد من مستر كافنديش .. وقد طلب في الرسالة موافقاته بلحية مستعارة سوداء ، وأن اللحية أرسلت اليه في طرد بتاريخ ٢٩ يونيو .
- وهنا نهض السير أرنست وشرع في مناقشة الشاهد :
- من أين صدرت الرسالة ؟
- من ستايلز .
- وهل أرسلت الطرد إلى هذا العنوان ؟
- نعم .
- كيف عرفت أن الرسالة صدرت من ستايلز ؟ هل رأيت خاتم مكتب البريد ؟
- كلا .. ولكن ..
- آه . أنت لم تر خاتم البريد . ومع ذلك تؤكد أن الرسالة صدرت من ستايلز .. أما كان يمكن أن يكون عليها خاتم بريد آخر ؟

- نعم .
 - ألا يمكن أن تكون الرسالة قد كتبت على ورقة مطبوعة باسم وعنوان
 قصر ستايلز ثم أرسلت من ويلز ؟
 - ذلك ممكن .
 - حسناً .. هذا يكفي .

ودعيت اليزابيث ويست - إحدى خادومات قصر ستايلز - فقررت انها
 بعد أن ذهبت الى فراشها في ليلة الجريمة ، تذكرت أنها اوصدت الباب الخارجي
 بالمزلاج خلافاً لتعليمات مستر انجلثروب فهبطت درج السلم لتصحيح خطأها ،
 وسمعت حركة في الجناح الأيسر ، فنظرت في الدهليز ، ورأت مستر جـون
 كافنديش يطرق باب مسر انجلثروب .

فنهض السير ارنست لمناقشتها وراح يلقي عليها السؤال تلو السؤال دون
 أن يدع لها فرصة للتفكير حتى اضطربت وناقضت نفسها .
 وعلى أثر ذلك رفعت الجلسة على أن تعود للانعقاد في صباح اليوم التالي .
 وفي الطريق الى البيت ، راحت ماري تتحدث عن بمثل الاتهام بمرارة ،
 قالت :

- هذا الرجل البغيض ، انه القى شباكه حول المسكين وراح يضمخهم
 الحقائق الصغيرة ليجعلها تبدو أكبر من حجمها .

فقلت لأسري عنها :

- اطمئني .. فسوف يتغير الوضع غداً .

- نعم .. نعم .. ولكن حدثني يا مستر هاستنجز .. الا يمكن أن يكون
 لورنس هو الذي .. ولكن لا .. ذلك مستحيل ..

بيد انني كنت أيضاً في أشد الحيرة .. وما أن خلوت الى بوارو حتى
 سألتها عما يهدف اليه سير ارنست .. فأجاب بلمهجة الأكابر :
 - انه رجل بارع .. هذا السير ارنست .

- هل هو مؤمن ببراءة جون ؟

- لا أظن انه يؤمن بشيء . . ان هدفه فيما أعتقد هو احداث اكبر قدر من الاضطرابات والفوضى في أذهان المحلفين حتى تختلف آراؤهم حول أي الأخوين هو المذنب . . انه يحاول الآن اقناع المحلفين بأن الأدلة والقرائن ضد لورنس ، لا تقل عن مثيلاتها ضد جون . . وأنا على يقين من انه سينجح في ذلك .

* * *

وكان المفتش جاب هو اول الشهود في جلسة اليوم التالي ، فأدلى بأقواله بايجاز ووضوح وقال بعد أن روى الأحداث الأولى :

- وبناء على المعلومات التي تلقيناها ، قمت انا والمفتش سمرهاي بتفتيش غرفة المتهم اثناء غيابه ، فعثرنا في أحد الأدراج على نظارة تشبه نظارة مستر النجلثروب مخبأة تحت الملابس ، كما عثرنا على هذه الزجاجاة الصغيرة التي تعرف عليها الصيدلي والتي بها بقية من سم الاستر كنين .
وقال جاب - انه عثر كذلك في دفتر شيكات المجني عليها ، على ورقة نشاف جديدة وضعتها أمام المرأة فعمكست هذه الكلمات (. . كل ممتلكاتي وأموالي أتركها بعد موتي لزوجي المحبوب الفريد أنجي . .) مما يؤكد أن الوصية التي أحرقت كانت لصالح زوج المجني عليها .

ثم ابرز جاب اللحية السوداء وقصاصة الورق المحترقة التي وجدت في المدفأة وبذلك انتهت أقواله . . ونهض السير أرنست لمناقشته ، فسأله :

- في أي يوم قمت بتفتيش غرفة المتهم .

- في يوم الثلاثاء ٢٤ يوليو .

- تقول انك وجدت النظارة والزجاجاة في درج الملابس . . هل كانت

الدرج مفتوحاً ؟

نعم .

- ألا ترى انه من غير المعقول ان يضع الرجل الذي ارتكب جريمة قتل ، أدلة الجريمة في درج مفتوح حيث يستطيع أي انسان أن يجدها ؟ .
- لعله وضعها هناك على عجل .
- ولكنك قلت منذ لحظة ان اسبوعاً مر على ارتكاب الجريمة ، أي كان لديه الوقت الكافي لنقل الأدلة أو تدميرها .
- ربما . .
- لا توجد ربما . . هل كان لديه الوقت الكافي لنقل الأدلة أو تدميرها أو لم يكن ؟ .
- كان لديه الوقت الكافي .
- هل كانت الثياب الداخلية التي اخفيت تحتها الأدلة ثقيلة او خفيفة ؟ .
- كانت ثقيلة .
- معنى ذلك انها ثياب شتوية . . وان من الطبيعي الا يتوجه الى الدرج الذي به هذه الثياب
- ربما لا . .
- أرجوك الأجابة على سؤالي ، هل من الطبيعي أن يتوجه المتهم في أشد أسابيع الصيف حرارة الى الدرج الذي يحتوي على ملابس الشتاء ؟ . نعم ، او لا
- لا . .
- في هذه الحالة . . ألا يمكن أن يكون شخص آخر قد وضع الأدلة في الدرج . . وان يكون المتهم لا يعلم شيئاً عنها ؟ .
- لا أظن ان ذلك ما حدث .
- ولكنه يمكن الحدوث ؟ .
- نعم . .
- وتوالت الأدلة .
- أدل على سوء مركز المتهم ، وأدلة على مغامرته مع مسز ريكس .
- مسكينة ماري !. لا بد أن تكون هذه الأدلة قد حطمت كبرياءها .

ودعى لورنس كافنديش لأداء الشهادة .. وأجاب بصوت خافت على أسئلة
يمثل الاتهام فتفى انه طلب شيئاً من محلات باركسون في شهر يونيو ، وقال انه
في ٢٩ يونيو كان موجوداً في ويلز .

وتصدى السير ارنست لمناقشة المتهم .
سأله :

- هل تذكر انك طلبت حية سوداء من محلات باركسون في ٢٩ يونيو ؟
- إذا حدث لأخيك شيء فمن يرث قصر ستايلز ؟
وكان السؤال من القسوة بحيث أحمر وجه الشاهد بعد امتقاع ، وتمتم القاضي
بكلمات تعبر عن الاستهجان . وهز المتهم قضبان قفصه الحديدي غضباً .

-- ولكن المحامي لم يعبأ بغضب موكله وصاح بالشاهد :

-- أجب على سؤالي .

فأجاب لورنس في هدوء :

- أظن انني أرثه .

- ماذا تعني بكلمة (أظن) ؟ ان أخاك لم يرزق بأولاد . فأنت الذي
ترثه .. أليس كذلك ؟

- نعم ..

- وترث كذلك جازباً كبيراً من ثروته .. أليس كذلك ؟

فقال القاضي محتجاً :

- أعتقد أن هذه الأسئلة لا ضرورة لها يا سير ارنست ؟

فأحنى السير ارنست رأسه موافقاً .. ولكن بعد أن كان قد أطلق سهمه

- هل ذهبت في يوم الثلاثاء ١٧ يوليو ومعك زائر آخر لزيارة صيدلية

مستشفى الصليب الأحمر في (تادمستر) ؟

- نعم .

وهل انتهزت فرصة وجودك وحدك لبضع ثوان ففتحت خزانة العقاقير

- السامة وفحصت بعض الزجاجات ؟ .
- قد . قد أكون فعلت ذلك .
- أنا أقول بأنك فعلت ذلك .
- نعم .
- هل فحصت زجاجة بعينها ؟
- كلا . لا أظن انني فعلت .
- حذار يا مستر كافنديش .. انني اتكلم عن زجاجة صغيرة بها هايدور كلوريد الاستر كنين .
- كلا أنا واثق من انني لم افعل .
- إذن كيف تفسر وجود بصمات أصابعك على الزجاج ؟
- كانت خشونة السير أرنست في المناقشة خلية بأن تدمر الشاهد العصبي ..
- قال لورنس بلسان متعلثم :
- .. أعتقد انني تناولت الزجاج ؟
- أنا أيضاً أعتقد ذلك . هل تناولت شيئاً من محتويات الزجاج ؟
- كلا بالتأكيد ..
- إذن لماذا تناولتها ؟
- انني درست الطب ، وطبيعي أن تهمني هذه الأشياء .
- آه طبيعي أن تهملك السموم ؟ ومع ذلك فأنت انتظرت حتى أصبحت وحيدك لكي تمارس اهتمامك .
- .. كان ذلك مجرد مصادفة ، ولو قد بقي الآخرون لفعلت نفس الشيء .
- ولكن ما حدث فعلاً هو ان الآخرين لم يبقوا .
- نعم . ولكن .
- الواقع انك طوال بعد الظهر ، لم تنفرد بنفسك أكثر من دقيقتين ، وشأت المصادفة .. أقول المصادفة .. الا يظهر اهتمامك الطبيعي باللا-تر كنين إلا خلال هاتين الدقيقتين

فقال لورنس متلعثماً :

— أنا .. أنا ..

ولم يدع له السير ارنست فرصة للكلام وقال :
لم يبق هناك ما أسألك عنه يا مستر كافنديش ..

وأحدثت هذه المناقشة تأثيراً عميقاً في قاعة الجلسة .. فالتقت الرؤوس ، وزاد التهامس ، وحدثت جلبة غير عادية اضطرت القاضي الى التهديد بإخلاء قاعة الجلسة اذا لم يسد النظام ..

ولودي على خبراء الخطوط للدلاء برأيهم في توقيع الفريد انجلثروب في سجل السموم الخاص بصيدلية القرية فقرروا بالاجماع ان التوقيع ليس بخطه .. ولكن يحتمل أن يكون بخط المتهم نظراً للتشابه بينه وبين خط التوقيع ..

وبدأ السير ارنست دفاعه عن المتهم وكان دفاعاً قصيراً مركزاً فيه كثيراً من ملامح القوة ، فقال انه لم ير طوال حياته العملية اتهاماً في جريمة قتل يستند الى أشد هزلاً من أدلة هذا الاتهام . ليس فقط لأنها تقوم على القرائن وإنما كذلك لأن الجانب الأكبر منها لم يثبت ، ثم طلب الى المحلفين أن ينظروا الى أقوال الشهود بغير تحيز ، فالاستر كنين مثلاً قد وجد في درج المتهم ، وثبت ان الدرج كان مفتوحاً ، ولم يقم دليل على أن المتهم هو الذي أخفى السم فيه . والواقع ، ان اخفاء السم في ذلك الدرج كان محاولة آثمة من صنع شخص آخر أراد الإيقاع بالمتهم واثبات التهمة عليه ..

وهذا وقد عجز الاتهام تماماً عن إبراز أي دليل على أن المتهم طلب اللحية السوداء من محلات باركسون . أما الخلاف الذي شجر بين المتهم وزوجة أبيه . فان المتهم قد اعترف به ، بيد أن هذا الخلاف ومتاعب المتهم المسالية قد بولغ فيهما كثيراً .

وقد قال الزميل المحترم ممثل الاتهام ، ان المتهم لو كان بريئاً لتقدم بنفسه في جلسة التحقيق واعترف بأنه هو الطرف الثاني في المشاجرة وليس مستر انجلثروب . . ولكن يبدو ان الحقائق قد أسيء عرضها ، لأن ما حدث فعلاً هو الآتي . عندما عاد المتهم الى البيت في مساء الثلاثاء قال له مصدر لا يشك في صدقه ان شجاراً عنيفاً شجر بين مسز انجلثروب وزوجها . فلم يتطرق الى ذهن المتهم ان هناك من يخطيء في معرفة صوته ويتوهم انه صوت انجلثروب ، وهكذا اعتقد المتهم ان زوجة أبيه قد تشاجرت مرتين . مرة معه ، ومرة أخرى مع زوجها . .

وقال الاتهام انه في مساء يوم الاثنين ١٦ يونيه ذهب المتهم الى صيدلية القرية متنكراً في زي مستر انجلثروب ، والواقع ان المتهم كان في ذلك الوقت في بقعة مهجورة تدعى (مطبخ مارستون) . . وقد ذهب اليها لتلبية لرسالة من مجهول كتبت بأسلوب ابتزازي ، وتضمنت تهديداً باطلاع زوجته على أمور معينة اذا هو لم يستجب لما جاء في الرسالة وهكذا ذهب المتهم الى ذلك المكان وبعد ان انتظر زهاء نصف ساعة بلا جدوى ، عاد أدراجه الى البيت . ومن سوء الحظ انه لم يلتق في الذهاب والاياب بأي شخص يمكن ان يؤيد صدق هذه القضية . . ولكن من حسن الحظ انه احتفظ بالرسالة . . وسيقدمها وكيل الدفاع كدليل .

أما الوصية التي قيل ان المتهم أحرقها ، فان المتهم قد مارس المحاماة في وقت ما ، ويعلم جيداً ان الوصية التي كتبت لصالحه قبل عام قد أصبحت ملغاة بعد زواج امرأة أبيه . وان الدفاع على استعداد لأن يقيم الدليل على أن شخصاً آخر هو الذي أحرق الوصية . مما قد يترتب عليه تحول جديد في سير القضية .

ثم لفت الدفاع أنظار الحلفاء الى وجود أدلة ضد اناس آخرين عدا جون كافنديش ومن هؤلاء على سبيل المثال مستر كافنديش الذي تكاد الأدلة ضده أن تكون في قوة الأدلة ضد أخيه وربما أقوى . .

ثم طلب الدفاع استجواب المتهم . واستطاع جون بفضل لبساقة السير
ارنست وحسن ارشاده أن يقنع المحلفين بقصته وأبرز السير أرنست الرسالة التي
تلقيها المتهم وقدمها الى المحلفين لفحصها ..
وكان لاعتراف جون الصريح بمتاعبه المالية وبمشاجرته مع زوجة أبيه وقع
طيب دعم موقفه .

وفي نهاية المناقشة ، تريث جون قليلاً ثم قال :
— يهمني ان أوضح أمراً واحداً .. إنني أرفض تماماً ولا أقر أبداً تلميحات
السير ارنست ضد أخي .. لأنني واثق من براءة أمي ، بقدر ثقتي من براءتي ..
فابتسم السير ارنست ، ولاحظ بارتياح الأثر الطيب الذي تركه هذا
التصريح في نفوس المحلفين ..

ثم بدأ استجواب المتهم فسأله مستر فيليبس ممثل الاتهام :
— قلت انه لم يتطرق إلى ذهنك أن الشهود في جلسة التحقيق قد أخطأوا
وظنوا أنهم سمعوا صوت انجلثروب لا صوتك .. أفلا ترى أن هذا الكلام
يبعث على الدهشة ؟

— كلا . فقد قيل لي انه كانت هناك مشاجرة بين مسز انجلثروب وزوجها
ولم يخطر لي ببال أن ذلك غير صحيح .

— حتى بعد أن ذكرت دوركاس فقرات من الحديث لا بد انك تذكرها جيداً ؟
— أنني لم أذكرها ..

— لا بد أن ذاكرتك ضعيفة بطريقة غير مألوفة ..

— كلا .. ولكنني كنت غاضباً ، وقلت كلاماً كثيراً ، ولم ألق بالآ إلى
كلمات أمي ..

وانتقل مستر فيليبس إلى موضوع آخر ، قال :
— انك أبرزت هذه الرسالة في الوقت المناسب ، ولكن أخبرني . ألم
تلاحظ شيئاً مألوفاً في الخط الذي كتبت به ؟

- كلا ..
- ألا ترى أن هناك تشابهاً ملحوظاً بينه وبين خطك بعد قليل من التغيير؟
- لا أظن ذلك ..
- أنا أقول انه خطك ..
- كلا ..
- وانك بعد أن اخترعت قصة الموعد المزعوم في ذلك المكان المهجور ، كتبت هذه الرسالة تأييداً لقصتك ..
- كلا ..
- أليس صحيحاً انك في الوقت الذي زعمت انك ذهبت فيه إلى المكان المهجور ، كنت في الواقع في الصيدلية حيث اشتريت الاستركنين باسم مستر انجلثروب ؟
- هذا كذب .:
- أنا أقول انك أرتديت أحد ثياب مستر انجلثروب ، وتبنكرت بملحمة كلحيته ووضعت على عينيك نظارة كمنظارته . ووقعت على السجل باسمه ..
- لم يحدث .
- إذن أنا أترك لهيئة المحلفين الحكم على التشابه الواضح بين خط الرسالة وخط التوقيع وخطك ..
- قال ذلك وعاد إلى مقعده ..
- ولما كان الوقت متأخراً ، فقد اكتفت المحكمة بهذا القدر ، وأمر القاضي برفع الجلسة ، على أن يستأنف نظر القضية في صباح الاثنين ..
- ولاحظت عبوس بوارد ووجومه ، فسألته .
- ماذا بك يا ميسيو بوارد ؟
- ان الأمور تسير من سيء إلى أسوأ أيها الصديق ولم أعثر بعد على الحلقة الأخيرة .

وعندما وصلنا إلى البيت ، دعتني ماري لتناول الشاي ولكنه اعتذر
وهو إلى غرفته . وعندما لحقت به .. وجدته جالسا مقطب الجبين أمام
مكتبه ، وأمامه بعض أوراق اللعب يحاول أن يقيم بها بيتا ..
فسألته :

— ما هذا الذي تفعله يا بوارو ؟

— أني احاول تهدئة أعصابي ، هذا كل ما في الأمر .. وهذه العملية
تتطلب اتزان الأصابع .. واتزان الأصابع معناه اتزان العقل ..
ورأيت البيت المصنوع من ورق اللعب يرتفع طابقاً بعد طابق ، فقلت له
بأعجاب :

— ما أثبت يدك يا بوارو !! لقد حدث مرة واحدة فقط أني رأيت يدك
ترتجف ..

— لا بد أنني كنت نائراً .

— بل كنت في قمة الثورة .. هل تذكر متى حدث ذلك ؟ حدث حين
اكتشفت أن قفل حقيبة أوراق مسز انجلثروب قد فتح عنوة .. وقتئذ وقفت
أمام المدفأة وأخذت تعيد تنظيم التحف والأشياء التي فوقها .. فلاحظت أن
يدك ترتجف كريحة في ..

ولم أتم عبارتي ، فقد أرسل بوارو فجأة صيحة مزعجة ، وهدم بيت الورق
الذي شيده . ثم وضع يديه فوق عينييه ووقف يترنح .
واستولى عليّ الذعر وهتفت :

— ماذا أصابك يا بوارو ؟ هل أنت مريض ؟

— كلا .. كلا .. انها فكرة خطرت لي ..

— كسائر أفكارك الصغيرة المألوفة ؟

— كلا . انها هذه المرة فكرة هائلة .. هائلة ..

وانقض عليّ وضمني إلى صدره ، وقبل جبيني . وانطلق يعدو إلى الخارج
كالجنون ..

الفصل الحادي عشر

الحلقة الأخيرة

لم يعد بوارو في تلك الليلة .. وانتظرنا عودته في الصباح دون جدوى ..
وحول الساعة الثالثة بعد ظهر ذلك اليوم ، وكان يوم أحد ، وقفت إحدى
سيارات الأجرة بالباب وهبط منها بوارو ومعه المفتشان جاب وسمرهاي ..
وكان بوارو متملل الوجه ، هادىء الأعصاب فاحنى قامته للماري كافنديش
باحترام مبالغ فيه وقال :

— هل تسمح لي سيدتي بأن أعقد اجتماعاً صغيراً بقاعة الاستقبال ؟

فارتسمت على شفتيها ابتسامة حزينة وأجابت :

— أنت تعلم يا مسيو بوارو ان كل مطلب لك محاب ..

— أنت كريمة جداً يا سيدتي ..

ودعانا جميعاً للاجتماع به في قاعة الاستقبال وقال وهو يحدد لكل منا مكانه :

— مس هوارد .. هنا ، آنسة سنثيا . مستر لورنس دوركاس الطيبة ..

آني . هذا حسن ، يجب أن ننتظر بضع دقائق ريثما يحضر مستر انجلثروب ..
لقد أرسلت في طلبه .

وثبت ايفيلين هوارد من مقعدها وصاحت :

— اذا جاء هذا الرجل فانني سأغادر البيت .

فقال بوارو :

- كلا .. كلا .. يا مس هوارد .

وما زال يتحدث اليها بصوت خافت حتى عادت الى مقعدها .
وبعد بضع دقائق دخل الفريد المجلثروب .

وما أن استقر كل في مكانه حتى نهض بوارو واقفاً وقال بعد ان أحنى قامته تحية للموجودين كما يفعل المحاضر وقال :

- سيداتي ، ساداتي .. لقد دعاني مستر جون كافنديش - كما تعلمون جميعاً - لبحث هذه القضية فشرعت على الفور في تفتيش غرفة المجني عليها ، وكانت قد اغلقت بأمر الطبيبين ، ولهذا وجدتني في نفس الحالة التي كانت عليها عند وقوع الحادث ..

وكانت نتيجة التفتيش اني عثرت على ثلاثة أشياء : الأول ، بعض خيوط من نسيج أخضر اللون ، والثاني بقعة كبيرة لا تزال رطبة ، على السجادة بالقرب من النافذة ، والثالث علبة فارغة كان بها مادة البروميد .

وسأحدث الآن عن الخيوط الخضراء .. انني وجدت هذه الخيوط عالقة بمزلاج الباب الموصل بين غرفة المجني عليها وغرفة الأنسة سلثيا . وقد وضعت هذه الخيوط بين أيدي رجال البوليس فلم يجدوا لها اهمية .. بل ولم يستطيعوا تمييزها كجزء من أحد الأكام الخضراء التي يستخدمها العاملون في المزارع والحظائر عند حلب الأبقار .

ولم يكن في قصر ستايلز من يعني بحلب الأبقار سوى مسز كافنديش .. إذن لا بد ان تكون مسز كافنديش هي التي دخلت غرفة المجني عليها من الباب الموصل بين هذه الغرفة وغرفة الأنسة سلثيا .

وهنا لم أتمالك من أن أصبح :

- ولكن هذا الباب كان موصداً بالمزلاج من الداخل !

فأجاب بوارو :

- نعم .. عندما فتشت الغرفة كان هذا الباب موصداً بالمزلاج من الداخل . ولكن قبل التفتيش .. أو على الأصح عند محاولة الوصول الى غرفة مسز المجلثروب لنجدتها ، كانت مسز كافنديش هي التي عاجلت هذا الباب بالذات وهي التي قالت انه موصد بالمزلاج من الداخل .. والحقيقة انه لم يكن موصداً وانها انتهزت فرصة الاضطراب الذي حدث بعد اقتحام الغرفة فأوصدت الباب بالمزلاج .

ولقد أردت التحقيق من صحة استنتاجاتي .. فوجدت أن الخيوط الخضراء منزوعة فعلاً من أحد الأكام التي تستخدمها مسز كافنديش في حلب الأبقار .. وقالت مسز كافنديش في جلسة التحقيق انها كانت في غرفتها حين سمعت صوت سقوط المائدة الصغيرة في غرفة مسز المجلثروب ، فأردت أن اتحقق من ذلك أيضاً وأوقفت صديقي مستر هاستنجز بجوار بابها ، وتعمدت أسقاط المائدة في غرفة مسز المجلثروب ، وكانت النتيجة كما توقعت ، إذ لم يسمع مستر هاستنجز أي صوت على الإطلاق .. مما أيد اعتقادي بأن مسز كافنديش لم تذكر الحقيقة حين قالت انها كانت ترتدي ثيابها في غرفتها وقت المساء .. والواقع انها كانت في غرفة المجني عليها حين دقت هذه الأخيرة الجرس الذي أيقظ وصيفتها ..

وهنا حانت مني التفاته الى ماري كافنديش .. فاذا بها تبسم رغم شحوب وجهها .

واستطرد بوارو قائلاً :

- ومن هذا المنطق ، تباور تصوري للاحداث .. على النحو التالي : لقد دخلت مسز كافنديش غرفة المجني عليها للبحث عن شيء . ولم تكن قد عثرت عليه حين استيقظت مسز المجلثروب فجأة على نوبة ألم حادة وبسطت يدها بعنف فأسقطت المائدة الصغيرة التي يجوار فراشها ثم عثرت على زر الجرس

وضغطته بعنف ..

ونظر الى مسز كافنديش^{١٠} وسألها :

— هل أنا على صواب يا سيدتي ؟ ..

— نعم يا سيدي .. ولكن يجب ان تدرك انه لو كان الكشف عن هذه الحقائق يفيد زوجي لما ترددت في الاعتراف بها ، ولكني رأيت انها لن تؤثر على براءته أو ادانته ..

— هذا صحيح الى حد ما يا سيدتي ، ولكن هذه الحقائق جنبتي التخطيط و جعلتني أرى الأمور بوضوح .

فصاح لورنس :

— إذن انت التي احرقنت الوصية يا ماري ..

فمز بوارو رأسه وكذلك فعلت ماري وقال الأول :

— كلا .. لا يوجد سوى شخص واحد كان في استطاعته أن يحرق الوصية وذلك الشخص هو مسز النجلثروب نفسها .

فصاحت :

— مستحيل ! .. انها كانت قد كتبتها منذ ساعات قلائل فقط .

فقال بوارو :

— نعم يا صديقي ! . ان مسز النجلثروب هي التي أحرقتها .. وإلا فبماذا تفسر الأمر الذي أصدرته بأشعال النار في مدفأة غرفتها في يوم من أشد الأيام حرارة وقيظاً ؟ .. لقد كانت درجة الحرارة في ذلك اليوم ٨٠ في الظل ، ومع ذلك أمرت مسز النجلثروب بأشعال النار في المدفأة . لماذا .. لأنها أرادت تدمير شيء لم تجد وسيلة أخرى لتدميره .. وأنتم تعلمون ان القصر كان يطبق اقتصاديات الحرب التي تقضي بالاحتفاظ بالأوراق المهمة .. ولم تكن هناك وسيلة أخرى للتخلص من ورقة سميكة كالورقة التي كتبت عليها الوصية .. وعندما علمت ان مسز النجلثروب أمرت بأشعال النار في مدفأتها .. استمتجت على الفور انها تريد احراق وثيقة هامة . قد تكون وصية ، ولذلك لم أدهش حين وجدت

تلك القصة في رمان المدفأة ، ولم أكن أعلم وقتئذ ان الوصية كتبت بعد ظهر ذلك اليوم فقط ، فلما علمت ، تصورت خطأ ان مسز انجلثروب انما قررت اعدام الوصية كنتيجة مباشرة للمشاجرة التي وقعت بعد ظهر ذلك اليوم .. وان المشاجرة حدثت بعد كتابة الوصية لا قبلها .

وقد اضطررت ، بعد أن تبينت خطأي ، الى مواجهة المشكلة من زاوية اخرى ..

لقد قررت دوركس انها في الساعة الرابعة سمعت سيدتها بغضب : (لا يجب أن تتصور أن الخوف من فضيحة بين الزوج وزوجته يمكن أن تشنفي عما قررت) فاستنمتجت ، وكان استنتاجي صحيحاً .. ان هذا الكلام كان موجهاً الى مسز جون كافنديش لا الى زوجها .

وفي الساعة الخامسة .. أي بعد ساعة ، استعملت مسز انجلثروب نفس الألفاظ ولكن من وجهة نظر أخرى إذ قالت لدوركس : انني لا أعرف ماذا يجب أن أفعل . ان الفضيحة بين الزوج وزوجته أمر مخيف .

وفي الساعة الرابعة كانت غاضبة .. ولكنها لم تفقد سيطرتها على نفسها .. وفي الساعة الخامسة كانت تمر بأزمة نفسية عنيفة وقالت ان الأمر (كان صدمة شديدة لها) ..

وقد نظرت الى الموضوع من الناحية النفسية ، وخلصت الى نتيجة اعتقدت انها صحيحة .. وهي ان الفضيحة التي تكلمت عنها في المرة الثانية كانت غير الفضيحة التي تكلمت عنها في المرة الأولى .. وانها تخصها شخصياً . ولقد تصورت الاحداث على النحو التالي :

في الساعة الرابعة تشاجرت مسز انجلثروب مع جون كافنديش وهددته بأن تخبر زوجته التي سمعت في الواقع جانباً من الحديث ..

وفي الساعة الرابعة والنصف ، ونتيجة لحوار سبق أن دار حول الوصايا وصحتها ، كتبت مسز انجلثروب وصية جديدة لصالح زوجها شهد عليها

البستانيان .

وفي الساعة الخامسة ، وجدت دوركاس سيدتها مضطربة وبيدها ورقة .. وأمرتها سيدتها حينئذ بأشعال النار في مدفأتها .. معنى ذلك أن شيئاً لا بد قد حدث بين الرابعة والنصف والخامسة ، أزعج مسز انجلثروب وغير عواطفها وجعلها تقرر أعدام الوصية بسرعة ، كما كتبتها بسرعة .. فما هو هذا الشيء ؟ .

أنها ، على قدر ما نعلم ، كانت وحدها خلال هذا النصف ساعة ، فلم يدخل نخدعها أو يغادره أحد إذن ماذا غير عواطفها فجأة على هذا النحو ؟ .

ليس من سبيل غير الحدس والتخمين .. ولكني أعتقد ان ما تخمنه كان صحيحاً ..

نحن نعلم ان مسز انجلثروب لم يكن لديها طوابع بريد في مكتبها ، لأنها طلبت من دوركاس أن تبتاع لها طوابع .. وكان مكتب زوجها في ركن الغرفة أمامها .. والمكتب مغلق وهي بحاجة الى الطوابع فوراً . ومن المرجح إذن ، وفقاً لتصورى ، انها حاولت فتح مكتب زوجها وجربت مفاتيحها الخاصة ، ونجحت ، وفتحت الدرج وأثناء بحثها عن الطوابع ، وجدت الورقة التي رأتها دوركاس في يدها .

ومن ناحية أخرى توهمت مسز كافنديش ان هذه الورقة التي تشبثت بها انجلثروب لم تكن إلا دليلاً خطياً على خيانة زوجها ، فطلبتها منها ، فأكدت لها مسز انجلثروب ان الورقة ليست خاصة بموضوعها ، وكانت صادقة ، غير أن مسز كافنديش ظنت انها تتستر على جون ، ومسز كافنديش سيادة قوية العزيمة ، وتغار على زوجها يحزنون رغم تظاهرها بغير ذلك ..

وتصادف ان وجدت مسز كافنديش مفتاح الحقيقة الذي كانت مسز انجلثروب قد فقدته في صباح ذلك اليوم .. وكانت تعلم ان حمايتها تحتفظ بكل الأوراق الهامة في تلك الحقيقة ، فتفتق ذهنها عن خطة لا تفكر في مثلها

إلا امرأة أضلعتها الغيرة واستبد بها اليأس ، وانتهزت إحدى الفرص وفتحت مزلاج الباب الموصل بين غرفتي مسز انجلثروب وسنثيا ، ولعلمها وضعت كذلك زيتا في مفصلات الباب لأنه لم يحدث صوتاً عندما حركته ، وقررت تنفيذ خطتها في الساعات الأولى من الصباح ، وهو الوقت الذي تعود فيه الخدم سماع حركتها في غرفتها وهي ترتدي ثياب العمل لتشرع في حلب الأبقار .

وهكذا استيقظت كالعادة وارتدت الثياب المألوفة ، وبدلاً من ان تذهب الى الحظيرة ، تسالت الى غرفة سنثيا ومنها الى غرفة مسز انجلثروب .

وهنا صاحبت سنثيا :

— لو أن أحداً دخل غرفتي لاستيقظت .

— هذا إذا لم تكوني تحت تأثير المخدر ..

— مخدر ؟ ..

ثم التفت اليها وقال :

— لعلكم تذكران ان الآنسة سنثيا ظلت مستغرقة في النوم رغم الضججة التي حدثت في الغرفة المجاورة . وكان هناك احتمالان .. أما انها تظاهرت بالنوم .. وهو ما لم أعتقده . أو انها كانت تحت تأثير مخدر ..

وكان الاحتمال الثاني في ذهني عندما فحصت أقداح القهوة بعناية شديدة وأنا أعلم ان مسز كافنديش هي التي حملت القهوة الى سنثيا بعد العشاء . أخذت عينة من كل قدح وأرسلتها للتحليل ، فكانت النتيجة سلبية .. ستة أشخاص كانوا قد تناولوا القهوة .

فأحصيت الأقداح فكان عددها ستة .. بما في ذلك القدح الذي وجد مهشماً في غرفة مسز انجلثروب .. لا بد إذن كنت على خطأ ..

ولكنني ما لبثت ان اكتشفت ان الدكتور باورشتاين زار القصر في تلك الليلة ، وان القهوة صنعت لسبعة أشخاص لا لستة .. إذن القدح السابع ؟ ..

ايقنت ان القدح المفقود هو قدح الأنسة سنثيا ، خاصة وان بقايا القهوة في
الأقداح الموجودة كانت محلاة بالسكر ، بينما الأنسة لا تتناول أبداً قهوتها
محلاة ..

واسترعى انتباهي ما قالته الخادمة (آني) عن ملح وجدته في الصفحة
التي حملت فيها السكاكاو الى مسز انجلشروب ، فأخذت عينة من السكاكاو وأرسلتها
للتحليل .

فقال لورنس :

- ولكن الدكتور باورشتاين كان قد ارسل عينة للتحليل فعلا ..
- نعم . : انه طلب تحليلها لمعرفة ما إذا كان بها سم الاستركنين .. أما
أنا فطلبت تحليلها لمعرفة ما إذا كان بها مخدر ..
- مخدر ؟ .

وصمت قليلاً ثم قال :

- لقد وضعت مسز كافنديش المخدر بكمية مأمونة في قهوة الأنسة سنثيا ،
وفي كاكاو مسز انجلشروب .. وفي استطاعتنا ان نتصور هلعها حين رأت ما
أصاب مسز انجلشروب .. لقد ظنت ان كمية المخدر كانت أكثر مما ينبغي
فقتلتها .. وانها سوف تكون المسؤولة عن موتها .

وتحت تأثير الفزع ، أسرع الى قدح سنثيا فأخفته في احدى (الفازات)
حيث وجدته دوركاس فيما بعد وقدمته اليّ .. ولكنها لم تجسر على الاقتراب
من بقايا السكاكا لكثرة العيون حولها في غرفة مسز انجلشروب .
وفي استطاعتنا الآن ان نعرف لماذا تأخر ظهور أعراض الاستركنين ..
أن تناول المخدر مع الاسركنين من شأنه دائماً أن يؤخر تأثير السم بضع ساعات

وصمت فقالت ماري وقد بدأ وجهها يسترد لونه الطبيعي :

- كل ما قلته صحيح يا ميسيو بوازو .. فذلك كانت من أهول الساعات التي
مرت بي في حياتي . ولكنك عجب عجباً .. ولقد فهمت الآن ما ..

— ما كنت أعنيه حين قلت ان بوسمك الاعتراف لبابا بوارو ؟.. ولكنك لم تريدي الوثوق بي .
فقال لورنس :

فهمت الآن كل شيء .. فتناول السكاكاو بالمخدر مع القهوة المسمومة .. آخر ظهور أعراض التسمم .

— تماماً .. ولكن هل كانت القهوة مسمومة ؟. ذلك مما لا نستطيع ان نقطع فيه برأي . لأن مسز انجلشروب لم تشرب تلك القهوة .
فارتفعت صيحات الدهشة من كل مكان ، واستطرد بوارو قائلاً :

— لعلكم تذكرون انني حدثتكم عن بقعة كبيرة على السجادة في غرفة مسز انجلشروب ؟. لقد تميزت هذه البقعة ببعض الخصائص .. منها انها كانت لا تزال رطبة .. وانه كانت تذبذب منها رائحة القهوة قوية نفاذة .. وان ذرات صغيرة من القدح كانت مبعثرة فيها ..

ولكن ما حدث كان واضحاً لي تمام الوضوح . ذلك اني ما كدت أضع حقيقتي الصغيرة على المائدة يجوار النافذة .. حق انهارت المائدة لعيب في ترابط قوائمها .. وسقطت الحقيبة على الأرض ، ومن الحق ان ذلك بالضبط ما حدث مع مسز انجلشروب ، فانها ما كادت تضع قدح القهوة على المائدة حق انهارت المائدة بما عليها .

وما حدث بعد ذلك عرفته بمجرد التخمين ، وهو ان مسز انجلشروب لا بد قد التقطت حطام القدح ووضعتة على المائدة الصغيرة التي يجوار الفراش . ولما أحسست بحاجتها الى شراب منشط قامت بتسخين السكاكاو وشربته .

وهنا نجد أنفسنا أمام مشكلة جديدة . فنحن نعرف ان السكاكاو كان خالياً من الاستركنين .. وان القهوة سالت على الأرض ولم تشرب ، فكيف حدث التسمم إذن ؟.

ومن الحق ان الاستركنين تم تناوله بين السابعة والتاسعة مساء .

فأي سائل آخر كان في الغرفة ، عدا السكاكاو والقهوة يصلح لاختفاء مذاق
الاستركنين وتخفيف مرارته ؟

قال ذلك ونظر اليها ، وانتظر قليلاً ثم أجاب بنفسه على السؤال :
قال :

- كان هناك الدواء الذي اعتادت أن تتناوله .
فصحت قائلاً :

- هل تعني ان القاتل وضع السم في زجاجة الدواء المقوي ؟
- القاتل لم يكن بحاجة الى وضع السم في الدواء . لأن الاستركنين
موجود في تركيب الدواء نفسه .
ولكي أوضح لكم ذلك ، سأتلو عليكم فقرة من كتاب في الصيدلية وجدته
في صيدلية مستشفى الصليب الاحمر بتادمنستر .

أوردت الفقرة التركيب الدوائي التالي :

سلفات الاستركنين	١ جرام
بوتاس البروميد	٣ جرامات
ماء	٣ جرامات

ثم قالت ان هذا التركيب أصبح معروفاً لدى الصيدلية في جميع المحاء
العالم بعد ان تسبب في وفاة إحدى السيدات الانجليزيات .

ذلك ان البروميد حول جانباً كبيراً من الاستركنين الى بلورات شفافة
صغيرة رسبت في قاع الزجاجة ، فلما تناوت الجرعة الأخيرة من الدواء ...
كانت هذه الجرعة عبارة عن الاستركنين مركزاً مما أدى الى وفاتها .
ذلك ما جاء في الكتاب الذي أشرت اليه ...

ولنتحدث الآن عن دواء مسز انجلشروب
لقد وصف لها الدكتور ويلكنز هذا الدواء .. وكان خالياً طبعاً من مادة
البروميد ، ولكنكم تذكرون انني حدثتكم عن علبة فارغة كانت بها أقراص

البروميدي ، فاذا وضع قرص أو قرصان من البروميدي في زجاجة الدواء ترسب
الاستركنين كله في القاع فتتناوله المريضة في آخر جرعة .
وقد كان الشخص الذي تعود تقديم الدواء لمسز انجلثروب حريصاً على عدم
رج الزجاجة لكي يظل الاستركنين راسباً في القاع .
وتدل شواهد كثيرة على ان يوم الاثنين كان الموعد المحدد أسلاً للأساة ..
ففي ذلك اليوم قطعت أسلاك جرس مسز انجلثروب . وتقرر ان تقضي مس
سنبيا ليلتها عند إحدى صديقاتها . وبذلك تظل مسز انجلثروب في الجناح
الأمين وحدها .. بعيدة عن النجدة ، لكي تموت قبل ان تتلقى أية معونة طبية .
ولكن مسز انجلثروب في تعجلها لحضور الحفلة في القرية في الوقت المناسب
نسيت ان تتناول دواها . وفي التالي تناولت الغذاء عند بعض أصدقائها ..
وبذلك تأخر تناول الجرعة الأخيرة القاتلة أربعاً وعشرين ساعة عن الموعد
الذي توقعه القاتل .. وبسبب هذا التأخير ، وقع لدليل الأخير .. أو الحلقة في
السلسلة في أيدينا .

وبينما حبس كل انسان في المكان أنفاسه ، أخرج بوارو من جيبه ثلاث
شرائح من الورق وهو يلوح بها :

— هو ذا الدليل الأخير يا أصدقائي انه رسالة بخط القاتل . ولو كانت
عبارات الرسالة أكثر وضوحاً لأمكن لمسز انجلثروب أن تأخذ حذرهما في
الوقت المناسب وتنجو ويبدو أنها أحست بالخطر ولكنها لم تعرف نوعه .
موسط السكون التام ، وضع بوارو الشرائح الثلاث جنباً إلى جنب ، وقرأ
فيها بصوت واضح :

« عزيزتي ايفلين ..

« لا شك انك قلقة اذ لم يبلغك شيء ، ولكن كل شيء على ما يرام ، سوف
نقضي أياماً سعيدة بمجرد موت المرأة العجوز ولن يكون في استطاعة أحد أن
يشبث الجريمة ضدي .

« انما يجب أن يظل دائماً على حذر . فان اي خطأ ... »
فانتهت الرسالة عند هذا الحد أيها الأصدقاء . ومما لاشك فيه أن الكاتب
فوجيء بقدوم شخص لم يكن يتوقعه .. أما شخصية القاتل فواضحة .. لأننا
جميعاً نعرف خطه .

وفي هذه اللحظة ، مزق السكون صوت يصيح :
- أيها الشيطان .. كيف عثرت عليها ؟
وسقط أحد المقاعد ، ووثب بوارو من مكانه بخفة فسقط مهاجماً على
الأرض .

وقال بوارو في هدوء :
- سيداتي وسادتي اسمحوا لي أن أقدم لكم القاتل .. مستر الفريد
انجلشروب .

الفصل الثاني عشر

- أيها الوجد بوارو ا. كم أود أن أخنقك ا. لماذا خدعتني وحجبت الحقائق عني على هذا النحو ؟.
- كنّا جلوساً في قاعة المكتبة بعد أن مررنا بأيام عصيبة .
- وفي الغرفة التي تحتنا، كان جون وماري معاً وقد التأم شملهما مرة أخرى .. بينما كان الفريد انجلثروب وايفيلين هوارد في السجن في انتظار المحاكمة .
- ولم يحبني بوارو على الفور ، بل صمت طويلاً قبل أن يقول :
- انني لم أخدعك يا صديقي .. وانما تركتك تخدع نفسك .
- ولكن لماذا ؟.
- لأنك صريح وصادق ، ويستحيل عليك اخفاء مشاعرك .. ولو قد صارحتك بآرائي ، لقرأ انجلثروب في وجهك كل شيء . ولذهبت آمالنا في الإيقاع به ادراج الرياح
- على كل حال كان يمكنك أن تدلي ببعض التلميحات .
- ذلك ما فعلته مراراً يا صديقي .. ولكنك لم تعرفني إلتفاتاً .. ألم أقل لك انني واثق من براءة جون كافنديش ؟. ألم أقل مراراً انني لا أريد أن يقبض على انجلثروب (الآن) ؟.
- هل تعني أنك كنت تراقب فيه منذ ذلك الوقت ؟.
- نعم .. لسبب بسيط هو انه اكثر من يستفيد من موت زوجته . ولكني

عندما اكتشفت أن مسز انجلشروب هي التي أحرقت الوصية . اهتزت ثقني في أن انجلشروب هو القاتل .. والواقع .. أن الأدلة ضده كانت من الكثرة والوضوح بحيث أيقنت أنه ليس القاتل .
- ومتى غيرت رأيك ؟ .

- عندما وجدت أنني كلما عملت على تبهئته .. بذل هو مزيداً من الجهد لكي يقبض عليه . وتحولت شكوكي إلى يقين عندما اكتشفت أن العلاقة الغرامية كانت بين مسز ريكس وجون كافنديش .. لا بينها وبين انجلشروب .
- ولكن لماذا ؟ .

- لأنه لو كانت العلاقة مع انجلشروب .. فان صمته يكون مفهوماً .. ولكنني اكتشفت أن القرية كلها تتحدث عن علاقة جون ومسز ريكس ، وإذن لا بد أن يكون لصمت انجلشروب معنى آخر
وعندما فكرت في الأمر ملياً ، أدركت أنه أراد أن ينظر المحقق إلى هذه العلاقة المزعومة كسبب لإقدامه على التخلص من زوجته فيقبض عليه بتهمة القتل ..
- ولكن لماذا أراد أن يقبض عليه ؟ .

- لأن قوانين بلادكم تمنع محاكمة الانسان مرتين لنفس التهمة . كانت فكرته رائعة وتدل على أنه رجل منظم العقل .. لقد افتعل ضد نفسه طائفة من الأدلة الزائفة لكي يقبض عليه ويحاكم .
وحينئذ يظهر زيف الأدلة ويحكم ببراءته فيظل في أمان بقية حياته .

- ولكن كيف يستطيع اثبات براءته وهو الذي ذهب بنفسه إلى صيدلية القرية ؟ .

- ألم تفهم بعد أيها الصديق أن ايفيلين هوارد هي التي ذهبت إلى الصيدلية ؟
- ايفيلين هوارد ؟ .

وهل يمكن أن يكون هناك سواها ؟ ان لها صوتاً خشناً كأصوات

الرجال ، ثم انها ابنة عم انجلشروب وبينهما تشابه واضح وخاصة في القامة والمشية .

- وحكاية البروميد . . كيف تمت ؟ .

- انني اميل إلى الاعتقاد بأن ايفيلين هوارد كانت هي العقل المدبر ، ولقد علمت أن أباه كان طبيباً ، ولعلها قرأت في أحد كتبه أو أحد كتب الأنسة سلثيا عن موضوع البروميد وأثره في ترسيب الإستركنين . ولم يكن أيسر عليها من وضع البروميد في زجاجة الدواء لزوجته دون أن يرج الزجاجة . . أما ايفيلين نفسها فانها افتعلت مشاجرة مع مسز انجلشروب لكي تغادر القصر وتصبح بناءً عن الشبهات . . وكان ذلك هو السبب المباشر في ضياعهما ، إذ لولا رسالة انجلشروب اليها لما أمكن إقامة الدليل ضدما .

وأشعل بوارو لفافة تبغ واستطرد قائلاً :

- لقد حاولا إصاق التهمة بيجون كافنديش بشراء الاستركنين من صيدلية القرية والتوقيع على سجل الصيدلية بخط شبيه بخطه ، وكانت ايفيلين قد تدربت على تقليده .

وإمعاناً في تورطه ، كتبت إليه كذلك تلك الرسالة التي حملته إلى التي حملته إلى الذهاب إلى مكان مقفراً لا يراه فيه أحد . . في نفس الوقت الذي كانت هي فيه بالصيدلية .

ولما تأخرت المأساة يوماً للأسباب التي سبق أن ذكرتها ، انتهز انجلشروب فرصة خروج زوجته وشرع في كتابه رسالة يطمئن فيها شريكته التي خشي أن يستولي عليها الفزع لعدم سماعها نبأ وفاة الزوجة . . ولكن الزوجة عادت فجأة فأخفى انجلشروب الرسالة في درج مكتبه وأغلق الدرج وخرج وهو لا يتوقع ان تفتح زوجته الدرج وتجد الرسالة .

وقرأت مسز انجلشروب الرسالة التي فضحت حقيقة مشاعر زوجها وابنة عمه . . ولكنها لم تفهم العبارة الخاصة بالبروميد . . فلم تأخذ حذرهما . وكل

ما فعلته انها كتبت إلى محاميها تطلب اليه مقابلتها في اليوم التالي وقررت اعدام الوصية ، واحتفظت بالخطاب الذي يدين زوجها ..
- إذن فالزوج هو الذي فتح الحقيبة عنوة للبحث عن الرسالة ؟ .

- نعم .. لأنه كان يدرك مدى خطورتها عليه ، فهي الدليل الوحيد على صلته بالجريمة .

- هناك أمر لم أستطيع فهمه .. وهو لماذا لم يبادر النجلاثروب الى التخلص من الرسالة حالما استولى عليها ؟ .

- لأنه لم يحسر على المجازفة بما هو أخطر .. وأعني الاحتفاظ بها في جيبه .
- لم أفهم بعد .

- انني اكتشفت انه كان لديه خمس دقائق فقط قبل حضورنا وقبل ذلك كانت (آني) تعمل في تنظيف درج السلم وكان يوسعها أن ترى كل من يحاول الانتقال الى الجناح الايمن .

ولك أن تتصور موقفه .. انه فتح باب الغرفة بأحد المفاتيح الأخرى وأسرع الى حقيبة الاوراق ووجدتها مقفلة ولا أثر للمفاتيح . وكان ذلك صدمة له . إذ معناه ان وجوده في الغرفة سيكتشف ... ولكنه قرر المجازفة بكل شيء في سبيل الحصول على الدليل الوحيد الذي يمكن ان يسوقه الى المشتقة . وبسرعة جنونية ، فتح القفل بمطواة ، وبحث بين الاوراق ، ووجد الرسالة .

وهنا واجهته مشكلة جديدة ، فهو لا يستطيع الاحتفاظ بالرسالة خوفاً من أن تضبط معه إذا شوهد وهو يفادر الغرفة .. كما انه لا يجد وسيلة للتخلص منها بتدميرها ، فما العمل ؟

بأسرع من لمح البصر ، مزق الرسالة الى ثلاث شرائح .. ولف كل شريحة حتى أصبحت كقلم الرصاص ، غرس الشرائح جميعاً في آنية للزهور التي كانت فوق المدفأة .. وهو واثق من أن أحداً لن يفكر في البحث في الآنية .. وانه

سوف يتمكن من استرداد الشرائح في الوقت المناسب .
 - آه .. إذن فقد كانت الرسالة تحت النافذة طول الوقت ولم نطقن الى وجودها ؟ ..

- نعم .. أيها الصديق .. ولكنني وجدتتها بفضلك .
 - بفضلتي أنا ؟ .
 - نعم .. ألم تقل لي انك رأيت يدي ترتجف بشدة وأنا أعيد تنظيم بعض التحف فوق المدفأة ؟ ..
 - ولكن ما الصلة بين ...

فقاطعتني ..
 - سأقول لك ما هي الصلة .. لقد تذكرت انني نظمت هذه التحف في الصباح عندما كنت معك في الغرفة .. ولو لم يختل نظامها لما اضطرت بعد ذلك الى اعادة تنظيمها .. إذن لا بد أن يدأ قد عبثت بها .
 - يا إلهي .. إذن فهذا هو سبب اندفاعك الى الخارج كالمجنون لكي تصل الى ستايلز وتبحث عن الرسالة ؟ ..

- الواقع انني كنت في سباق مع الزمن .
 - ومع ذلك فقد كان لدى انجلثروب ومس هـوارد متسع من الوقت لاسترداد الرسالة من مخبئها ..

- كان انجلثروب مطمئناً الى أن احداً لن يجدها ثم انه لم يشأ الاقدام على أية مجازفة .. أما مس هـوارد فأنها لم تكن تعلم بوجود رسالة ، وكان الاتفاق بيننا وبين انجلثروب ألا يتحادثا إذ المفهوم انها عدوان لدوران .. ولذلك لم يخبرها بأمر الرسالة .

- ومتى بدأت ريبتيك في مس هـوارد ..
 - عندما علمت انها وانجلثروب أبناء عمومة .. ثم ان بغضها له لم يكن طبيعياً .. فأدركت ان وراء هذا البغض عاطفة أخرى .. ومن المحقق انه

كانت بينهما صلة قديمة وانهما دبرا الأمر بحيث يقترن أنجلشروب بالأرملة الشرية
ومن ثم يتخلصان منها .

— ولكني لا أعلم لماذا حاولا الصاق التهمة بيجون ولم يحاولا الصاقها بلورنس
فقد كان موقف لورنس مؤلماً . . . وكان مضطرباً طول الوقت .
— هل تعلم لماذا ؟ .

— كلا .

— الا تعلم انه كان يعتقد أن سنثيا هي مرتكبة الجريمة . .
— مستحيل ؟ .

— ابدأ . . أنا نفسي ظننت نفس الشيء . . وقد كنت أفكر في ذلك حينها
سألت مستر ويلز عن الوصية . . ثم لا تنس انها التي اعدت علبة البروميد . . .
وانها تعرف كل شيء عن السموم . . والآن . . هل تريد ان تعرف لماذا أصيب
لورنس بالفزع والذهول عندما دخل غرفة أنجلشروب بعد تحطيم بابها ؟ .

انه ذعر حين رأى ان الباب الموصل الى غرفة سنثيا ليس موصداً بالمزلاج .
— ولكنه قال انه رآه موصداً ؟ .

— تماماً . . وذلك ما أكد انه لم يكن موصداً . . لقد اراد التستر على
سنثيا .

— ولماذا يتستر عليها ؟ .

— لأنه يحبها .

فضحكت وقلت :

— على العكس . . انه يمتتها .

— من قال لك ذلك .

— سنثيا نفسها .

— وهل كانت حزينة .

— كلا . . قالت ان ذلك لا يهمها .

.. اذن فانه يهمها كثيراً .. ذلك شأن النساء دائماً .

.. ان ما تقوله عن لورنس يدهشي .

.. ولماذا ؟ ألم ترى كيف كان يعبس ويتجهم كلها تحدثت سنثيا او ضحكت مع أخيه ؟ لقد كان يتوهم ان سنثيا تحب جون ، عندما دخل غرفة مسز انجلثروب وأدرك انها مصابة بتسمم ، ظن ان لسنثيا ضلعاً في تسميمها ، خاصة وانها كانت معها أثناء الليل . فبادر الى تهشيم قذح القهوة بأنت داسه تحت قدميه .. حتى لا يترك فيه بقية من القهوة يمكن تحليلها ، ثم دافع بشدة عن نظرية الوفاة الطبيعية ..

.. سؤال أخير ماذا كانت مسز انجلثروب تعني حين رددت اسم زوجها وهي تلفظ أنفاسها الأخيرة ؟

.. كانت تريد اتهامه بطبيعة الحال .

.. أظن أنك قد أوضحت كل شيء . فشكراً لك أيها العزيز بوارو .. وحمداً لله على ان كل شيء قد انتهى بسلام . حق جون وزوجته قد تصالحا .. والفضل في ذلك لي .

.. ماذا تعني ؟

.. الا تدرك أيها الصديق ان محاكمة جون كانت الوسيلة الوحيدة للجمع بينهما وإعادة الصفاء الى حياتهما ؟

كنت واثقاً من انه يحبها .. وانها تحبه . ولكن سوء التفاهم فرق بينهما .. ذلك انها تزوجته دون حب .. وكان هو يعلم ذلك .. ولفرط حساسيته لم يشأ ان يفرض نفسه عليها .. وأخذ يتباعد عنها وأيقظ تباعده حبها .. ثم جاءت هفامرته مع مسز ريكس .. وبدأت الكهزياء تلعب دورها .. وشرعت ماربي في توثيق صلتها بالكتور باورشتاين .. هل تذكر يوم أن قلت لك انني أوشك أن أتخذ قراراً ؟ كنت يومئذ حائراً بين أن أبرئ جون أو أن أدعه يحاكم .. كان بوسعي أن أبرئه وكان ذلك سيؤدي الى ضياع آمالنا في القبض على المجرمين الحقيقيين .

- أتعني أنه كان بوسعك انقاذ جون من المحائمة؟
- نعم يا صديقي .. ولكنني قررت أن سعادة المرأة أهم .. فلم يكن هناك ما يمكن أن يجمع بينهما ويعيد الصفاء إلى حياتهما مثل الشدائد التي تعرضا لها .. ان اسعاد رجل وامرأة هو أهم شيء في هذه الدنيا ..
- وذكرني هذا الكلام بما حدث بعد أيام حين تهاكت ماري على الأريكة وهي شاحبة الوجه لاهثة الأنفاس ثم فتح الباب ودخل بوارو وهو يقول :
- هأنذا قد جئت به يا سيمتي ..
- وأفسح الطريق .. ودخل جون وفي غمضة عين كانت ماري في أحضانه .
- قلت له :
- لاشك انك على حق يا بوارو .. وان سعادة رجل وامرأة هي أهم شيء في هذا العالم .
- وفي هذه اللحظة فتح الباب فجأة .. ودخلت سنثيا وقالت وهي تلهث :
- لقد جئت لأقول لكما ...
- ولم تتم عبارتها وهجمت علي فقبلتني ثم قبلت بوارو وخرجت مسرعة ، فنظرت الى بوارو في دهشة وسألته :
- ما معنى هذا ؟
- معناه انها اكتشفت أخيراً أن لورنس لا يكرهها كما كانت تتوهم ..

- تمت -



General Organization Of the Alexan-
dria Library (GOAL)

Bibliotheca Alexandrina

توزيع
مكتبة الكويت المتحدة